

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

GGGG
S.559

Staatskoerant Government Gazette

R1,00 Prys • Price
R0,10 Plus 10% BTW • VAT
R1,10 Verkoopprys • Selling price
Buitelands R1,40 Other countries
Posvry • Post free



Vol. 324

PRETORIA, 5 JUNIE
JUNE 1992

No. 14014

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1529 5 Junie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: NDLAZI NA ZIKHALI

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Msawenkosi Ndlazi woonagtig te Mfekayi Reservaat, Mtubatuba te magtig om die van **Zikhali** aan te neem.

No. 1530 5 Junie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: RANCHODDAS NA MODI

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Mukesh Natvarlal Ranchoddas, woonagtig te Farrahhofwoonstelle 6, Lornestraat 80, Durban, te magtig om die van **Modi** aan te neem.

No. 1531 5 Junie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: NICHOLAS NA HALEVI

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Gillian Margaret Nicholas, woonagtig te Plettenberg 114, Brucestraat 32, Hillbrow, te magtig om die van **Halevi** aan te neem.

347—A

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. 1529 5 June 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: NDLAZI TO ZIKHALI

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Msawenkosi Ndlazi, residing at Mfekayi Reserve, Mtubatuba, to assume the surname **Zikhali**.

No. 1530 5 June 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: RANCHODDAS TO MODI

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Mukesh Natvarlal Ranchoddas, residing at Flat 6, Farrah Court, 80 Lorne Street, Durban, to assume the surname **Modi**.

No. 1531 5 June 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: NICHOLAS TO HALEVI

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Gillian Margaret Nicholas, residing at 114 Plettenberg, 32 Bruce Street, Hillbrow, to assume the surname **Halevi**.

14014—1

No. 1532 **5 Junie 1992****WET OP VREEMDELINGE, 1937****VANSVERANDERING: ESSOP NA SEEDAT**

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Aboobaker Essop, sy vrou Bibi Asia en minderjarige kinders Siddika, Naeema, Zakkiyah en Muhammed woonagtig te Protealaan 9585, Bombaystraat, Uitbreiding 11A, Lenasia te magtig om die van **Seedat** aan te neem.

No. 1533 **5 Junie 1992****WET OP VREEMDELINGE, 1937****VANSVERANDERING: ESSOP NA SEEDAT**

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Ismail Essop en sy vrou Havabibi woonagtig te Hummingbirdlaan 114, Lenasia te magtig om die van **Seedat** aan te neem.

No. 1534 **5 Junie 1992****WET OP VREEMDELINGE, 1937****VANSVERANDERING: ZIKALALA NA ZULU**

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Mbongeni Zikalala, woonagtig te Ngwelezane-woongebied A561, Empangeni, te magtig om die van **Zulu** aan te neem.

No. 1535 **5 Junie 1992****WET OP VREEMDELINGE, 1937****VANSVERANDERING: PIETERS NA PETERS**

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Johannes Gerhard Pieters, woonagtig te Silverpinelaan 23, Randburg, te magtig om die van **Peters** aan te neem.

No. 1536 **5 Junie 1992****WET OP VREEMDELINGE, 1937****VANSVERANDERING: PIETERS NA PETERS**

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Adriaan Albertus Pieters, sy vrou Sandra Joan en minderjarige kinders Adrian Albert, Sandra Jeanette en Bernhard Herman woonagtig te Silverpinelaan 23, Randburg, te magtig om die van **Peters** aan te neem.

No. 1532 **5 June 1992****ALIENS ACT, 1937****CHANGE OF SURNAME: ESSOP TO SEEDAT**

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Aboobaker Essop, his wife Bibi Asia and minor children Siddika, Naeema, Zakkiyah and Muhammed residing at 9585 Protea Avenue, Off Bombay Street, Extension 11A, Lenasia to assume the surname **Seedat**.

No. 1533 **5 June 1992****ALIENS ACT, 1937****CHANGE OF SURNAME: ESSOP TO SEEDAT**

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Ismail Essop and his wife Havabibi, residing at 114 Hummingbird Avenue, Lenasia, to assume the surname **Seedat**.

No. 1534 **5 June 1992****ALIENS ACT, 1937****CHANGE OF SURNAME: ZIKALALA TO ZULU**

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Mbongeni Zikalala, residing at A561 Ngwelezane Township, Empangeni, to assume the surname **Zulu**.

No. 1535 **5 June 1992****ALIENS ACT, 1937****CHANGE OF SURNAME: PIETERS TO PETERS**

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Johannes Gerhard Pieters, residing at 23 Silverpine Avenue, Randburg, to assume the surname **Peters**.

No. 1536 **5 June 1992****ALIENS ACT, 1937****CHANGE OF SURNAME: PIETERS TO PETERS**

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Adriaan Albertus Pieters, his wife Sandra Joan and minor children Adrian Albert, Sandra Jeanette and Bernhard Herman, residing at 23 Silverpine Avenue, Randburg, to assume the surname **Peters**.

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE

No. 1504

5 Junie 1992

GELOOFSBRIEFORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat mnr. J. van Zyl Gryffenberg op Woensdag, 13 Mei 1992, deur die President van die Republiek Pole ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek van Suid-Afrika in Pole oorhandig het.

(4/2/40)

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

No. 1504

5 June 1992

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that Mr J. van Zyl Gryffenberg was received by the President of the Republic of Poland on Wednesday, 13 May 1992, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of South Africa to Poland.

(4/2/40)

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 1507

5 Junie 1992

WET OP DIE SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK, 1989

BEPALING VAN STATUTÊRE GOUDPRYS

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Finansies kragtens artikel 25 (1) van die Wet op die Suid-Afrikaanse Reserwebank, 1989 (Wet 90 van 1989), alle goud van die Suid-Afrikaanse Reserwebank met ingang van 30 April 1992 teen R870,21 per ons suiwer goud gewaardeer het.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 1507

5 June 1992

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK ACT, 1989

DETERMINATION OF STATUTORY PRICE OF GOLD

It is hereby notified that in terms of section 25 (1) of the South African Reserve Bank Act, 1989 (Act 90 of 1989), the Minister of Finance has valued, as from 30 April 1992, all gold of the South African Reserve Bank at R870,21 per fine ounce of gold.

Standard No. and year	Standard No. and year
1504/1992	1504/1992
1507/1992	1507/1992

BYLAZ 2: UITBREIDING VAN NIEFSTANDAARDE

The standards included have been issued.

Die verneemde standaarde is uitgegee.

2.1 Specifications

2.1 Spesifikasies

Standard No. and year	Standard No. and year
1504/1992	1504/1992
1507/1992	1507/1992

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. 1502

5 Junie 1992

WET OP STANDAARDE, 1982

STANDAARDE-AANGELEENTHEDE

Kragtens die Wet op Standaarde, 1982 (Wet No. 30 van 1982), het die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde met betrekking tot standaarde opgetree op die wyse wat in die Bylaes by hierdie kennisgewing uiteengesit word.

BYLAE 1: INSTELLING VAN STANDAARDMERKE

Die merke wat afgebeeld word, is met die goedkeuring van die Minister van Handel en Nywerheid en Ekonomiese Koördinerende as standaardmerke ten opsigte van die vermelde standaardspesifikasies ingestel. 'n Merk wat teenoor 'n standaardspesifikasie verskyn, is ook op die daaropvolgende standaardspesifikasies van toepassing totdat 'n ander merk voorkom.

1.1 Standaardspesifikasies

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport	Standaard- merk/ Standardiza- tion mark
1529-1:1992	<i>Meganiese meters vir koue drinkbare water — Deel 1: Meters met 'n deurlopende vloeitempo van hoogstens 10 m³/h. Spesifiseer die eienskappe van meganiese meters van die enkelstraal-, meerstraal- en volumetriese tipe bedoel vir die meet van die vloei van koue drinkbare water in toe leipype by 'n temperatuur van hoogstens 50 °C en by 'n deurlopende vloeitempo (q_p) van hoogstens 10 m³/h. /Mechanical meters for cold potable water — Part 1: Meters of permanent flow rate not exceeding 10 m³/h. Specifies the characteristics of mechanical meters of the single jet, multi-jet and volumetric type intended for the measurement of flow of cold potable water in closed conduits at temperatures not exceeding 50 °C and at permanent flow rates (q_p) not exceeding 10 m³/h.</i>	
1547:1992	<i>Verkeersligreëlaars. Spesifiseer die kenmerke van verkeersligreëlaars vir gebruik by 'n omgewingstemperatuur van -10 °C tot 55 °C, by 'n relatiewe omgewingshumiditeit van tot 95 % en by 'n hoogte van tot 2 000 m bo seespieël. Dek reëlaars wat vir een of meer werkmodusse ontwerp is. /Traffic signal controllers. Specifies the characteristics of traffic signal controllers for use in ambient temperatures of -10 °C to 55 °C, in ambient relative humidities of up to 95 % and at altitudes of up to 2 000 m above sea level. Covers controllers designed to operate in one or more modes of operation.</i>	

BYLAE 2: UITREIKING VAN NUWE STANDAARDE

Die vermelde standaarde is uitgereik.

2.1 Spesifikasies

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. 1502

5 June 1992

STANDARDS ACT, 1982

STANDARDS MATTERS

In terms of the Standards Act, 1982 (Act No. 30 of 1982), the Council of the South African Bureau of Standards has acted in regard to standards in the manner set out in the Schedules to this notice.

SCHEDULE 1: ESTABLISHMENT OF STANDARDIZATION MARKS

The depicted marks have, with the approval of the Minister of Trade and Industry and Economic Co-ordination, been established as standardization marks in respect of the standard specifications mentioned. A mark appearing opposite a standard specification is also applicable to the standard specifications that follow, until another mark is shown.

1.1 Standard Specifications

SCHEDULE 2: ISSUE OF NEW STANDARDS

The standards mentioned have been issued.

2.1 Specifications

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
1481-2:1992	<i>Baandeelstelsels vir mobiele landradio's — Deel 2: Baandeling. Geld vir al die bande wat vir die gebruik van private mobiele landradio's gereserveer is. Navoring van die memorandum kan daartoe bydra dat die voordele wat baandeling bied, ten volle benut word. In sommige gevalle kan daar egter lisensieringsvoorwaardes aan bepaalde bande of individuele stelsels verbonde wees wat sommige punte gebiedend maak. /Trunked land mobile radio systems — Part 2: Trunking. Applies to all the bands reserved for private land mobile radio use. Adherence to this memorandum should help to ensure that full advantage can be taken of the benefits offered by trunking. In some cases, however, there may be licensing conditions associated with particular bands or individual systems which will make some points mandatory.</i>
1545-1:1992	<i>Hysers en dienshysers — Deel 1: Veiligheidsreëls vir die konstruksie en installasie van elektriese hysers. Handel oor permanent geïnstalleerde nuwe hysers wat bepaalde uitklimvlakke bedien, met 'n bak wat ontwerp is vir die vervoer van persone of goedere of albei, en wat hang aan 'n tou (of toue) of 'n ketting (of kettings) of wat deur een of meer ramme gesteun word en wat minstens gedeeltelik tussen vertikale leispore of leispore effens uit die vertikaal, beweeg. (In die geval van toestelle waar die skuinsstand van die leispore 15° uit die vertikaal oorskry, kan hierdie standaard as nuttige grondslag dien.) /Lifts and service lifts — Part 1: Safety rules for the construction and installation of electric lifts. Deals with permanently installed new lifts serving defined landing levels, having a car designed for transportation or persons or goods or both, suspended by rope(s) or chain(s) or supported by one or more rams and moving at least partially between vertical guides or guides slightly inclined to the vertical. (For appliances where the inclination of the guides to the vertical exceeds 15°, this standard may usefully be taken as a basis.)</i>

1545-10:1992	<i>Hysers en dienshysers — Deel 10: Toetse en ondersoek.</i> Spesifiseer die vereistes vir die toets en ondersoek van nuwe en gemodifiseerde toerusting wat elektriese en hidrouliese hysers betref, en onderskei tussen toets en ondersoek ten tyde van ingebruikneming, en daaropvolgende gereelde inspeksies./ <i>Lifts and service lifts — Part 10: Testing and inspection.</i> Specifies the requirements for the testing and examination of new and modified equipment in respect of electric and hydraulic lifts and differentiates between testing and examination at the time of commissioning, and subsequent periodic examinations.
--------------	--

2.2 Internasionale spesifikasies oorgeneem

2.2 International specifications adopted

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
SABS IEC 34-1	<i>Elektriese draaimasjiene — Deel 1: Aanslag en prestasie.</i> Is van toepassing op alle draaimasjiene behalwe dié wat deur ander IEC-standaarde gedek word. Masjiene binne die bestek van hierdie deel van SABS IEC 34 kan ook onderworpe wees aan vervangende, wysigende of bykomende vereistes in ander publikasies./ <i>Rotating electrical machines — Part 1: Rating and performance.</i> Is applicable to all rotating machines except those covered by other IEC standards. Machines within the scope of this part of SABS IEC 34 may also be subject to superseding, modifying or additional requirements in other publications.
SABS IEC 439-2	<i>Laespanningskakeltuig-en-beheeruitrustingsamestelling — Deel 2: Bepaalde vereistes vir geleistamstelsels.</i> Geld vir geleistamstelsels wat bedoel is vir kragvoorsiening aan armature deur aftapeenhede, maar geld nie vir toevoerspoorstelsels volgens IEC-publikasie 570 nie./ <i>Low-voltage switchgear and controlgear assemblies — Part 2: Particular requirements for busbar trunking systems (busways).</i> Applies to busbar trunking systems intended to supply luminaires through tap-off units but does not apply to supply track systems in accordance with IEC Publication 570.
SABS IEC 439-3	<i>Laespanningskakeltuig-en-beheeruitrustingsamestelling — Deel 3: Bepaalde vereistes vir laespanningskakeltuig-en-beheeruitrustingsamestelling wat bedoel is om geïnstalleer te word op plekke waar ongeskoolde werkers toegang tot die gebruik daarvan het — Verdeelborde.</i> Gee bykomende vereistes aan vir sodanige omhulde verdeelborde wat vaste, tipegetoetste samestelling vir binnenshuise gebruik is, beveiligingstoestel bevat en bedoel is vir huishoudelike aanwending of aanwending op ander plekke waar ongeskoolde persone toegang tot die gebruik daarvan het. Beheer- en/of seininrigtings kan ook ingesluit wees. Hulle is bedoel vir gebruik met WS, met 'n nominale spanning van hoogstens 300 V na aarde. Die uitgaande kringe bevat kortsluitbeveiliginginrigtings wat elk 'n aangeslane stroom van hoogstens 125 A met 'n totale inkomende lasstroom van hoogstens 250 A het./ <i>Low-voltage switchgear and controlgear assemblies — Part 3: Particular requirements for low-voltage switchgear and controlgear assemblies intended to be installed in places where unskilled persons have access for their use — Distribution boards.</i> Gives supplementary requirements for such enclosed distribution boards, which are stationary, type-tested assemblies for indoor use, containing protective devices and intended for use either in domestic (household) applications or in other places where unskilled persons have access for their use. Control and/or signalling devices may also be included. They are for use on a.c., with a nominal voltage to earth not exceeding 300 V. The outgoing circuits contain short-circuit protective devices, each having a rated current not exceeding 125 A with a total incoming load current not exceeding 250 A.
SABS IEC 439-4	<i>Laespanningskakeltuig-en-beheeruitrustingsamestelling — Deel 4: Bepaalde vereistes vir samestelling vir bouversele (SBP).</i> Geld vir tipegetoetste samestelling wat bedoel is vir gebruik op bouversele, dws tydelike werkplekke waartoe die publiek gewoonlik nie toegang het nie en waar bouwerk, installering, herstelwerk, verandering of sloping van eiendom (geboue) of siviele ingenieurswerk (publieke werke) of uitgrawingswerk of enige soortgelyke werk uitgevoer word. Dié samestelling kan vervoerbaar (halfvas) of mobiel wees. Geld nie vir samestelling vir gebruik in administrasiesentrums van bouversele nie./ <i>Low-voltage switchgear and controlgear assemblies — Part 4: Particular requirements for assemblies for construction sites (ACS).</i> Applies to type-tested assemblies intended for use on construction sites, i.e. temporary places of work to which the public do not generally have access and where building construction, installation, repairs, alteration or demolition of property (buildings) or civil engineering (public works) or excavation or any other similar operations are carried out. These assemblies may be transportable (semi-fixed) or mobile. Does not apply to assemblies for use in the administrative centres of construction sites.
SABS IEC 662	<i>Hoëdruk natriumdampampe.</i> Spesifiseer die eienskappe van hoëdruk natriumdampampe wat nodig is om uitruilbaarheid en veiligheid te verseker, tesame met toetstoestande en -prosedures. Die aanbevelings het slegs betrekking op tipetoetse. Die standaard spesifiseer die lampafmetings, elektriese eienskappe vir die aangaan en werking van die lamp, tesame met inligting vir die doel van ballas-, ontsteker- en armatuurontwerp. Die vereistes wat handel oor die aangaantoets vir die lamp en die gepaardgaande inligting oor die ontwerp van die ballas/ontsteker verskil na gelang van die gebruik in die land waarin die lamp oorspronklik ontwikkel is./ <i>High-pressure sodium vapour lamps.</i> Specifies the characteristics of high-pressure sodium vapour lamps necessary to ensure interchangeability and safety together with test conditions and procedures. The recommendations relate only to type testing. The standard specifies the lamp dimensions, electrical characteristics for lamp starting and operation together with information for ballast, ignitor and luminaire design purposes. The requirements dealing with the lamp-starting test and associated information for ballast/ignitor design are different depending on the practice of the country in which the lamp type was originally developed.
SABS IEC 926	<i>Aansitters (uitgesonderd glimaansitters) — Algemene en veiligheidsvereistes.</i> Dek algemene en veiligheidsvereistes vir aansitters vir buisfluoresseerlampe en ander ontladingslampe. Dit dek aansitters (uitgesonderd glimaansitters) en ontstekers./ <i>Starting devices (other than glow starters) — General and safety requirements.</i> Covers general and safety requirements for starting devices for tubular fluorescent and other discharge lamps. It covers starters (other than glow starters) and ignitors.
SABS IEC 927	<i>Aansitters (uitgesonderd glimaansitters) — Prestasievereistes.</i> Spesifiseer prestasievereistes vir aansitters en ontstekers vir buisfluoresseerlampe en ander ontladingslampe vir gebruik met 'n WS-toevoer tot 1 000 V teen 50 Hz of 60 Hz, wat aansitpulsse van hoogstens 5 kV voortbring. Dit moet tesame met SABS IEC 926 gelees word./ <i>Starting devices (other than glow starters) — Performance requirements.</i> Specifies performance requirements for starting devices (starters and ignitors) for tubular fluorescent and other discharge lamps for use on a.c. supplies up to 1 000 V at 50 Hz or 60 Hz, which produce starting pulses not greater than 5 kV. It should be read in conjunction with SABS IEC 926.

2.3 Gebruikskodes

2.2 Codes of practice

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
0164-2:1992	<i>Me: selbouwerk — Deel 2: Struktuurontwerp en vereistes vir gewapende en spanmesselwerk.</i> Dek die instelling van algemene beginsels vir die struktuurontwerp van gewapende en spanmesselwerk./ <i>The structural use of masonry — Part 2: Structural design and requirements for reinforced and prestressed masonry.</i> Establishes general principles for the structural design of reinforced and prestressed masonry.

0223:1992	<i>Tussengrootmaathouers vir gevaarlike stowwe.</i> Stel die vereistes in vir verskeie tipes tussengrootmaathouers wat gespesifiseer word vir die hou van gevaarlike stowwe vir pad- en spoorvervoer in Suid-Afrika./Intermediate bulk containers for dangerous substances. Establishes the requirements for various types of intermediate bulk containers that are specified for the containment of dangerous substances for road and rail transportation in South Africa.
-----------	---

2.4 Standaardmetodes

2.4 Standard methods

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel, bestek en strekking/ Title, scope and purport
1182:1992	<i>Houtdeure — Klas 1 — Bepaling van bestandheid teen verwerking.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die bestandheid van 'n klas 1-houtdeur teen ongunstige weerstoestande./Wooden doors — Class 1 — Determination of resistance to weathering. Specifies a method of determining the resistance of a class 1 wooden door to adverse weather conditions.
1184:1992	<i>Tekstielfloerbedekkings — Voorkomsbehoud (Vettermann-trommeltoets).</i> Spesifiseer 'n metode wat bedoel is om aan te dui hoe strawwe meganiese behandeling, wat voetgangerverkeer naboots, die voorkoms van tekstielfloerbedekkings kan verander. Is van toepassing op alle tipes tekstielfloerbedekkings./Textile floor coverings — Appearance retention (Vettermann drum test). Specifies a method that is intended to indicate how mechanical stress, simulating walking traffic, may change the appearance of textile floor coverings. Is applicable to all types of textile floor covering.
1185:1992	<i>Tekstielfloerbedekkings — Pootrollerslystasietoets.</i> Spesifiseer 'n metode wat 'n aanduiding gee van die bestandheid van tekstielfloerbedekkings teen die belaste pootrollers van kantoorstoele en soortgelyke meubels. Is van toepassing op alle tipes tekstielfloerbedekkings en is bedoel om inligting vir die uiteindelijke koper te bied en om as 'n vorm van kwaliteitskontrole te dien./Textile floor coverings — Castor-wear test. Specifies a method that gives an indication of the resistance of textile floor coverings to the loaded castors of office chairs and similar types of furniture. Is applicable to all types of textile floor covering and is intended to provide the eventual buyer with information and as a measure of quality control.
1186:1992	<i>Tekstielfloerbedekkings — Duursaamheid (Lisson-trapwielstasietoets).</i> Spesifiseer 'n metode wat bedoel is om die duursaamheid van tekstielfloerbedekkings onder strawwe meganiese behandeling aan te dui deur die nabootsing van swaar voetgangerverkeer op vloerbedekkings wat op 'n gelyk oppervlak en oor neusrande gelê is. Is van toepassing op alle tipes tekstielfloerbedekkings./Textile floor coverings — Durability (Lisson treadmill wear test). Specifies a method that is intended to indicate the durability of textile floor coverings under mechanical stress, by simulating heavy walking traffic on floor coverings that are laid on a plain surface and over stair nosings. Is applicable to all types of textile floor covering.
1187:1992	<i>Tekstielfloerbedekkings — Beoordeling van veranderinge in voorkoms.</i> Spesifiseer 'n subjektiewe visuele metode vir die beoordeling van veranderinge in die voorkoms van die oppervlakstruktuur en die kleur van tekstielfloerbedekkings. Is van toepassing op die beoordeling van daardie veranderinge wat deur toetsapparaat of deur gebruik in die praktyk teweeggebring is./Textile floor coverings — Assessment of changes in appearance. Specifies a subjective visual method of assessing the changes in appearance of the surface structure and the colour of textile floor coverings. Is applicable to the assessment of those changes that were induced by testing devices or through usage in practice.
1188:1992	<i>Tekstielfloerbedekkings — Verlies aan dikte na kort, matige statiese belasting.</i> Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die verlies aan dikte van tekstielfloerbedekkings wat aan kort, matige statiese belasting onderwerp is. Die metode is bedoel om die indrukmerk na te boots wat veroorsaak word deur 'n stoelpoot wat vir 'n kort tydperk druk uitoefen. Is van toepassing op alle tekstielfloerbedekkings van eenvormige dikte en konstruksie. Dit is nie op ander tekstielfloerbedekkings van toepassing nie tensy die dele waarvan die dikte en konstruksie verskil, afsonderlik getoets kan word./Textile floor coverings — Loss of thickness after brief, moderate static loading. Specifies a method of determining the loss of thickness of textile floor coverings that have been subjected to brief, moderate static loading. The method is intended to simulate the impression caused by a chair leg exerting pressure for a short period. Is applicable to all textile floor coverings of uniform thickness and construction. It does not apply to other textile floor coverings unless the area of different thickness or construction can be tested separately.
1189:1992	<i>Klas 1-partikelbord — Bepaling van bestandheid teen verwerking.</i> Spesifiseer 'n metode vir die beoordeling van die bestandheid van klas 1-partikelbord teen toestande van hoë temperatuur en hoë humiditeit./Class 1 particle board — Determination of resistance to weathering. Specifies a method of assessing the resistance of class 1 particle board to conditions of high temperature and high humidity.
1190:1992	<i>Klas 2-partikelbord — Bepaling van bestandheid teen verwerking.</i> Spesifiseer 'n metode vir die beoordeling van die bestandheid van klas 2-partikelbord teen toestande van hoë temperatuur en hoë humiditeit./Class 2 particle board — Determination of resistance to weathering. Specifies a method of assessing the resistance of class 2 particle board to conditions of high temperature and high humidity.

BYLAE 3: WYSIGING VAN BESTAANDE STAND-
DAARDESCHEDULE 3: AMENDMENT OF EXISTING STAND-
ARDS

Die vermelde standaarde is gewysig. Die nommer van 'n standaard wat vervang is, verskyn tussen hakies onder die nuwe nommer.

The standards mentioned have been amended. The number of a standard that has been superseded appears in brackets below the new number.

3.1 Standaardspesifikasies

3.1 Standard specifications

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel van standaard en bestek en strekking van wysiging/ Title of standard and scope and purport of amendment
198:1992	<i>Funksiebeheer- en veiligheidskleppe vir warm- en kouwaterdruktoevoerstelsels.</i> Spesifiseer die eienskappe van funksie-beheer- en veiligheidskleppe wat saam met warm- en kouwaterdruktoevoerstelsels gebruik word en wat vir 'n statiese inlaatdruk van tot 1 500 kPa en 'n werkdruk van tot 400 kPa geskik is./Functional control and safety valves for pressurized hot and cold water supply systems. Specifies the characteristics of functional control valves and safety valves used in conjunction with pressurized hot and cold water supply systems and suitable for static inlet pressures of up to 1 500 kPa and working pressures of up to 400 kPa.

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel van standaard en bestek en strekking van wysiging/ Title of standard and scope and purport of amendment
199:1972	<i>Silinderafsluitkleppe vir vloeibare petroleumgas. Wysiging No 7.</i> Is gewysig deur vir 'n alternatiewe tipe uitlaatverbinding op vloeistofonttrektype kleppe voorsiening te maak./Cylinder shut-off valves for liquefied petroleum gas. Amendment No. 7. Has been amended to allow for an alternative type of outlet connection on liquid withdrawal valves.
545:1989	<i>Houtdeure. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die byvoeging van 'n woordbepaling, die verandering van die blootstellingsklasse en van die materiaal-, komponent-, afmetings- en prestasievereistes, deur die insluiting van aanbevelings oor komponente en afwerking, en deur die insluiting van afsonderlike toetsmetodes vir bestandheid teen verwerking van houtdeure van klas 1 en klas 2./Wooden doors. Amendment No. 1. Has been amended to add a definition, to change the exposure classes, to change material, component, dimensional and performance requirements, to make recommendations concerning components and finish, and to include separate methods of test for resistance to weathering of class 1 and class 2 wooden doors.
1041:1975	<i>Buisfluoresseerlampe vir algemene gebruik. Wysiging No 4.</i> Is gewysig deur die vervanging van bestaande nominale waardes van lumenlewering deur minimum waardes./Tubular fluorescent lamps for general service. Amendment No. 4. Has been amended to substitute minimum values of lumen output for the existing nominal values.
1118-1:1983	<i>Skooldrag — Deel 1: Algemene vereistes vir skooldrag. Wysiging No 3.</i> Is gewysig deur die insluiting van buitemateriaalvereistes wat voorheen in deel II tot en met VIII gespesifiseer is, deur die insluiting van vereistes vir steunband en grootteaanwysings, deur die insluiting van 'n afdeling vir ondersoek en toetsmetodes, en deur die regstelling van sekere titels van toepaslike standaarde./School clothing — Part 1: General requirements for school clothing. Amendment No. 3. Has been amended to include outer material requirements formerly specified in Parts II to VIII inclusive, to include requirements for stay tape and size designations, to add a section for inspection and methods of test, and to correct certain titles of applicable standards.
1126:1977	<i>Meganiese domkragte. Wysiging No 1.</i> Is gewysig om 'n bykomende grootte skêr(pantograaf)-domkrag in te sluit en om 'n woordbepaling te verander./Mechanical jacks. Amendment No. 1. Has been amended to include an additional size of scissor (pantograph) jack and to change a definition.
1143:1977	<i>Skildkop- en versinkboute en moere. Wysiging No 4.</i> Is gewysig deur die verandering van 'n woordbepaling en deur die insluiting van drie bykomende boutgroottes./Mushroom and countersunk-head bolts and nuts. Amendment No. 4. Has been amended to change a definition and to include three additional bolt sizes.
1144:1977	<i>Hidrouliese domkragte. Wysiging No 3.</i> Is gewysig deur die byvoeging van drie bykomende groottes algemene nywerheids-domkragte en deur die wysiging van 'n woordbepaling./Hydraulic jacks. Amendment No. 3. Has been amended to include three additional sizes of general industrial jacks and to change a definition.
1293:1980	<i>Chroomnikkel- austenitiese en chroomstaalelektrodes vir handmetaalboogswaaiing. Wysiging No 3.</i> Is gewysig deur die verandering van die minimum en maksimum vereistes vir die molibdeengehalte van elektrodes met die simboolkode 19.12.3, 19.12.3.L en 19.12.3.Nb./Chromium-nickel austenitic and chromium steel electrodes for manual metal-arc welding. Amendment No. 3. Has been amended to change the minimum and maximum requirements for the molybdenum content of electrodes of symbol codes 19.12.3, 19.12.3.L and 19.12.3.Nb.
1442:1987	<i>Padmerkknoppe. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die verslapping van die kleurgrense vir rooi en amber en deur die verandering van die term "amber" na "geel" om met internasionale praktyk ooreen te stem./Road studs. Amendment No. 1. Has been amended to moderate the colour limits for colours red and amber and to change the term "amber" to "yellow" to align with international practice.
1481:1989	<i>Gemeenskaplike seining vir gebruik in baandeelstelsels vir mobiele landradio's. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die verandering van die titel en die SABS-nommer./Common signalling for use in trunked land mobile radio systems. Amendment No. 1. Has been amended to change the title and the SABS number.
1519:1990	<i>Padtekens. Wysiging No 1.</i> Is gewysig deur die verandering van die verweringsvereistes./Road signs. Amendment No. 1. Has been amended to change the requirements for weathering.

3.2 Gebruikskodes

3.2 Codes of practice

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel van standaard en bestek en strekking van wysiging/ Title of standard and scope and purport of amendment
087-7:1972	<i>Die hantering, bewaring en distribusie van vloeibare petroleumgas in huishoudelike, kommersiële en nywerheidsinstallasies — Deel 7: Kleinhandelafsetpunte en soortgelyke VP-gasvulpersele vir klein houters. Wysiging No 4.</i> Is gewysig deur die verandering van die woordbepaling vir 'n klein houer./The handling, storage, and distribution of liquefied petroleum gas in domestic, commercial, and industrial installations — Part 7: Retail outlet and similar LP gas filling sites for small containers. Amendment No. 4. Has been amended to change the definition of a small container.
0100-2:1992 (0100-2:1980)	<i>Betonbouwerk — Deel 2: Materiaal en uitvoering van werk.</i> Dek die materiaal en uitvoering van werk wat verband hou met die gebruik van beton in geboue en strukture in gevalle waar die ontwerp van gewapende beton, spanbeton en vooraf gegiet beton toevertrou word aan toepaslik gekwalifiseerde bou- of siviele ingenieurs en die werk uitgevoer word onder die leiding van toepaslik gekwalifiseerde toesighouers. Dek nie bouwerk met beton wat met aluminaryke sement gemaak is nie./The structural use of concrete — Part 2: Materials and execution of work. Covers the materials and execution of work related to the structural use of concrete in buildings and structures where the design of reinforced, prestressed and precast concrete is entrusted to appropriately qualified structural or civil engineers and the execution of the work is carried out under the direction of appropriately qualified supervisors. Does not cover the structural use of concrete made with high-alumina cement.
0181:1981	<i>Die meting van geraas uitgestraal deur stilstaande padvoertuie. Wysiging No 4.</i> Is gewysig deur die insluiting van toepaslike voertuigmodelle wat uit die lys in aanhangsel C weggelaat is./The measurement of noise emitted by road vehicles when stationary. Amendment No. 4. Has been amended to include appropriate vehicle models that have been omitted from the list in appendix C.

3.3 Standaardmetodes

3.3 Standard methods

Standaardno en jaar/ Standard No. and year	Titel van standaard en bestek en strekking van wysiging/ Title of standard and scope and purport of amendment
1011:1980	<i>Uitsny en merk van toetseksempelare van partikelbord. Wysiging No 1. Is gewysig deur die insluiting van twee bykomende SABS-metodes./Cutting and marking of test specimens of particle board. Amendment No. 1. Has been amended to include two additional SABS methods.</i>
1123:1992 (1123:1989)	<i>Houtdeure — Bepaling van stewigheid. Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die stewigheid van 'n houtdeur./Wooden doors — Determination of stiffness. Specifies a method of determining the stiffness of a wooden door.</i>
1124:1992 (1124:1989)	<i>Houtdeure — Bepaling van wringweerstand. Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die wringweerstand van 'n houtdeur./Wooden doors — Determination of resistance to torsion. Specifies a method of determining the resistance of a wooden door to torsion.</i>
1127:1992 (1127:1989)	<i>Houtdeure — Bepaling van bestandheid teen dwarsspanning. Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die voegsterkte en die algemene struktuursterkte van 'n houtdeur./Wooden doors — Determination of resistance to racking. Specifies a method of determining the joint strength and the general structural strength of a wooden door.</i>
1129:1992 (1129:1989)	<i>Houtdeure — Klas 2 — Bepaling van bestandheid teen verwerking. Spesifiseer 'n metode vir die bepaling van die bestandheid van 'n klas 2-houtdeur teen ongunstige weerstoestande./Wooden doors — Class 2 — Determination of resistance to weathering. Specifies a method of determining the resistance of a class 2 wooden door to adverse weather conditions.</i>

BYLAE 4: ADRESSE VAN SABS-KANTORE

SCHEDULE 4: ADDRESSES OF SABS OFFICES

Die adresse van kantore van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde vanwaar eksimplare van standarde in hierdie kennisgewing vermeld, verkrygbaar is, is soos volg:

The addresses of offices of the South African Bureau of Standards where copies of standards mentioned in this notice may be obtained, are as follows:

1. Die Direkteur-generaal, Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Dr Lateganweg 1, Groenkloof, Privaatsak X191, Pretoria 0001
The Director General, South African Bureau of Standards, 1 Dr Lategan Road, Groenkloof, Private Bag X191, Pretoria 0001
2. Die Bestuurder, Wes-Kaaplandse Streekkantoor, SABS, Liesbeekparkweg, Rosebank 7700
The Manager, Western Cape Regional Office, SABS, Liesbeek Park Way, Rosebank 7700
3. Die Bestuurder, Oos-Kaaplandse Streekkantoor, SABS, Kiplingweg 30, h/v Diaz- en Kiplingweg, Port Elizabeth, Posbus 3013, Noordeinde 6056
The Manager, Eastern Cape Regional Office, SABS, 30 Kipling Road, cor Diaz and Kipling Road, Port Elizabeth, PO Box 3013, North End 6056
4. Die Bestuurder, Natalse Streekkantoor, SABS, Garthweg 15, Watervalpark, Durban, Posbus 30087, Mayville 4058
The Manager, Natal Regional Office, SABS, 15 Garth Road, Waterval Park, Durban, PO Box 30087, Mayville 4058
5. Die Verantwoordelike Beampte, SABS, Mattenklodtstraat 39, Posbus 1797, Windhoek
The Officer in Charge, SABS, 39 Mattenklodt Street, PO Box 1797, Windhoek
6. Die Takbestuurder, SABS, Ykgebou, Kerkstraat 116, Posbus 132, Bloemfontein 9300
The Branch Manager, SABS, Assize Building, 116 Church Street, PO Box 132, Bloemfontein 9300
7. Die Takbestuurder, SABS, Teichmann Place, Chesterweg, Oos-Londen, Posbus 5156, Greenfields 5208
The Branch Manager, SABS, Teichmann Place, Chester Road, East London, PO Box 5156, Greenfields 5208

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. 1541

5 Junie 1992

KENNISGEWING VAN DIE STAATSPRESIDENT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

KENNISGEWING VAN VRYWARING KRAGTENS
DIE WET OP VRYWARING, 1990 (WET No. 35 VAN
1990)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1)
van die Wet op Vrywaring, 1990 (Wet No. 35 van
1990), verleen ek hierby onvoorwaardelik die vrywaring
bedoel in artikel 2 (2) van gemelde Wet aan—

- (i) Vincent Nkwagatse, gebore 2 Januarie 1967;
- (ii) Carter Masemola, gebore 2 Februarie 1975;
- (iii) George Nchabeleng, gebore 18 Oktober 1971;
- (iv) Daniel Mogowe, gebore 18 Januarie 1968;
- (v) Alias Nchabeleng, gebore 10 Mei 1975;
- (vi) Israel Masemola, gebore 29 Mei 1975;
- (vii) Stephen Maphutha, gebore 1 Januarie 1968;

No. 1541

5 June 1992

NOTICE BY THE STATE PRESIDENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

NOTICE OF INDEMNITY IN TERMS OF THE INDEM-
NITY ACT, 1990 (ACT No. 35 OF 1990)

Under the powers vested in me by section 2 (1) of
the Indemnity Act, 1990 (Act No. 35 of 1990), I hereby
unconditionally grant the indemnity referred to in sec-
tion 2 (2) of the said Act to—

- (i) Vincent Nkwagatse, born 2 January 1967;
- (ii) Carter Masemola, born 2 February 1975;
- (iii) George Nchabeleng, born 18 October 1971;
- (iv) Daniel Mogowe, born 18 January 1968;
- (v) Alias Nchabeleng, born 10 May 1975;
- (vi) Israel Masemola, born 29 May 1975;
- (vii) Stephen Maphutha, born 1 January 1968;

- (viii) Jerry Mogone, gebore 1 Januarie 1975;
- (ix) Nickel Nchabeleng, gebore 6 Januarie 1969;
- (x) Winnie Nchabeleng, gebore 15 Maart 1968;
- (xi) Sankienyana Matlanyane, gebore 6 Maart 1976;
- (xii) Stuela Nchabeleng, gebore 6 Julie 1974;
- (xiii) Spiwe Mosehla, gebore 29 Augustus 1974;
- (xiv) Mavis Mosehla, gebore 3 Oktober 1974;
- (xv) Patrick Sebong, gebore 23 Desember 1971;
- (xvi) Jack Masemola, gebore 4 April 1968;
- (xvii) Nkopodi Nchabeleng, gebore 21 November 1971;
- (xviii) Taffie Maphutha, gebore 11 Maart 1974; en
- (xix) Londy Moswathupa, gebore 23 April 1974,

ten opsigte van die gebeure waarop die aanklag in Saak No. 202/91 in die Streekhof te Groblersdal geba-seer is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Repu-blik van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyf-en-twintiste dag van Mei Eenduisend Negehonderd Tweek-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE,
Minister van die Kabinet.

No. 1542

5 Junie 1992

KENNISGEWING VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

KENNISGEWING VAN VRYWARING Kragtens DIE WET OP VRYWARING, 1990 (WET No. 35 VAN 1990)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) van die Wet op Vrywaring, 1990 (Wet No. 35 van 1990), verleen ek hierby onvoorwaardelik die vrywaring bedoel in artikel 2 (2) van die genoemde Wet aan Paul Colin Annegarn, gebore 10 Oktober 1964, ten opsigte van die volgende gebeure wat voor 12:00 op 8 Oktober 1990 plaasgevind het:

- (a) Desersie uit die Suid-Afrikaanse Weermag deur genoemde persoon gedurende November 1982 in stryd met die bepalings van artikel 13 van die Reglement van Dissipline;
- (b) die binnekorn van die Republiek van Suid-Afrika deur genoemde persoon by 'n ander plek as 'n toegangspoort in stryd met die bepalings van artikel 32 van die Wet op die Reëling van die Toelating van Persone tot die Republiek, 1972 (Wet No. 59 van 1972); en
- (c) die vervaardiging deur genoemde persoon van 'n ongemagtigde ontplofbare stof in stryd met die bepalings van artikel 3 van die Wet op Ontplobbare Stowwe, 1956 (Wet No. 26 van 1956).

- (viii) Jerry Mogone, born 1 January 1975;
- (ix) Nickel Nchabeleng, born 6 January 1969;
- (x) Winnie Nchabeleng, born 15 March 1968;
- (xi) Sankienyana Matlanyane, born 6 March 1976;
- (xii) Stuela Nchabeleng, born 6 July 1974;
- (xiii) Spiwe Mosehla, born 29 August 1974;
- (xiv) Mavis Mosehla, born 3 October 1974;
- (xv) Patrick Sebong, born 23 December 1971;
- (xvi) Jack Masemola, born 4 April 1968;
- (xvii) Nkopodi Nchabeleng, born 21 November 1971;
- (xviii) Taffie Maphutha, born 11 March 1974; and
- (xix) Londy Moswathupa, born 23 April 1974,

in respect of the events upon which the charge in Case No. 202/91 in the Regional Court at Groblersdal is founded.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fifth day of May, One thousand Nine hundred and Ninety-two.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE,
Minister of the Cabinet.

No. 1542

5 June 1992

NOTICE BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

NOTICE OF INDEMNITY IN TERMS OF THE INDEM-NITY ACT, 1990 (ACT No. 35 OF 1990)

Under the powers vested in me by section 2 (1) of the Indemnity Act, 1990 (Act No. 35 of 1990), I hereby unconditionally grant the indemnity referred to in section 2 (2) of the said Act to Paul Colin Annegarn, born 10 October 1964, in respect of the following events which took place before 12:00 on 8 October 1990:

- (a) Desertion from the South African Defence Force by the said person during November 1982 in contravention of section 13 of the Military Discipline Code;
- (b) entering of the Republic of South Africa by the said person at a place other than a port of entry in contravention of section 32 of the Admission of Persons to the Republic Regulation Act, 1972 (Act No. 59 of 1972); and
- (c) the manufacturing by the said person of an unauthorized explosive in contravention of section 3 of the Explosives Act, 1956 (Act No. 26 of 1956).

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyf-entwintigste dag van Mei Eenduisend Negehoenderd Twee-en-negentig.

F. W. DE KLERK,

Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE,

Minister van die Kabinet.

No. 1543

5 Junie 1992

**KENNISGEWING VAN DIE STAATSPRESIDENT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

**KENNISGEWING VAN VRYWARING KRAGTENS DIE
WET OP VRYWARING, 1990 (WET No. 35 VAN 1990)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) van die Wet op Vrywaring, 1990 (Wet No. 35 van 1990), verleen ek hierby onvoorwaardelik die vrywaring bedoel in artikel 2 (2) van die genoemde Wet aan Christopher Tebogo Kebotlhale, gebore 14 November 1967, ten opsigte van die gebruik van vervalste identiteitsdokumente gedurende die tydperk 1987 tot en met 8 Oktober 1990.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyf-entwintigste dag van Mei Eenduisend Negehoenderd Twee-en-negentig.

F. W. DE KLERK,

Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE,

Minister van die Kabinet.

No. 1544

5 Junie 1992

**KENNISGEWING VAN DIE STAATSPRESIDENT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

**KENNISGEWING VAN VRYWARING KRAGTENS
DIE WET OP VRYWARING, 1990 (WET No. 35 VAN
1990)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) van die Wet op Vrywaring, 1990 (Wet No. 35 van 1990), verleen ek hierby onvoorwaardelik die vrywaring bedoel in artikel 2 (2) van genoemde Wet aan Shuaib Tofey, gebore 11 September 1962, ten opsigte van die volgende gebeure:

- (a) Besit van 'n ontplofbare stof gedurende Oktober 1985 in stryd met die bepalings van artikel 28 van die Wet op Ontplofbare Stowwe, 1956 (Wet No. 26 van 1956); en
- (b) versuim om op 17 Oktober 1985 in die landdros-hof te Wynberg te verskyn in stryd met die bepalings van artikel 72 (2) (a) van die Strafwet, 1977 (Wet No. 51 van 1977).

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fifth day of May, One thousand Nine hundred and Ninety-two.

F. W. DE KLERK,

State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE,

Minister of the Cabinet.

No. 1543

5 June 1992

**NOTICE BY THE STATE PRESIDENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

**NOTICE OF INDEMNITY IN TERMS OF THE INDEM-
NITY ACT, 1990 (ACT No. 35 OF 1990)**

Under the powers vested in me by section 2 (1) of the Indemnity Act, 1990 (Act No. 35 of 1990), I hereby unconditionally grant the indemnity referred to in section 2 (2) of the said Act to Christopher Tebogo Kebotlhale, born 13 November 1967, in respect of the use of forged identity documents during the period 1987 up to and including 8 October 1990.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fifth day of May, One thousand Nine hundred and Ninety-two.

F. W. DE KLERK,

State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE,

Minister of the Cabinet.

No. 1544

5 June 1992

**NOTICE BY THE STATE PRESIDENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

**NOTICE OF INDEMNITY IN TERMS OF THE INDEM-
NITY ACT, 1990 (ACT No. 35 OF 1990)**

Under the powers vested in me by section 2 (1) of the Indemnity Act, 1990 (Act No. 35 of 1990), I hereby unconditionally grant the indemnity referred to in section 2 (2) of the said Act to Shuaib Tofey, born 11 September 1962, in respect of the following events:

- (a) Possession during October 1985 of an explosive in contravention of the provisions of section 28 of the Explosives Act, 1956 (Act No. 26 of 1956); and
- (b) failure to appear in the magistrate's court at Wynberg on 17 October 1985 in contravention of the provisions of section 72 (2) (a) of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act No. 51 of 1977).

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyf-entwintigste dag van Mei Eenduisend Negehonderd Twee-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE,
Minister van die Kabinet.

No. 1545 **5 Junie 1992**

**KENNISGEWING VAN DIE STAATSPRESIDENT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

**KENNISGEWING VAN VRYWARING KRAGTENS
DIE WET OP VRYWARING, 1990 (WET No. 35 VAN
1990)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) van die Wet op Vrywaring, 1990 (Wet No. 35 van 1990), besluit ek hierby om onvoorwaardelik die vrywaring soos bedoel in artikel 2 (2) van die genoemde Wet aan Kabelo Andrew Seane, gebore 27 November 1954, te verleen ten opsigte van die gebeure waarop die aanklagte in Saak No. D177/86 in die Streekhof te Bloemfontein gebaseer is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyf-entwintigste dag van Mei Eenduisend Negehonderd Twee-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE,
Minister van die Kabinet.

No. 1546 **5 Junie 1992**

**KENNISGEWING VAN DIE STAATSPRESIDENT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

**KENNISGEWING VAN VRYWARING KRAGTENS
DIE WET OP VRYWARING, 1990 (WET No. 35 VAN
1990)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) van die Wet op Vrywaring, 1990 (Wet No. 35 van 1990), verleen ek hierby onvoorwaardelik die vrywaring bedoel in artikel 2 (2) van die genoemde Wet aan Eric Tsietsi Nkacoang, gebore 27 Augustus 1971, en Simon Malefetsane Charlie, gebore 21 Januarie 1971, ten opsigte van die gebeure wat gedurende 28 Julie tot 13 Augustus 1990 plaas gevind het en waarop die aanklagte in Saak No. A15/90 in die Streekhof te Welkom gebaseer is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyf-entwintigste dag van Mei Eenduisend Negehonderd Twee-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE,
Minister van die Kabinet.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fifth day of May, One thousand Nine hundred and Ninety-two.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE,
Minister of the Cabinet.

No. 1545 **5 June 1992**

**NOTICE BY THE STATE PRESIDENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

NOTICE OF INDEMNITY IN TERMS OF THE INDEMNITY ACT, 1990 (ACT No. 35 OF 1990)

Under the powers vested in me by section 2 (1) of the Indemnity Act, 1990 (Act No. 35 of 1990), I hereby unconditionally grant the indemnity referred to in section 2 (2) of the said Act to Kabelo Andrew Seane, born 27 November 1954, in respect of the events upon which the charges in Case No. D177/86 in the Regional Court at Bloemfontein are based.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fifth day of May, One thousand Nine hundred and Ninety-two.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE,
Minister of the Cabinet.

No. 1546 **5 June 1992**

**NOTICE BY THE STATE PRESIDENT OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

NOTICE OF INDEMNITY IN TERMS OF THE INDEMNITY ACT, 1990 (ACT No. 35 OF 1990)

Under the powers vested in me by section 2 (1) of the Indemnity Act, 1990 (Act No. 35 of 1990), I hereby unconditionally grant the indemnity referred to in section 2 (2) of the said Act to Eric Tsietsi Nkacoang, born 27 August 1971, and Simon Malefetsane Charlie, born 21 January 1971, in respect of the events which occurred during 28 July to 13 August 1990 and upon which the charges in Case No. A15/90 in the Regional Court at Welkom are founded.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fifth day of May, One thousand Nine hundred and Ninety-two.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE,
Minister of the Cabinet.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. 1547****5 Junie 1992****WET OP MASJINERIE EN BEROEPSVEILIGHEID, 1983 (WET 6 VAN 1983)**

Die Adviesraad vir Beroepsveiligheid maak hierby bekend dat, met die goedkeuring van die Minister van Mannekrag, 'n tegniese komitee ingevolge artikel 8 van die Wet ingestel is.

Hierdie tegniese komitee is spesifiek ingestel om ondersoek te doen en aanbevelings aan die Adviesraad vir Beroepsveiligheid te maak oor die formele opleiding en sertifisering van beroepsveiligheidspraktisyne en nywerheidshigiëniste.

Die lede van die tegniese komitee is:

1. Tom Macready Curtis (Voorsitter)
Departement van Mannekrag
2. Philippus Cornelius Basson
Nasionale Beroepsveiligheidsvereniging
3. William John Court
AECI Beperk
4. Willem Lombaard
Beroepshigiënevereniging van Suid-Afrika
5. Raymond Trevor Strydom
Instituut vir Veiligheidsbestuur
6. Dr. Vali Ollah Yousefi
Nasionale Sentrum vir Beroepshigiëne

Enige kommentaar of verhoë aan die komitee moet binne **90 dae** vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing op skrif by die Direkteur-generaal, Mannekrag, Privaatsak X117, Pretoria, 0001, ingedien word.

I. MÜLDER,

Voorsitter van die Adviesraad vir Beroepsveiligheid.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING**No. 1515****5 Junie 1992****BURO VIR HERALDIEK****KENNISGEWING VAN DIE WYSIGING VAN REGISTRASIES VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS**

Die Buro vir Heraldiek gee hierby ingevolge artikel 10 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet No. 18 van 1962), kennis van die wysiging van registrasies van heraldiese voorstellings soos hieronder uiteengesit:

Aangesien die naam van die **Grootloosie van Suid-Afrika**, wie se wapen by Goewermentskennisgewing No. 1543 van 25 Julie 1986 geregistreer is, verander is tot die **Verenigde Grootloosie van Suid-Afrika**, is die nuwe naam in die heraldiekregister aangeteken (H4/3/1/2329).

Die blasoen van die kenteken van die **Karate-Zen South Africa Club**, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 231 van 15 Februarie 1991, is verander sodat dit soos volg lui: Op 'n swart skyf 'n bidhek, tussen die pilare twee Japanse simbole wat die woord "Karate" verteenwoordig, paalsgewys, alles goud (H4/3/1/3110).

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. 1547****5 June 1992****MACHINERY AND OCCUPATIONAL SAFETY ACT, 1983 (ACT 6 OF 1983)**

The Advisory Council for Occupational Safety hereby makes known that, with the approval of the Minister of Manpower, a technical committee has been established in terms of section 8 of the Act.

This committee was established specifically to conduct an investigation into and make recommendations to the Advisory Council for Occupational Safety on the formal training and registration of occupational safety practitioners and industrial hygienists.

The members of the technical committee are:

1. Tom Macready Curtis (Chairman)
Department of Manpower
2. Philippus Cornelius Basson
National Occupational Safety Association
3. William John Court
AECI Ltd
4. Willem Lombaard
Occupational Hygiene Association of South Africa
5. Raymond Trevor Strydom
Institute for Safety Management
6. Dr. Vali Ollah Yousefi
National Centre for Industrial Hygiene

Any comment or representation to the committee must be submitted in writing within **90 days** from the date of the publication of this notice to the Director-General, Manpower, Private Bag X117, Pretoria, 0001.

I. MÜLDER,

Chairman of the Advisory Council for Occupational Safety.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION**No. 1515****5 June 1992****BUREAU OF HERALDRY****NOTICE OF THE AMENDMENT OF REGISTRATIONS OF HERALDIC REPRESENTATIONS**

The Bureau of Heraldry hereby gives notice in terms of section 10 of the Heraldry Act, 1962 (Act No. 18 of 1962), of the amendment of registrations of heraldic representations as set out below:

Since the name of the **Grand Lodge of South Africa**, whose arms were registered under Government Notice No. 1543 of 25 July 1986, has been changed to the **United Grand Lodge of South Africa**, the new name has been entered in the heraldic register (H4/3/1/2329).

The blazon of the badge of the **Karate-Zen South Africa Club**, as published under Government Notice No. 231 of 15 February 1991, has been changed to read as follows: On an ogress a prayer-gate, between the supports two Japanese characters representing the word "Karate", in pale, Or (H4/3/1/3110).

Aangesien die naam van die **Wongaletu-dorpskomitee**, wie se wapen by Goewermentskennisgewing No. 1299 van 14 Junie 1991 geregistreer is, verander is tot **Klipplaat-munisipaliteit**, is die nuwe naam in die heradiekregister aangeteken en op die registrasiesertifikaat wat uitgereik is, aangebring (H4/3/2/491).

No. 1516

5 Junie 1992

BURO VIR HERALDIEK**REGISTRASIE VAN HERALDIESE
VOORSTELLINGS**

Die Buro vir Heraldiek gee hierby ingevolge artikel 10 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), soos gewysig, kennis dat die ondergenoemde by die Buro vir Heraldiek, Privaat Sak X236, Pretoria, 0001, geregistreer is:

H4/3/1/2245: Die wapen van die **Tegniese Kollege van Venda (Techniven)**, voorheen Finyazwanda Tegniese Kollege, soos by Goewermentskennisgewing 2937 van 6 Desember 1991 gepubliseer.

H4/3/1/3392: Die wapen van die **Suid-Afrikaanse Spesiale Skole Rugbyvereniging**, soos by Goewermentskennisgewing 713 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3462: Die wapen van die **Skoelivervaardigersfederasie van Suid-Afrika**, soos by Goewermentskennisgewing 736 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3479: Die wapen van die **Mhlatuze-Waterraad**, soos by Goewermentskennisgewing 713 van 6 Maart gepubliseer.

H4/3/1/3493: Die kenteken van die **Suid-Afrikaanse Magte Uitvoerende Sportkomitee**, soos by Goewermentskennisgewing 581 van 21 Februarie 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3515: Die wapen van die **Ladismith Sekondêre Skool**, soos by Goewermentskennisgewing 581 van 21 Februarie 1992 gepubliseer.

H4/3/2/543: Die wapen van die **Waterfall-dorpsraad**, soos by Goewermentskennisgewing 713 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/3/54/1: Die wapen van die **Instituut vir Grond, Klimaat en Water** (voorheen die Navorsingsinstituut vir Grond en Besproeiing)—Afdeling Afstandswaarneming, soos by Goewermentskennisgewing 736 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/4/431: Die wapen van **Willem Antonie van Wyk**, soos by Goewermentskennisgewing 2937 van 6 Desember 1991 gepubliseer.

H4/3/4/433: Die wapen van **Carl Theodorus Muller von Bratt**, soos by Goewermentskennisgewing 2300 van 27 September 1991 beskryf, is met byvoeging van 'n silwer wassenaar tussen die twee boonste sterre, vir sy tweede seun Gustav Carlson von Bratt as 'n heraldiese erfgenaam geregistreer.

H4/3/4/442: Die wapen van **Peter Eiddon Cleaton-Jones**, soos by Goewermentskennisgewing 2568 van 25 Oktober 1991 beskryf, is ongedifferensieerd vir sy enigste seun Ioan Philippe Cleaton-Jones as sy heraldiese erfgenaam geregistreer.

H4/3/4/447: Die wapen van **Richard Michael Halbert Havard**, soos by Goewermentskennisgewing 736 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

Since the name of the **Wongaletu Town Committee**, whose arms were registered under Government Notice No. 1299 of 14 June 1991, has been changed to **Klipplaat Municipality**, the new name has been entered in the heraldic register and has been used on the certificate of registration which was issued (H4/3/2/491).

No. 1516

5 June 1992

BUREAU OF HERALDRY**REGISTRATION OF HERALDIC
REPRESENTATIONS**

The Bureau of Heraldry hereby gives notice in terms of section 10 of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), as amended, that the undermentioned have been registered with the Bureau of Heraldry, Private Bag X236, Pretoria, 0001:

H4/3/1/2245: The arms of the **Technical College of Venda (Techniven)**, formerly Finyazwanda Technical College, as published by Government Notice 2937 of 6 December 1991.

H4/3/1/3392: The arms of the **South African Special Schools' Rugby Association**, as published under Government Notice 713 of 6 March 1992.

H4/3/1/3462: The arms of the **Footwear Manufacturers' Federation of South Africa**, as published under Government Notice 736 of 6 March 1992.

H4/3/1/3479: The arms of the **Mhlatuze Water Board**, as published under Government Notice 713 of 6 March.

H4/3/1/3493: The badge of the **South African Forces Executive Sport Committee**, as published under Government Notice 581 of 21 February 1992.

H4/3/1/3515: The arms of the **Ladismith Sekondêre Skool**, as published under Government Notice 581 of 21 February 1992.

H4/3/2/543: The arms of the **Waterfall Town Board**, as published under Government Notice 713 of 6 March 1992.

H4/3/3/54/1: The arms of the **Institute for Soil, Climate and Water** (formerly the Soil and Irrigation Research Institute)—Remote Sensing Section, as published under Government Notice 736 of 6 March 1992.

H4/3/4/431: The arms of **Willem Antonie van Wyk**, as published under Government Notice 2937 of 6 December 1991.

H4/3/4/433: The arms of **Carl Theodorus Muller von Bratt**, as published under Government Notice 2300 of 27 September 1991, have been registered for his second son Gustav Carlson von Bratt as an heraldic heir, with for difference a crescent Argent between the two upper mullets.

H4/3/4/442: The arms of **Peter Eiddon Cleaton-Jones**, as blazoned under Government Notice 2568 of 25 October 1991, have been registered undifferenced for his only son Ioan Philippe Cleaton-Jones as his heraldic heir.

H4/3/4/447: The arms of **Richard Michael Halbert Havard**, as published under Government Notice 736 of 6 March 1992.

DEPARTEMENT VAN STAATS- BESTEDING

No. 1537

5 Junie 1992

Staat van Inkomste ingevorderd gedurende die tydperk 1 April 1992 tot 30 April 1992.

Tesourie, Pretoria.

DEPARTMENT OF STATE EXPENDITURE

No. 1537

5 June 1992

Statement of Revenue collected during the period 1 April 1992 to 30 April 1992.

Treasury, Pretoria.

Inkomstehoof	Head of Revenue	Maand April Month of April	
		1992	1991
		R	R
Staatsinkomsterekening	State Revenue Account		
Binnelandse Inkomste:	Inland revenue:		
Belasting op inkomste	Tax on income	3 271 672 975	2 916 976 991
Leningsheffing 1989-94	Loan Levy 1989-94	—	—
Verkoopbelasting	Sales tax	10 019 704	1 607 385 318
Belasting op toegevoegde waarde	Value added tax	1 039 616 623	—
Ander belastingen:	Other taxes:		
Belasting op buitelandse aandeelhouders	Non-resident shareholders' tax	36 833 286	30 940 412
Rentebelasting op buitelanders	Non-residents' tax on interest	(1 792)	(41 950)
Onuitgekeerde winste	Undistributed profits	(11 424)	23 624
Geskenkbelasting	Donations tax	934 145	239 084
Boedelbelasting	Estate duty	5 667 459	7 458 429
Handelseffekte	Trade securities	13 886 683	23 561 438
Seëlregte en gelde	Stamp duties and fees	86 944 726	60 781 672
Hereregte	Transfer duties	133 736 369	73 680 411
Diverse	Miscellaneous	—	—
Mynverhuurings- en eiendomsregte	Mining leases and ownership	19 973 926	95 092
Rente en dividende	Interest and dividends	401 060	7 399 399
Heffings	Levies	188 083	167 778
Terugvorderings van lenings en voorskotte	Recoveries of loans and advances	1 461 238	1 740 360
Departementele bedrywighede	Departmental activities	200 406 132	(31 798 156)
Kapitaalinkomste	Capital Income	—	—
		R	
Min: Betalings aan selfregerende nasionale state	Less: Payments to self-governing national states	4 821 729 193	4 698 609 902
Betalings aan TBVC-state	Payments to TBVC Countries	114 044 000	90 285 000
		61 726 000	—
Totaal: Binnelandse Inkomste	Total: Inland revenue	4 645 959 193	4 608 324 902
Doeane- en aksynsregte:	Customs and excise duties:		
Doeanereg	Customs duty	256 165 017	223 939 730
Aksynsreg	Excise duty	318 947 459	229 629 381
Bobelasting	Surcharge	134 049 304	127 262 524
Diverse	Miscellaneous	(2 686 410)	38 195 849
Brandstofheffing	Fuel Levy	539 054 401	312 343 780
Gewone Heffing	Ordinary Levy	6 349 711	3 996 030
		R	
Min:	Less:	1 251 879 482	935 367 394
Bedrag tot krediet van Sentrale Inkomstefonds	Amount to the credit of Central Revenue Fund	—	—
Betalings ingevolge Doeane-unie-ooreenkomste	Payments in terms of Customs Union Agreement	1 202 246 500	813 225 000
Totaal: Doeane- en aksynsregte	Total: Customs and excise duties	49 632 983	122 142 394
		R	
		4 695 592 175	4 730 467 296
Suid-Afrikaanse Ontwikkelingsstrustfonds	South African Development Trust Fund	—	195 358
		R	
		—	195 358
		R	
		4 695 592 175	4 730 662 654
Inkomsterekening: Volksraad	Revenue Account: House of Assembly		
Binnelandse inkomste	Inland revenue	42 968 731	1 891 076
Inkomsterekening: Raad van Verteenwoordigers	Revenue Account: House of Representatives		
Binnelandse inkomste	Inland revenue	4 497 828	5 987 221
Inkomsterekening: Raad van Afgevaardigdes	Revenue Account: House of Delegates		
Binnelandse inkomste	Inland revenue	204 839	65 420
		R	
		47 671 398	7 943 717
Groototaal	Grandtotal	4 743 263 573	4 738 606 371
Rekonsiliasie met opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing 1351 in Staatskoerant van 15 Mei 1992:	Reconciliation with statement published by Government Notice 1351 in Government Gazette of 15 May 1992:		
In Transit, 31 Maart 1992	In Transit, 31 March 1992	(176 520 897)	—
In Transit/Te veel oorgedra, 31 Maart 1992	In Transit/Overremitted, 31 March 1992	—	—
Invoorderings soos hierbo	Collections as above	4 743 263 573	—
		R	
		4 566 742 676	—
In Transit/Te veel oorgedra, 30 April 1992	In Transit/Overremitted, 30 April 1992	701 378 178	—
In Transit Inkomsterekening: Administrasies	In Transit Revenue Account: Administrations	—	—
In Skatiskrekening ontvang	Received into Exchequer Account	5 268 120 854	—

SUID-AFRIKAANSE POLISIE**No. 1509****5 Junie 1992**

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 1 (2) VAN DIE WET OP WAPENS EN AMMUNISIE, 1969 (WET No. 75 VAN 1969)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Wet op Wapens en Ammunisie, 1969 (Wet No. 75 van 1969), wysig ek, Johannes Hendrikus Lodewyk Scheepers, Adjunkminister van Wet en Orde en vir Grondsake, handelende namens en in opdrag van die Minister van Wet en Orde, hierby paragraaf (a) van die omskrywing van "wapen" soos bedoel in artikel 1 van die Wet op Wapens en Ammunisie, 1969 (Wet No. 75 van 1969), deur die klasse instrumente in die Bylae vermeld uit bedoelde paragraaf uit te sluit.

J. H. L. SCHEEPERS,

Adjunkminister van Wet en Orde en vir Grondsake.

BYLAE

"The Gat .Air Pistol.....	UMAREC Cal 4,5 mm
Hi-Score G50-Air Pistol.....	Cal 4,5 mm
Daisy Model 188 Air Pistol.....	Cal 4,5 mm
Daisy Model 1500 Air Pistol.....	Cal 4,5 mm
Daisy Model 105 Air Rifle.....	Cal 4,5 mm
Daisy Model 95 Air Rifle.....	Cal 4,5 mm
Daisy Model 4111 Air Rifle.....	Cal 4,5 mm
Daisy Model 1938 Air Rifle.....	Cal 4,5 mm".

MINISTERIE VAN WET EN ORDE**No. 1538****5 Junie 1992**

VERLENING VAN DEURSOEKINGSBEVOEGDHEDE AAN GEMAGTIGDE BEAMPTES VAN DIE STADSRAAD VAN WELKOM

Kragtens die bevoegdheid verleen aan die Minister van Wet en Orde by artikel 2 (2) (g) van die Wet op Beheer van Toegang tot Openbare Persele en Voertuie, 1985 (Wet No. 53 van 1985), welke bevoegdheid ingevolge artikel 5 van die Wet aan my gedelegeer is by Goewermentskennisgewing No. 1631 van 20 Julie 1990, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 12647 van 20 Julie 1990, bepaal ek, Hendrik Pieter Michiel de Villiers, Adjunkkommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie, hierby dat gemagtigde beamptes van die Stadsraad van Welkom persone mag deursoek vir die doel van verlening van toestemming tot die binnegaan of betreding van persele of voertuie wat die eiendom is van, of geokkupeer of gebruik word deur, of onder die beheer is van die Stadsraad van Welkom.

Aldus geteken te Pretoria op die 18de dag van Mei 1992.

H. P. M. DE VILLIERS,

Adjunkkommissaris: Suid-Afrikaanse Polisie.

SOUTH AFRICAN POLICE**No. 1509****5 June 1992**

NOTICE IN TERMS OF SECTION 1 (2) OF THE ARMS AND AMMUNITION ACT, 1969 (ACT No. 75 OF 1969)

By virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the Arms and Ammunition Act, 1969 (Act No. 75 of 1969), I, Johannes Hendrikus Lodewyk Scheepers, Deputy Minister of Law and Order and for Land Affairs, acting on behalf of and on assignment by the Minister of Law and Order, hereby amend paragraph (a) of the definition of "arm" in section 1 of the Arms and Ammunition Act, 1969 (Act No. 75 of 1969), by excluding from the said paragraph the classes of instruments mentioned in the Schedule hereto.

J. H. L. SCHEEPERS,

Deputy Minister of Law and Order and for Land Affairs.

SCHEDULE

"The Gat .Air Pistol.....	UMAREC Cal 4,5 mm
Hi-Score G50-Air Pistol.....	Cal 4,5 mm
Daisy Model 188 Air Pistol.....	Cal 4,5 mm
Daisy Model 1500 Air Pistol.....	Cal 4,5 mm
Daisy Model 105 Air Rifle.....	Cal 4,5 mm
Daisy Model 95 Air Rifle.....	Cal 4,5 mm
Daisy Model 4111 Air Rifle.....	Cal 4,5 mm
Daisy Model 1938 Air Rifle.....	Cal 4,5 mm".

MINISTRY OF LAW AND ORDER**No. 1538****5 June 1992**

GRANTING OF SEARCH POWERS TO AUTHORIZED OFFICERS OF THE CITY COUNCIL OF WELKOM

By virtue of the powers vested in the Minister of Law and Order by section 2 (2) (g) of the Control of Access to Public Premises and Vehicles Act, 1985 (Act No. 53 of 1985), which powers have been delegated to me in terms of section 5 of the Act by Government Notice No. 1631, dated 20 July 1990, published in *Government Gazette* No. 12647, dated 20 July 1990, I, Hendrik Pieter Michiel de Villiers, Deputy Commissioner of the South African Police, hereby determine that authorized officers of the City Council of Welkom, may search persons for the purpose of granting permission to enter or enter upon premises or vehicles which are the property of, or are occupied or used by, or are under the control of the City Council of Welkom.

Signed at Pretoria on this 18th day of May 1992.

H. P. M. DE VILLIERS,

Deputy Commissioner: South African Police.

ALGEMENE KENNISGEWINGS**KENNISGEWING 490 VAN 1992**

Verwysing: B14/2/216 (23)

DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU**KENNISGEWING VAN ONTEIENING VAN
SERWITUUT (SONDER AANBOD)****Aan:***Eienaars:*

Delpont, Francois le Roux. Aandeel: 0,017361. (Id. No. 451216 5030 008).
 Delpont, Hendrik Stefanus. Aandeel: 0,027777. (Id. No. 421104 5031 001).
 Fourie, Thysie Booyens. Aandeel: 0,006944. (Id. No. 421208 5010 004).
 Maree, Daniel Jacobus. Aandeel: 0,049380. (Id. No. 270901 5021 003).
 Preez, Helena, Du. Aandeel: 0,027777. (190301).
 Redelinghuys, Daniel du Plessis. Aandeel: 0,086419. (940226).
 Roux, Daniel Lategan, Le. Aandeel: 0,027777. (131101).
 Roux, Stephanus Daniel Petrus, Le. Aandeel: 0,020833.
 Terblanche, Pieter Johannes. Aandeel: 0,371527. (Id. No. 250907 5024 008).
 Maree, Stephanus Esaias Terblanche. Aandeel: 0,084875.
 Fourie, Johannes Stephanus Frederick. Aandeel: 0,034722. (070212).
 Boedel wyle Barnard, Johannes Stephanus Fourie. Aandeel: 0,045138. (Id. No. 440313 5039 008).
 Terblanche, Pieter Johannes. Aandeel: 0,083333. (Id. No. 521203 5130 000).
 Roux, Pieter Mattheus, Le. Aandeel: 0,027777. (120627).
 Botha, Elizabeth Helena Maria. Aandeel: 0,001543.
 Botha, Johannes Daniel. Aandeel: 0,001929.
 Redelinghuys, Daniel du Plessis. Aandeel: 0,084875.
 Susanna Fourie (gebore Booyens), vruggebruikster ten opsigte van 0,006944 aandeel van T. B. Fourie.
 Land- en Landboubank van S.A. (Verbandhouer) ten opsigte van H. S. Delpont.

1. Geliewe kennis te neem dat die volgende servitude waarvan die ligging by benadering is soos aangetoon op die aangehegte afdruk van Kaart LG1336/1852 oor die eiendom hieronder beskryf waarvan u die geregistreerde eienaars is kragtens artikel 60 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), hierby vir die doel van of in verband met die Klein Karoo Landelike Watervoorsieningskema onteien word:

- 1.1 'n Permanente servituut van Reg van Weg (padservituut), waterleiding (pypleiding) en kragleiding (oorhoofse kragleiding en ondergrondse kabel) ongeveer 7 535 meter lank by 11 meter wyd; en

GENERAL NOTICES**NOTICE 490 OF 1992**

Reference: B14/2/216 (23)

**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND
FORESTRY****NOTICE OF EXPROPRIATION OF SERVITUDE
(WITHOUT OFFER)****To:***Owner:*

Delpont, Francois le Roux. Share: 0,017361. (Id. No. 451216 5030 008).
 Delpont, Hendrik Stefanus. Share: 0,027777. (Id. No. 421104 5031 001).
 Fourie, Thysie Booyens. Share: 0,006944. (Id. No. 421208 5010 004).
 Maree, Daniel Jacobus. Share: 0,049380. (Id. No. 270901 5021 003).
 Preez, Helena, Du. Share: 0,027777. (190301).
 Redelinghuys, Daniel du Plessis. Share: 0,086419. (940226).
 Roux, Daniel Lategan, Le. Share: 0,027777. (131101).
 Roux, Stephanus Daniel Petrus, Le. Share: 0,020833.
 Terblanche, Pieter Johannes. Share: 0,371527. (Id. No. 250907 5024 008).
 Maree, Stephanus Esaias Terblanche. Share: 0,084875.
 Fourie, Johannes Stephanus Frederick. Share: 0,034722. (070212).
 Estate deceased Barnard, Johannes Stephanus Fourie. Share: 0,045138. (Id. No. 440313 5039 008).
 Terblanche, Pieter Johannes. Share: 0,083333. (Id. No. 521203 5130 000).
 Roux, Pieter Mattheus, Le. Share: 0,027777. (120627).
 Botha, Elizabeth Helena Maria. Share: 0,001543.
 Botha, Johannes Daniel. Share: 0,001929.
 Redelinghuys, Daniel du Plessis. Share: 0,084875.
 Susanna Fourie (born Booyens), usufructuary in respect of T. B. Fourie, 0,006944 share.
 Land and Agricultural Bank of S.A. (Mortgagee) in respect of H. S. Delpont.

1. Kindly take notice that the following servitude of which the location is as shown approximately on the attached sketch over the property as described hereunder of which you are the registered owner are hereby expropriated in terms of section 60 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956) for the purpose or in connection with the Klein Karoo Rural Water Supply Scheme.

- 1.1 A permanent servitude of Right of Way (road servitude), aqueduct (pipeline) and powerline (overhead powerline) and underground cable approximately 7 535 metres long by 11 metres wide.

- 1.2 'n Permanente servituut van okkupasie en van wateronttrekking, waterleiding, reg van weg en kragleiding wat ongeveer 8,5968 hektaar groot is; en
- 1.3 'n Permanente servituut van wateropdamming en -opgaring, waterleiding, reg van weg en kragleiding wat ongeveer 0,2604 hektaar groot is.
- 1.4 Die voorwaardes waarvan die onteiene servitude onderworpe is, word in die mee-gaande Bylae uiteengesit.

Beskrywing van eiendom

Die plaas Voorzorg 124, groot 1759,5936 hektaar, afdeling Oudtshoorn, en word gehou kragtens Transportaktes 21634 gedateer 17 Junie 1982, 3129 gedateer 13 Februarie 1976, 11074 gedateer 30 April 1975, 12647 gedateer 6 Maart 1989, 24056 gedateer 9 Mei 1984, 26495 gedateer 17 September 1973, 31558 gedateer 8 Desember 1972, 15359 gedateer 8 Desember 1943, 2363 gedateer 25 Maart 1907, 20518 gedateer 7 September 1948, 24679 gedateer 30 November 1964, 5497 gedateer 18 Maart 1968, 4637 gedateer 19 Maart 1947, 2606 gedateer 20 April 1911, 8282 gedateer 28 Oktober 1911, 15734 gedateer 29 Oktober 1962, 67558 gedateer 9 November 1990, 50464 gedateer 11 Oktober 1984, 31558 gedateer 8 Desember 1972, 12326 gedateer 22 Desember 1905, 12327 gedateer 22 Desember 1905, 4637 gedateer 19 Maart 1947 en 7495 gedateer 27 Julie 1927.

2. Die onteiening word van krag op 29 Mei 1992 op welke datum die servituutregte wat hierby onteien word, op die Staat oorgaan.
3. Ooreenkomstig artikel 7 (2) (1) van die Onteiningswet, 1975 (Wet 63 van 1975, soos gewysig, word u aandag gevestig op die bepalings van artikels 9 (1) en 12 (3) (a) (ii) van die Wet.
4. U sal mettertyd versoek word om die titelbewyse van die grond wat deur die onteiening van gemelde servituutregte geraak word, aan my te lewer of te laat lewer of, indien dit nie in u besit is of onder u beheer is nie, skriftelike besonderhede van die naam en adres van die persoon(e) in wie se besit of onder wie se beheer dit is.
5. Die servituutregte wat hierby onteien word, word deur die Staat in besit geneem op **29 Mei 1992** of op sodanige latere datum as waarop ooreengekom word.
6. Die Minister behou die reg voor om, nadat die Waterwerk voltooi is, die onteieningskennisgewing aan te pas deur die servitude deur middel van 'n servituutdiagram te omskryf en ooreenkomstig die diagram in die Akteskantoor te laat registreer in geval waar die ligging van die servitude nie wesentlik verskil van die ligging soos aangedui op die Bylae tot die Kennisgewing van Onteiening nie.

R. P. PEROLD,

p.p. Minister van Waterwese en Bosbou (Kragtens Spesiale Algemene Volmag No. PA584/90).

- 1.2 A permanent servitude of occupation and water abstraction, aqueduct, right of way and power line approximately 8,5968 hectares.
- 1.3 A permanent servitude of abutment, water storage, aqueduct, right of way and power-line approximately 0,2604 hectares.
- 1.4 The conditions to which the servitudes are subject, are set out in the accompanying annexure.

Description of property

The farm Voorzorg 124, 1759,5936 hectares, Division of Oudtshoorn, and held under Deed of Transfer 21634 dated 17 June 1982, 3129 dated 13 February 1976, 11074 dated 30 April 1975, 12647 dated 6 March 1989, 24056 dated 9 May 1984, 26495 dated 17 September 1973, 31558 dated 8 December 1972, 15359 dated 8 December 1943, 2363 dated 25 March 1907, 20518 dated 7 September 1948, 24679 dated 30 November 1964, 5497 dated 18 March 1968, 4637 dated 19 March 1947, 2606 dated 20 April 1911, 8282 dated 28 October 1911, 15734 dated 29 October 1962, 67558 dated 9 November 1990, 50464 dated 11 October 1984, 31558 dated 8 December 1972, 12326 dated 22 December 1905, 12327 dated 22 December 1905, 4637 dated 19 March 1947 and 7495 dated 27 July 1927.

2. The expropriation shall take effect on 29 May 1992 from which date the expropriated servitude rights shall vest in the State.
3. In terms of section 7 (2) (1) of the Expropriation Act, 1975 (Act 63 of 1975), as amended, your attention is drawn to the provisions of sections 9 (1) and 12 (3) (a) (ii) of the Act.
4. You will eventually be requested to deliver or cause to be delivered to me the title deeds of the land which is affected by the servitude rights, or if this is not in your possession or under your control, particulars in writing of the name and address of the person(s) in whose possession or under whose control it is.
5. The servitude rights hereby expropriated shall be taken into possession by the State on **29 May 1992** or on such later date as may be agreed upon.
6. The Minister reserves the right to adjust the Notice of Expropriation after the water work has been completed, by defining the servitudes by means of a servitude diagram and to register the servitudes accordingly in the Deeds Office in the case where the location of the servitudes do not differ basically from the location as indicated on the Annexure to the Notice of Expropriation.

R. P. PEROLD,

p.p. Minister of Water Affairs and Forestry (By virtue of Special General Power of Attorney No. PA584/90).

Getuies:

1. S. W. Bruwer.
2. S. Nel.

Plek: Pretoria.

Datum: 22 Mei 1992.

Adres: Direkteur-generaal: Waterwese en Bosbou,
Privaat Sak X313, Pretoria, 0001.

BYLAE

BYKOMENDE REGTE VAN TOEPASSING OP ONTEIENING VAN PERMANENTE SERWITUTE VAN (a) REG VAN WEG (PADSERWITUUT); (b) WATERLEIDING (PYPLEIDING); (c) KRAGLEIDING; (d) OKKUPASIE EN VAN WATERONTTREKING; EN (e) OPDAMMING EN -OPGARING OOR DIE PLAAS VOORZORG 124, AFDELING OUDTSHOORN

Eienaars:

- Delpont, Francois le Roux. Aandeel: 0,017361. (ID No. 4512165030008).
 Delpont, Hendrik Stefanus. Aandeel: 0,027777. (ID No. 4211045031001).
 Fourie, Thysie Booyens. Aandeel: 0,006944. (ID No. 4212085010004).
 Maree, Daniel Jacobus. Aandeel: 0,049380. (ID No. 2709015021003).
 Preez, Helena, Du. Aandeel: 0,027777. (190301).
 Redelinghuys, Daniel du Plessis. Aandeel: 0,086419. (940226).
 Roux, Daniel Lategan, Le. Aandeel: 0,027777. (131101).
 Roux, Stephanus Daniel Petrus, Le. Aandeel: 0,020833.
 Terblanche, Pieter Johannes. Aandeel: 0,371527. (ID No. 2509075024008).
 Maree, Stephanus Esaias Terblanche. Aandeel: 0,084875.
 Fourie, Johannes Stephanus Frederick. Aandeel: 0,034722. (070212).
 Barnard, Johannes Stephanus Fourie. Aandeel: 0,045138. (ID No. 4403135039008).
 Terblanche, Pieter Johannes. Aandeel: 0,083333. (ID No. 5212035130000).
 Roux, Pieter Mattheus Le. Aandeel: 0,027777. (120627).
 Botha, Elizabeth Helena Maria. Aandeel: 0,001543.
 Botha, Johannes Daniel. Aandeel: 0,001929.
 Redelinghuys, Daniel du Plessis. Aandeel: 0,084875.

Vruggebruikster: Susanna Fourie, gebore Booyens, ten opsigte van 0,006944 ha aandeel van T. B. Fourie.

Verbandhouer: Land- en Landboubank van Suid-Afrika ten opsigte van H. S. Delpont.

1. Behoudens die verdere voorwaardes hierin vermeld, omvat die onteiening ook die regte omskryf in artikels 141 (3) en 142 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956):
2. Die Regering, sy regsopvolgers of regsverkrygendes is nie aanspreeklik vir die betaling van vergoeding ten opsigte van enige verlies of skade wat deur die eienaar of sy regsopvolgers op die

Witnesses:

1. S. W. Bruwer.
2. S. Nel.

Place: Pretoria.

Date: 22 May 1992.

Address: Director-General: Water Affairs and Forestry, Private Bag X313, Pretoria, 0001.

ANNEXURE

ADDITIONAL RIGHTS APPLICABLE TO THE EXPROPRIATION OF PERMANENT SERVITUDES OF (a) RIGHT OF WAY (ROAD SERVITUDE); (b) AQUEDUCT (PIPELINE); (c) POWERLINE; AND (d) OCCUPATION AND ABSTRACTION; ABUTMENT AND WATER STORAGE OVER THE FARM VOORZORG 124, DIVISION OF OUDTSHOORN

Owners:

- Delpont, Francois le Roux. Share: 0,017361. (ID No. 4512165030008).
 Delpont, Hendrik Stefanus. Share: 0,027777. (ID No. 4211045031001).
 Fourie, Thysie Booyens. Share: 0,006944. (ID No. 4212085010004).
 Maree, Daniel Jacobus. Share: 0,049380. (ID No. 2709015021003).
 Preez, Helena, Du. Share: 0,027777. (190301).
 Redelinghuys, Daniel du Plessis. Share: 0,086419. (940226).
 Roux, Daniel Lategan, Le. Share: 0,027777. (131101).
 Roux, Stephanus Daniel Petrus, Le. Share: 0,020833.
 Terblanche, Pieter Johannes. Share: 0,371527. (ID No. 2509075024008).
 Maree, Stephanus Esaias Terblanche. Share: 0,084875.
 Fourie, Johannes Stephanus Frederick. Share: 0,034722. (070212).
 Barnard, Johannes Stephanus Fourie. Share: 0,045138. (ID No. 4403135039008).
 Terblanche, Pieter Johannes. Share: 0,083333. (ID No. 5212035130000).
 Roux, Pieter Mattheus Le. Share: 0,027777. (120627).
 Botha, Elizabeth Helena Maria. Share: 0,001543.
 Botha, Johannes Daniel. Share: 0,001929.
 Redelinghuys, Daniel du Plessis. Share: 0,084875.

Susanna Fourie, born Booyens, usufructuary in respect of T. B. Fourie's share 0,006944.

Land- and Agricultural Bank of SA mortgagee in respect of H. S. Delpont.

1. Subject to the further conditions contained herein, the expropriation also includes the rights described in sections 141 (3) and 142 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956):
2. The Government, its successors-in-title or assigns shall not be liable for payment of compensation in respect of any loss or damage sustained by the owner or his successors-in-title on

omskrewe gebiede van die servitute ten gevolge van die verkryging van die servitute of die uitoefening van enige regte daarkragtens, gely mag word nie.

3. Die Staat behou die reg voor om die servituut-regte te sedeer.

4. REG VAN WEG PAD-, WATERLEIDING (PYPLYN) EN KRAGLEIDING

- (a) Ondanks die bepalings van artikel 141 (3) van die Waterwet, 1956 met betrekking tot omheining sal die omskrewe servituutgebied nie omhein word nie.

- (b) Toegang tot en die benutting van die omskrewe servituutgebied word uitsluitlik vir die Staat, sy werknemers, kontrakteurs en die eienaars voorbehou met uitsondering van noodsaaklike oorgange oor die pad.

- (c) Geen permanente strukture van watter aard ookal mag binne die omskrewe servituut-areas opgerig of aangebring word nie.

5. OKKUPASIE EN WATERONTTREKING

- (a) Ondanks die bepalings van artikel 141 (3) van die Waterwet, 1956, met betrekking tot omheining sal die omskrewe servituutgebied nie omhein word nie.

- (b) Geen plofstowwe mag binne die omskrewe servituutgebied gebruik word nie.

- (c) Geen steen of leengroef mag binne die omskrewe servituutgebied ontwikkel word nie.

- (d) Geen boorgate of skagte mag binne die omskrewe servituutgebied gesink word en water daaruit onttrek word nie.

6. OPDAMMING EN OPGARING

- (a) Geen permanente strukture mag binne die omskrewe servituutgebied opgerig word nie.

- (b) Water mag slegs uit die servituutgebied onttrek word met die skriftelike toestemming van die Departement onderhewig aan die voorwaardes wat die Departement stel.

the defined areas of the servitudes by reason of the acquisition of the servitudes and the exercise of the rights thereunder.

3. The State reserves the right to cede the servitude rights.

4. RIGHTS OF WAY, AQUEDUCT (PIPELINE) AND POWERLINE

- (a) Notwithstanding the provisions of section 141 (3) of the Water Act, 1956, relating to fencing, the defined areas of the servitude will not be fenced off.

- (b) No permanent improvements may be erected or established within the defined areas of the servitude.

- (c) Access to and utilisation of the defined areas of the servitude areas are reserved exclusively for the State, its employees, contractors and the owners with the exemption of essential road crossings.

5. OCCUPATION AND WATER ABSTRACTION

- (a) Notwithstanding the provision of section 141 (3) of the Water Act, 1956, relating to fencing the defined areas of the servitudes will not be fenced off.

- (b) No explosives may be used within the defined area of the servitude.

- (c) No quarrying or borrowing of materials may take place within the prescribed servitude area.

- (d) No boreholes or shafts of any kind may be sunk within the defined area of the servitudes.

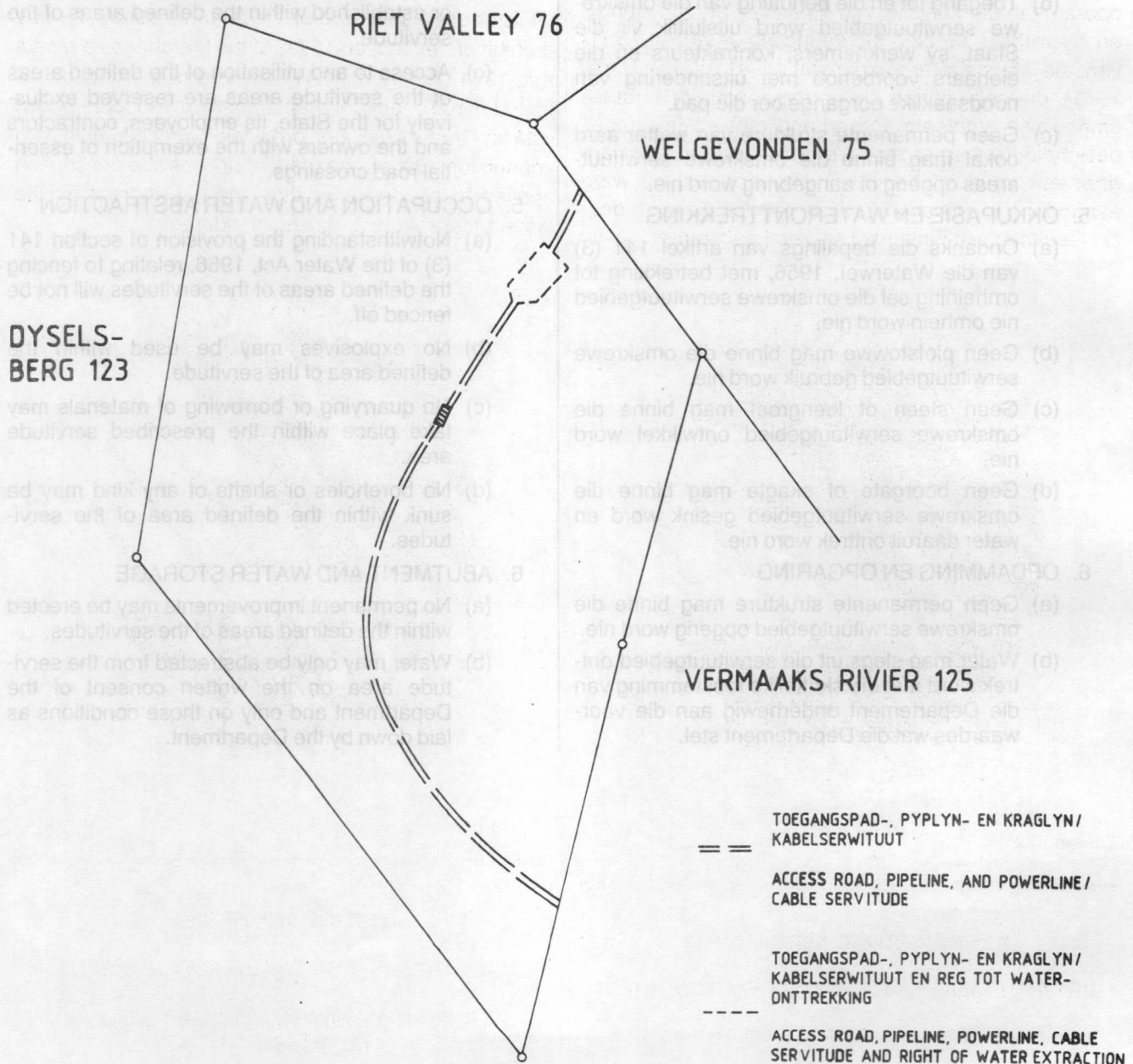
6. ABUTMENT AND WATER STORAGE

- (a) No permanent improvements may be erected within the defined areas of the servitudes.

- (b) Water may only be abstracted from the servitude area on the written consent of the Department and only on those conditions as laid down by the Department.

**DIE SKETSPLAN IS 'N NATREK VAN
EIENDOMSKAART VAN VOORZORG 124
THIS SKETCH IS A TRACE OF PROPERTY
DIAGRAM OF VOORZORG 124**

LG. NR. 1336/1852
SG. NR. 1336/1852



DIE BOGENOEEMDE FIGUUR A,B,C,D,E en F STEL VOOR
DIE PLAAS VOORZORG 124. GROOTTE 1759,5936 Ha
AFDELING: OUDTSHOORN

THE ABOVE FIGURE LETTERED A,B,C,D,E and F REPRESENT THE
FARM VOORZORG 124, AREA 1759,5936 Ha, DIVISION: OUDTSHOORN

(5 June 1992)/(5 June 1992)

KENNISGEWING 491 VAN 1992**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID****HANDELSWAREMERKE-WET, 1941**

(WET 17 VAN 1941)

**VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N
SEKERE EMBLEEM**

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunkminister van Handel en Nywerheid, handelende namens en in opdrag van die Minister van Finansies en van Handel en Nywerheid, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet 17 van 1941), die gebruik van die ondergenoemde Nordiese omgewings embleem, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomskrywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die Regering van Finland of sy gevolmagtigdes.



(5 Junie 1992)

KENNISGEWING 492 VAN 1992**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID****HANDELSWAREMERKE-WET, 1941**

(WET 17 VAN 1941)

**VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN SEKERE WAPEN-
SKILD EN WAPENBORDE**

Ek, David de Villiers Graaff, Adjunkminister van Handel en Nywerheid, handelende namens en in opdrag van die Minister van Finansies en van Handel en Nywerheid, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet 17 van 1941), die

NOTICE 491 OF 1992**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY****MERCHANDISE MARKS ACT, 1941**

(ACT 17 OF 1941)

**PROHIBITION OF THE USE OF A
CERTAIN EMBLEM**

I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf and by direction of the Minister of Finance and of Trade and Industry, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act 17 of 1941), the use of the undermentioned Nordic environmental emblem in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by the Government of Finland or its mandatories.



(5 June 1992)

NOTICE 492 OF 1992**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY****MERCHANDISE MARKS ACT, 1941**

(ACT 17 OF 1941)

**PROHIBITION OF THE USE OF A CERTAIN COAT
OF ARMS AND ARMORIAL BEARINGS**

I, David de Villiers Graaff, Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf and by direction of the Minister of Finance and of Trade and Industry, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act 17 of 1941), the use of the Coat of Arms

gebruik van die wapenskild en wapenborde van die Australiese Gemenebes soos hieronder aangedui, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomsig wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die bogenoemde Gemenebes of sy gevolmagtigdes.

(5 Junie 1992)

and Armorial Bearings of the Commonwealth of Australia portrayed hereunder in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by the said Commonwealth or its mandatories.

(5 June 1992)



Commonwealth of Australia
Coat of Arms

Armorial Ensigns for The Commonwealth of Australia Standard Conventional and Stylised Representations

Emblèmes du Commonwealth d'Australie Reproductions Conventionnelles et Stylisées



Conventional Arms
No. 1 (Outline)
Emblème conventionnel
No. 1 (Contour)



Stylised Arms
No. 2 (Solid)
Emblème stylisé
No. 2 (Plein)



Conventional Arms
No. 2 (Shaded)
Emblème conventionnel
No. 2 (Hachure)



Stylised Arms
No. 1 (Outline)
Emblème stylisé
No. 1 (Contour)



Conventional Arms
No. 3A (Solid)
Emblème conventionnel
No. 3A (Plein)



Stylised Arms
No. 3 (Solid shield, open supporters)
Emblème stylisé
No. 3 (Bouclier plein, supports ouverts)

KENNISGEWING 493 VAN 1992**ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN LANDBOU-ONTWIKKELING**

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling.

NOTICE 493 OF 1992**ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY****DEPARTMENT OF AGRICULTURAL DEVELOPMENT**

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agricultural Development.

Aansoek van Application by	Plek van byeenkoms Place of meeting	Datum en tyd Date and time
Johannes Theodorus Claassen, Sr (Id. No. 271104 5026 004) en/and Johannes Theodorus Claassen, Jr (Id. No. 610304 5108 004) van die plaas/of the farm Vlakfontein; Posbus/P.O. Box 333, Parys, 9585	Kantoor van die Landdros/Magistrate's Office, Vredefort	24 Julie/July 1992 om/at 09:00.

(5 Junie 1992)/(5 June 1992)

KENNISGEWING 494 VAN 1992**ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN LANDBOU-ONTWIKKELING**

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikante en hulle skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikante te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling.

NOTICE 494 OF 1992**ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY****DEPARTMENT OF AGRICULTURAL DEVELOPMENT**

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicants and their creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicants and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agricultural Development.

Aansoek van Application by	Plek van byeenkoms Place of meeting	Datum en tyd Date and time
Hans Jakob de Klerk (Id. No. 450903 5013 008) van die plaas/of the farm Molteno, Posbus/P.O. Box 134, Theunissen, 9410;	Kantoor van die Landdros/Magistrate's Office, Vredefort	24 Julie/July 1992 om/at 09:00.
Jacobus Frederick Arnoldus Steyn (Id. No. 451020 5015 005) van die plaas/of the farm Kotzeesrus, Posbus/P.O. Box 104, Theunissen, 9410; en/and		
Bitterwater BK; Steyn en De Klerk BK en Steyn en De Klerk Vennootskap		

(5 Junie 1992)/(5 June 1992)

KENNISGEWING 495 VAN 1992**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

Hiermee word kennis gegee dat volgende promesse uitgereik deur die Departement van Handel en Nywerheid aan Pretoria West Flour Mills hieronder uiteengesit, verlore geraak het:

Promesse uitgereik aan Pretoria West Flour Mills

Promesse No.	Uitreikingsdatum	Vervaldatum	Sigwaarde (R)
5635	91-02-08	93-02-07	71 174
6483	91-01-04	93-01-03	625 776

Na datum van publikasie word bogenoemde promesse as gekanselleer beskou. Indien die promesse gevind sou word, moet dit asseblief aan die Departement van Handel en Nywerheid, Privaatsak X84, Pretoria, 0001, teruggestuur word.

(5 Junie 1992)

KENNISGEWING 496 VAN 1992**TELKOM SA BPK.****WYSIGING VAN DIE TARIEFLYS VIR TELEKOMMUNIKASIEDIENSTE**

Hiermee word ingevolge artikel 7 (5) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), bekendgemaak dat Telkom SA Bpk., handelende kragtens artikel 7 (2) (a) van genoemde Wet en met die goedkeuring van die Minister van Vervoer en van Pos- en Telekommunikasiewese, bepaal het die gelde wat in die onderstaande Bylae uiteengesit word, ten opsigte van die betrokke dienste geëis of ontvang moet word.

BYLAE

1.0 In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Tarieflys" die Tarieflys vir Telekommunikasiedienste afgekondig by Goewermentskennisgewing 1192 van 1 Julie 1977, soos gewysig.

2.0 Die Tarieflys word hiermee verder soos volg gewysig:

2.1 Voeg die volgende nuwe item in na 16.51.1:

No.	Diens	Installeer- en ander kostes	Maandelikse huur tensy anders vermeld
16.51.2	Tydlike opskorting/herstel van telefoondienste, per geleentheid	R 20,00	R —

SCHEDULE

1.0 In the Schedule the expression "the Tariff" means the Tariff for Telecommunication Services promulgated under Government Notice 1192 of 1 July 1977, as amended.

2.0 The Tariff is hereby further amended as follows:

2.1 Insert the following new item after 16.51.1:

No.	Service	Installation and other charges	Monthly rental unless otherwise stated
16.51.2	Temporary suspension/restoration of telephone services, per occasion.....	R 20,00	R —

(5 Junie 1992)/(5 June 1992)

NOTICE 495 OF 1992**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY**

Notice is hereby given that the following promissory note issued by the Department of Trade and Industry to Pretoria West Flour Mills hereunder, has been mislaid:

Promissory note issued to Pretoria West Flour Mills

Promissory No.	Date of issue	Due date	Face value (R)
5635	91-02-08	93-02-07	71 174
6483	91-01-04	93-01-03	625 776

The above-mentioned promissory note will after the date of publication be regarded as cancelled. Should the promissory note be retrieved, it must please be returned to the Department of Trade and Industry, Private Bag X84, Pretoria, 0001.

(5 June 1992)

NOTICE 496 OF 1992**TELKOM SA LTD****AMENDMENT OF THE TARIFF FOR TELECOMMUNICATION SERVICES**

It is hereby made known, in terms of section 7 (5) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), that Telkom SA Ltd, acting under section 7 (2) (a) of the said Act and with the approval of the Minister of Transport and of Posts and Telecommunications, has determined that the fees set out in the undermentioned Schedule are to be demanded or received in respect of the services concerned.

KENNISGEWING 499 VAN 1992 • NOTICE 499 OF 1992

VOORLOPIGE OPGAWA VAN HANDELSTATISTIEK VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA VRYGESTEL DEUR DIE KOMMISSARIS VAN DOEANE EN AKSYNS

PRELIMINARY STATEMENT OF TRADE STATISTICS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA RELEASED BY THE COMMISSIONER FOR CUSTOMS AND EXCISE

Opmerking: Die in- en uitvoersyfers wat in hierdie opgawe verskyn is grootliks aangepas om dit in ooreenstemming te bring met die vereistes wat gestel word vir die opstel van die betalingsbalans.

L.W.: Die oorskakeling na die Geharmonieëerde Tariefstelsel met ingang van 1 Januarie 1988 het die indeling van sekere kommoditeite verander. Wanneer die afdelingstotale vir 1988 en later jare dus met dié van vorige jare vergelyk word, moet die moontlike verskille as gevolg van die oorskakeling nie uit die oog verloor word nie.

Remark: The import and export figures reflected in this statement have been adjusted largely to bring them into line with the requirements for the compilation of the balance of payments.

N.B.: The change-over to the Harmonized Tariff System with effect from 1 January 1988, altered the classification of certain commodities. When comparing the section totals for 1988 and later years with those of previous years the possible differences due to the change-over should therefore be taken into consideration.

TYDPERK: JANUARIE TOT APRIL 1992 • PERIOD: JANUARY TO APRIL 1992

	Invoere—Imports		Uitvoere—Exports	
	1992	1991	1992	1991
Totaal in miljoene Rand—Total in millions of Rand	16 260,3	15 585,5	21 616,6	20 449,8

TABEL B: TOTALE IN MILJOEN RAND VOLGENS AFDELINGS VAN DIE GEHARMONIEËRDE STELSEL
TABLE B: TOTALS IN MILLION RAND ACCORDING TO SECTIONS OF THE HARMONIZED SYSTEM

Afdelings—Sections	Invoere—Imports		Uitvoere—Exports	
	1992	1991	1992	1991
I. Lewende diere; dierlike produkte Live animals; animal products	104,3	62,6	230,6	187,9
II. Plantaadige produkte Vegetable products	405,6	375,0	803,8	578,4
III. Dierlike of plantaadige vette en olies en splitsprodukte; voorbereide spysvette; dierlike en plantaadige wasse Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal and vegetable waxes.....	121,5	83,2	50,4	31,7
IV. Voorbereide voedsel; drank, spiritus en asyn; tabak en vervaardigde tabaksurrogate Prepared foodstuffs; beverages, spirits and vinegar; tobacco and manufactured tobacco substitutes	347,2	331,5	629,1	494,2
V. Minerale produkte Mineral products.....	176,2	177,4	2 485,6	2 179,8
VI. Produkte van die chemiese of verwante nywerhede Products of the chemical or allied industries	1 798,6	1 760,9	987,0	694,9
VII. Plastiek en artikels daarvan; rubber en artikels daarvan Plastics and articles thereof; rubber and articles thereof	726,1	700,3	220,2	149,8
VIII. Ongelooide hude en velle, leer, pelsvelle en artikels daarvan; saal- en tuimakersware; reisartikels, handsakke en dergelike houers; artikels van dierederm (uitgesonderd sywurmsnaar) Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof; saddlery and harness; travel goods handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)	65,0	75,5	129,7	108,7
IX. Hout en artikels van hout; houtskool; kurk en artikels van kurk; fabrikate van strooi, van esparto of van ander vlegwerkstowwe; mandjiewerk en vlegwerk Wood and articles of wood; wood charcoal; cork and articles of cork; manufactures of straw; of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork.....	130,2	119,9	113,9	109,6
X. Pulp van hout of van ander veselagtige sellulosiese stof; afval en oorskiet van papier of papierbord; papier en papierbord en artikels daarvan Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; waste and scrap of paper or paperboard; paper and paperboard of paper or paperboard; paper and paperboard and articles thereof	455,2	436,5	498,1	510,8

Afdelings—Sections	Invoere—Imports		Uitvoere—Exports	
	1992	1991	1992	1991
XI. Tekstiele en tekstielartikels Textiles and textile articles	854,6	760,9	605,0	595,8
XII. Skoeisel, hoofdeksels, sambrele, sonsambrele, wandelstokke, sitstokke, swepe, karwatse en onderdele daarvan; bereide vere en artikels daarvan gemaak; kundblomme; artikels van mensehaar Footwear, headgear, umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof; prepared feathers and articles made therewith; artificial flowers; articles of human hair	92,7	80,4	15,0	8,8
XIII. Artikels van klip, gips, sement, asbes, mika of dergelike stowwe; keramiese produkte; glas en glasware Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials; ceramic products; glass and glassware	214,8	190,7	105,9	89,1
XIV. Natuurlike of gekweekte pèrels, edel- of halfedelstene, edelmetale, metale met edelmetale bedek, en artikels daarvan; nagemaakte juweliersware; muntstukke Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal and articles thereof; imitation jewellery; coin	117,7	108,7	2 487,2	2 037,9
XV. Onedelmetale en artikels van onedelmetaal Base metals and articles of base metal	767,5	728,0	2 967,6	2 972,5
XVI. Masjinerie en meganiese toestelle; elektriese toerusting; onderdele daarvan; klankopnemers en -weergewers; televisie- beeld- en klankopnemers en -weergewers, en onderdele en bybehoeversels van sodanige artikels Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles...	4 974,0	4 458,2	560,2	461,3
XVII. Voertuie, lugvaartuie, vaartuie en verwante vervoertoerusting Vehicles, aircraft, vessels and associated transport equipment	1 973,3	1 979,8	582,6	369,5
XVIII. Optiese, fotografiese, kinematografiese, meet-, kontroleer-, presisie-, mediese of chirurgiese instrumente en apparate; uurwerke en horlosies; musiekinstrumente; onderdele en bybehoeversels daarvan Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments, parts and accessories thereof	720,5	625,5	54,3	45,8
XX. Diverse vervaardigde artikels Miscellaneous manufactured articles	173,0	150,1	87,0	72,9
XXI. Kunswerke, versamelaarsstukke, en antieke Works of art, collectors' pieces and antiques	10,1	7,5	4,8	5,0
Ander ongeklassifiseerde goedere en betalingsbalansaansuiwerings Other unclassified goods and balance of payments adjustments	2 032,2	2 372,9	7 998,6	8 745,4
Groototaal—Grand total	16 260,3	15 585,5	21 616,6	20 449,8

(5 Junie 1992/5 June 1992)

KENNISGEWING 500 VAN 1992**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956****INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE**

EK, Gerhardus Coenraad Papenfus, Assistent-nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekend dat aangesien ek rede het om te vermoed dat die Pietermaritzburg and District Meat Traders' Association nie as werkgewersorganisasie funksioneer nie, sy registrasie ingetrek sal word, tensy redes daarteen binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word.

G. C. PAPENFUS,

Assistentnywerheidsregistrateur.

(5 Junie 1992)

NOTICE 500 OF 1992**DEPARTMENT OF MANPOWER****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANIZATION**

I, Gerhardus Coenraad Papenfus, Assistant Industrial registrar, hereby notify, in terms of section 14 (1) of the Labour Relations Act, 1956, that as I have reason to believe that the Pietermaritzburg and District Meat Traders' Association is not functioning as an employers' organization, its registration will be cancelled unless cause to the contrary is shown within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

G. C. PAPENFUS,

Assistant Industrial Registrar.

(5 Junie 1992)

KENNISGEWING 501 VAN 1992**ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
ONTWIKKELING**

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikante en hulle skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling.

NOTICE 501 OF 1992**ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY****DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
DEVELOPMENT**

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicants and their creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance
Department of Agricultural Development.

Aansoek van Application by	Plek van byeenkoms Place of meeting	Datum en tyd Date and time
Gideon Pieter Jacobs (Id. No. 461022 5084 005) en/and Johanna Cornelia Jacobs (Id. No. 490820 0076 008) van die plaas/of the farm Bitterfontein; Posbus/P.O. Box 83 Schweizer-Reneke, 2780	Kantoor van die Landdros/Magistrate's Office, Schweizer-Reneke	8 Julie/July 1992 om/at 09:00.

(5 Junie 1992)/(5 June 1992)

KENNISGEWING 504 VAN 1992**DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE:**

LYS 21/92

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane-en Aksynstarief is deur die Raad op Tariewe en Handel ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie verhoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoeke genoem word, dié is wat deur die applikante aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Verlaging van die reg op:

Kaseïenate en ander kaseïenderivate, indeelbaar by tariefsubpos 3501.90.10, van 10 persent *ad valorem* of 1 700c/kg min 90 persent tot vry van reg.

[RTH-verw. T5/2/6/2/6 (920200)]

(mnr. G. S. Bester)]

Applikant:

E. I. Rogoff Chemicals (Pty) Ltd, Posbus 16729, Atlasville, 1465.

Intrekking van die kortingsfasiliteite ten opsigte van:

Kortingitem 609.22.35/117.01/01.00: Trekkers.

[RTH-verw. T5/2/16/2/3 (920205)]

(mev. I. Metz)]

NOTICE 504 OF 1992**CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS:**

LIST 21/92

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the applications are those requested by the applicants and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

Reduction in the duty on:

Caseinates and other casein derivatives, classifiable under tariff subheading 3501.90.10, from 10 per cent *ad valorem* or 1 700c/kg less 90 per cent to free of duty.

[BTT Ref. T5/2/6/2/6 (920200)]

(Mr G. S. Bester)]

Applicant:

E. I. Rogoff Chemicals (Pty) Ltd, P.O. Box 16729, Atlasville, 1465.

Withdrawal of the rebate facilities in respect of:

Rebate item 609.22.35/117.01/01.00: Tractors.

[BTT Ref. T5/2/16/2/3 (920205)]

(Ms I. Metz)]

Applikant:

Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001.

Algemeen:

Wysiging van die voorsiening by tariefsubpos 2935.00 deur die vervanging van die bestaande voorsiening deur die volgende:

Tariefpos	Beskrywing	Skaal van Reg
2935.00	Sulfonamiede	10%
[RTH-verw. T5/1/15 (920194) (mnr. G. E. Rudman)]		

Applikant:

Die Kommissaris van Doeane en Aksyns, Privaat Sak X47, Pretoria, 0001.

Lys 20/92 is by Algemene Kennisgewing 484 van 29 Mei 1992 gepubliseer.
(5 Junie 1992)

KENNISGEWING 507 VAN 1992**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1949
(WET 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG

INTERNASIONALE NIE-VASGESTELDE
LUGVERVOERDIENSTE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (b) van Wet 51 van 1949 en regulasie 15 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge regulasie 15 (3) van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Direkteur-generaal: Vervoer (Direktoraat Burgerlugvaart), Privaatsak X193, Pretoria, 0001, binne sewe dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE

AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN MAGTIGINGS
VIR DIE BEDRYF VAN INTERNASIONALE NIE-VAS-
GESTELDE LUGVERVOERDIENSTE

- (A) Naam en, as daar is, die handelsnaam van aan-
soeker.
- (B) Besigheids- of woonadres van aansoeker.
- (C) Besonderhede ten opsigte van die lugvervoer-
diens: (i) Roete(s) wat bedien gaan word. (ii) Lug-
vaartuie wat gebruik gaan word. (iii) Tariefskaal.
(iv) Frekwensie waarvolgens die diens geëksploi-
teer gaan word. (v) Doel van die lugvervoerdien-
s.
- (A) Martinair Holland N.V.
- (B) Posbus 7501, 1118 ZG Schiphol-lughawe, Neder-
land.
- (C) (i) *Passasiersoperasie:* Amsterdam—Dur-
ban—Amsterdam.
Vragoperasie: Amsterdam—Johannes-
burg—Amsterdam.

Applicant:

Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001.

General:

Amendment of the provision under tariff subheading 2935.00 by the substitution for the existing provision of the following:

Tariff Heading	Description	Rate of Duty
2935.00	Sulphonamides	10%
[BTT Ref. T5/1/15 (920194) (Mr G. E. Rudman)]		

Applicant:

The Commissioner for Customs and Excise, Private Bag X47, Pretoria, 0001.

List 20/92 was published under General Notice 484 of 29 May 1992.
(5 June 1992)

NOTICE 507 OF 1992**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1949
(ACT 51 OF 1949), AS AMENDED

INTERNATIONAL NON-SCHEDULED
AIR TRANSPORT SERVICES

Pursuant to the provisions of section 5 (b) of Act 51 of 1949 and regulation 15 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the National Transport Commission.

Representations in accordance with regulation 15 (3) of the Civil Air Services Regulations, 1964, in support of, or in opposition to, an application, should reach the Director-General: Transport (Directorate Civil Aviation), Private Bag X193, Pretoria, 0001 within seven days of the date of publication hereof.

SCHEDULE

APPLICATION FOR THE GRANT OF AUT-
HORISATIONS FOR THE OPERATION OF INTER-
NATIONAL NON-SCHEDULED AIR TRANSPORT
SERVICES

- (A) Name and, if any, the trade name of the appli-
cant.
- (B) Business or residential address of applicant.
- (C) Particulars of air transport service: (i) Route(s) to
be served. (ii) Aircraft to be used. (iii) Tariff of
charges. (iv) Frequency to which the service will
be operated. (v) Purpose of the air transport ser-
vice.
- (A) Martinair Holland N.V.
- (B) P.O. Box 7507, 1118 ZG Schiphol Airport, The
Netherlands.
- (C) (i) *Passenger operations:* Amsterdam—Dur-
ban—Amsterdam.
Freight operations: Amsterdam—Johan-
nesburg—Amsterdam.

- (ii) *Passasiersoperasie*: Boeing 767-300ER PH-MCG, PH-MCH, PH-MCI, PH-MCL en PH-MCM.

Vragoperasie: DC 10-30F PH-MBN, PH-MBP en PH-MBT of Boeing 747 PH-MCE, PH-MCF en PH-MCN.

- (iii) *Passasiers*: Inklusiewe toerpakket. Vrag: Soortgelyk aan die tarief gevra in die mark deur vasgestelde lugvervoerders.

- (iv) *Passasiers*: Dinsdae en Vrydae. Retoervlug die volgende dag na aankoms.

Vrag: Woensdae en Sondag. Retoervlug die volgende dag na aankoms.

- (v) Vervoer van passasiers en vrag.

(5 Junie 1992)

KENNISGEWING 508 VAN 1992

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1949 (WET 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG

Hierby word ingevolge die bepalings van artikels 5 (a) en (b) van Wet 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoer-kommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Direkteur-generaal van Vervoer (Direktoraat Burgerlugvaart), Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, en die aansoeker binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus versoë rig, van plan is om die verrigtinge by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus versoë gerig het en wat verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

BYLAE B

LYS VAN AANSOEKE OM DIE HERNUWING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Soort lugdiens ten opsigte waarvan hernuwing aangevra word en die nommer en datum van bestaande lisensie. (D) Besonderhede van lisensie. (i) Gebied wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) en frekwensie(s) wat bedien gaan word. (iii) Uitgangsbasis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vi) Soort werk wat onderneem gaan word. (vii) Tariefskaal. (E) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) Progress Air (Edms.) Bpk., Posbus 75, Lanseria, 1748. (B) Progress Air. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienlisensie N685 gedateer 25 Mei 1989. (D) (i) Afrika suid van die ewenaar en omliggende eilande. (iii) Krugersdorp en Lanseria. (iv) Vrag. (vii) en (E):

- (ii) *Passenger operations*: Boeing 767-300ERPH-MCG, PH-MCH, PH-MCI, PH-MCL and PH-MCM.

Freight operations: DC 10-30F PH-MBN, PH-MBP and PH-MBT or Boeing 747 PH-MCE, PH-MCF and PH-MCN.

- (iii) *Passengers*: Inclusive tour packages. Freight: Similar to those tariffs offered in the market by Scheduled Air Carriers.

- (iv) *Passengers*: Tuesdays and Fridays. Return flight on next day.

Freight: Wednesdays and Sundays. Return flight on next day.

- (v) Conveyance of passengers and freight.

(5 June 1992)

NOTICE 508 OF 1992

DEPARTMENT OF TRANSPORT

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT 51 OF 1949), AS AMENDED

Pursuant to the provisions of sections 5 (a) and (b) of Act 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act 51 of 1949 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Director-General of Transport (Directorate-Civil Aviation), private Bag X193, Pretoria, 0001, and the applicant within 21 days of the date of publication hereof, stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE B

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR RENEWAL OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is being operated. (C) Class of air service in respect of which renewal is sought and number and date of existing licence. (D) Particulars of licence. (i) Area to be served. (ii) Route(s) and frequencies to be served. (iii) Base(s). (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Types of training to be provided. (vi) Types of work to be undertaken. (vii) Tariff of charges. (E) Aircraft to be used.

(A) Progress Air (Pty) Ltd, P.O. Box 75, Lanseria, 1758. (B) Progress Air. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N685 dated 25 May 1989. (D) (i) Africa south of the equator and surrounding Islands. (iii) Krugersdorp and Lanseria. (iv) Freight. (vii) and (E):

Lugvaartuig	Tarief (c/km)
Beech B55, Seneca II.....	200-240
Beech B58, Seneca III.....	205-245
Beech B58TC.....	210-250
Beech B58P.....	215-255
Beech Duke.....	220-260
King Air 90-reeks (A90, B90, C90, C90-A, C90-1, E90, F90, A100).....	340-390
King Air 200-reeks (B200, B200C).....	368-440
Cessna 210-reeks.....	145-165
Cessna 402 (B en C).....	235-260
Cessna 414.....	250-280
Cessna 425 (I en II).....	310-350
Piper PA-34-200T, 220T, PA-31.....	145-175
Cessna C500, C501.....	410-460
Cessna C550.....	440-480
Gates Lear Jet 24, 25D, 35A.....	440-500

Enige van die bogenoemde tipes lugvaartuig op voorwaarde dat die lugvaartuig ZS-geregistreer en A-gekatgoriseer is.

BYLAED

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen is.

(A) Court Helicopters (Edms.) Bpk., Posbus 2546, Kaapstad, 8000. (B) Court Helicopters (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N360. Onder "Lugvaartuig wat gebruik gaan word" voeg by: "Bell 206B ZS-HWU".

(A) Theron Airways (Edms.) Bpk., Posbus 40, Lanseria, 1748. (B) Theron Airways. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N32. Onder "Area wat bedien gaan word" skrap huidige en voeg by: "Kontinent van Afrika en alle Indiese Oseaan-eilande suid van die ewenaar en wes van 60 grade oos lengtegraad uitsluitende Republiek van Suid-Afrika." Onder "Frekwensie en rooster waarvolgens diens geëksploiteer gaan word" skrap huidige en voeg by: "Internasionale huurvlugte soos versoek." Onder "Tariëfskaal" skrap huidige en voeg by:

Lugvaartuig	Tarief (R)
Cessna 200-reeks.....	1,75-2,00
Cessna 300-reeks.....	2,50-3,00
Cessna 400-reeks.....	2,40-4,70
Cessna 500-reeks.....	4,50-5,00
Beech 50-reeks.....	2,00-2,50
Beech 90-reeks.....	3,60-4,10
Beech 100-reeks.....	3,70-4,20
Beech 200-reeks.....	4,20-4,70
Beech 300-reeks.....	4,50-5,00
Piper PA-31.....	2,00-2,50
Piper PA-34.....	2,00-2,50
Lear 24-, 25-, 35-, 50-reeks.....	4,50-6,50

Op voorwaarde dat lugvaartuig ZS-geregistreer en A-gekatgoriseer is.

(5 Junie 1992)

Aircraft	Tariff (c/km)
Beech B55, Seneca II.....	200-240
Beech B58, Seneca III.....	205-245
Beech B58TC.....	210-250
Beech B58P.....	215-255
Beech Duke.....	220-260
King Air 90 Series (A90, B90, C90, C90-A, C90-1, E90, F90, A100).....	340-390
King Air 200 Series (B200, B200C).....	368-440
Cessna 210 Series.....	145-165
Cessna 402 (B and C).....	235-260
Cessna 414.....	250-280
Cessna 425 (I and II).....	310-350
Piper PA-34-200T, 220T, PA-31.....	145-175
Cessna C500, C501.....	410-460
Cessna C550.....	440-480
Gates Lear Jet 24, 25D, 35A.....	440-500

Any of the above-mentioned types of aircraft provided such aircraft is ZS-registered and categorised A.

SHCEDULE D

LIST OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT TO LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is operated. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

(A) Court Helicopters (Pty) Ltd, P.O. Box 2546, Cape Town, 8000. (B) Court Helicopters (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N360. Under "Aircraft to be used" add: "Bell 206B ZS-HWU".

(A) Theron Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 40, Lanseria, 1748. (B) Theron Airways. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N32. Under "Area to be served" delete existing and add: "Continent of Africa and all Indian Ocean Islands south of the equator and west of 60 degrees east longitude excluding Republic of South Africa." Under "Frequency and timetables to which service will be operated" delete existing and add: "International charter flights as requested." Under "Tariff of charges" delete existing and add:

Aircraft	Tariff (R)
Cessna 200 Series.....	1,75-2,00
Cessna 300 Series.....	2,50-3,00
Cessna 400 Series.....	2,40-4,70
Cessna 500 Series.....	4,50-5,00
Beech 50 Series.....	2,00-2,50
Beech 90 Series.....	3,60-4,10
Beech 100 Series.....	3,70-4,20
Beech 200 Series.....	4,20-4,70
Beech 300 Series.....	4,50-5,00
Piper PA-31.....	2,00-2,50
Piper PA-34.....	2,00-2,50
Lear 24, 25, 35, 50 Series.....	4,50-6,50

Provided such aircraft are ZS-registered and categorised A.

(5 June 1992)

KENNISGEWING 509 VAN 1992**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP DIE LISENSIERING VAN LUGDIENSTE,
1990 (WET 115 VAN 1990)**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdienste, 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensieringsraad die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet 115 van 1990 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensieringsraad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES**

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie lugvaartuig waarop aansoek betrekking het.

(A) Bosveld Lugbespuiting (Edms.) Bpk. (B) Posbus 1598, Potgietersrus, 0600. (C) Klas III. (D) Tipe G5 en G8. (E) Kategorie A3.

(A) Brian Murry Stocks. (B) Posbus 28375, Sunnyside, Pretoria, 0132. (C) Klas II. (D) Tipe N1. (E) Kategorie A3.

(A) Corporate Charter Services. (B) Posbus 15702, Doornfontein, 2028. (C) Klas II. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A2.

(A) Diamond Safaris (Edms.) Bpk. (B) Posbus 1092, Oos-Londen, 5200. (C) Klas II. (D) Tipe N1. (E) Kategorie A3.

(A) Gabriël Michael du Toit, Celfire. (B) Posbus 147, Amersfoort, 2490. (C) Klas III. (D) Tipe G1, G2, G3, G4, G5, G8, G9, G11, G13 en G14. (E) Kategorie A3 en A4.

(A) Letaba Lugbespuiting (Hoëveld) (Edms.) Bpk. (B) Posbus 351, Tzaneen, 0850. (C) Klas III. (D) Tipe G5, G8 en G13. (E) Kategorie A4.

(A) Speed Air (Edms.) Bpk. (B) Posbus 310, Lanseria, 1748. (C) Klas II. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A2, A3, A4 en H2.

(A) The Malcolm Keeley Trust, The Nerina Keeley Trust, The Chanel/Keeley Trust, The Noelene Keeley Trust, Keeley Air. (B) Posbus 110, Lanseria, 1748. (C) Klas II. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A2.

(A) Tropair Charter (Edms.) Bpk. Tropair. (B) Posbus 14471, Sinoville, 0129. (C) Klas II. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A2, A3 en H2.

(5 Junie 1992)

NOTICE 509 OF 1992**DEPARTMENT OF TRANSPORT****AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990
(ACT 115 OF 1990)**

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application(s) details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act 115 of 1990 in support of or in opposition to, and application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES**

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) Bosveld Lugbespuiting (Pty) Ltd. (B) P.O. Box 1698, Potgietersrus, 0600. (C) Class III. (D) Type G5 and G8. (E) Category A3.

(A) Brian Murray Stocks. (B) P.O. Box 28375, Sunnyside, Pretoria, 0132. (C) Class II. (D) Type N1. (E) Category A3.

(A) Corporate Charter Services. (B) P.O. Box 15702, Doornfontein, 2028. (C) Class II. (D) Type N1 and N2. (E) Category A2.

(A) Diamond Safaris (Pty) Ltd. (B) P.O. Box 1092, East London, 5200. (C) Class II. (D) Type N1. (E) Category A3.

(A) Gabriël Michael du Toit, Celfire. (B) P.O. Box 147, Amersfoort, 2490. (C) Class III. (D) Type G1, G2, G3, G4, G5, G8, G9, G11, G13 and G14. (E) Category A3 and A4.

(A) Letaba Lugbespuiting (Hoëveld) (Pty) Ltd. (B) P.O. Box 351, Tzaneen, 0850. (C) Class III. (D) Type G5, G8 and G13. (E) Category A4.

(A) Speed Air (Pty) Ltd. (B) P.O. Box 310, Lanseria, 1748. (C) Class II. (D) Type N1 and N2. (E) Category A2, A3, A4 and H2.

(A) The Malcolm Keeley Trust, The Nerina Keeley Trust, The Chanel/Keeley Trust, The Noelene Keeley Trust, Keeley Air. (B) P.O. Box 110, Lanseria, 1748. (C) Class II. (D) Type N1 and N2. (E) Category A2.

(A) Tropair Charter (Pty) Ltd, Tropair. (B) P.O. Box 14471, Sinoville, 0129. (C) Class II. (D) Type N1 and N2. (E) Category A2, A3 and H2.

(5 June 1992)

KENNISGEWING 510 VAN 1992

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK: 448 SEMENTPRODUKTENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Na aanleiding van 'n versoek deur die Minister van Mannekrag gee die Loonraad hierby ingevolge artikel 9 van die Loonwet, 1957, kennis dat die bovermelde ondersoek begin het en dat die Raad te geleger tyd 'n verslag en 'n aanbeveling aan die Minister sal voorlê.

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë tot die Raad te rig. Sodanige vertoë moet die Sekretaris, Loonraad, Privaat Sak X108, Pretoria, 0001, nie later nie as 6 Julie 1992 bereik.

Die versoek lui soos volg:

“Die Minister van Mannekrag versoek die Loonraad kragtens artikel 4 (1) van die Loonwet, 1957, om ondersoek in te stel na en aan hom verslag te doen oor die sementproduktenywerheid in die volgende gebiede:

Kaapprovinsie:

Die Landdrostdistrikte Albany, Bellville, De Aar, Die Kaap, George, Goodwood, Gordonia, Kimberley, King William's Town, Knysna, Kuilsrivier, Malmesbury, Mitchells Plain, Moorreesburg, Mosselbaai, Oos-Londen, Oudtshoorn, Paarl, Port Elizabeth, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington en Wynberg.

Natal:

Die landdrostdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Kliprivier, Newcastle, Pietermaritzburg en Pinetown.

Oranje-Vrystaat:

Die landdrostdistrikte Bethlehem, Bloemfontein, Bothaville, Harrismith, Kroonstad, Oendaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom.

Transvaal:

Die landdrostdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Ermelo, Germiston, Heidelberg, Hoëveldrif, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Nigel, Oberholzer, Pietersburg, Piet Retief, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Rustenburg, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank en Wonderboom.

In hierdie opdrag beteken —

‘Sementproduktenywerheid’ of ‘hierdie nywerheid’ die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is in bedryfsinrigtings met die doel om een of meer van die volgende artikels te vervaardig:

Stene, teëls, dakpanne, blokke, pilare, potte, pype, pyptoebehore, lugroosters of enige ander artikel waarvan sement of kalk of beide sement en kalk die vernaamste bind-

NOTICE 510 OF 1992

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION: 448 CEMENT PRODUCTS INDUSTRY, CERTAIN AREAS

In pursuance of a request by the Minister of Manpower the Wage Board hereby gives notice in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, that the above-mentioned investigation has commenced and that the Board will in due course submit a report and a recommendation to the Minister.

Interested persons are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations should reach the Secretary, Wage Board, Private Bag X108, Pretoria, 0001, not later than 6 July 1992.

The request reads as follows:

“The Minister of Manpower requests the Wage Board in terms of section 4 (1) of the Wage Act, 1957, to investigate and report to him concerning the Cement Products Industry in the following areas:

Cape Province:

The Magisterial Districts of Albany, Bellville, De Aar, East London, George, Goodwood, Gordonia, Kimberley, King William's Town, Knysna, Kuils River, Malmesbury, Mitchells Plain, Moorreesburg, Mossel Bay, Oudtshoorn, Paarl, Port Elizabeth, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, The Cape, Uitenhage, Wellington and Wynberg.

Natal:

The Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Klip River, Newcastle, Pietermaritzburg and Pinetown.

Orange Free State:

The Magisterial Districts of Bethlehem, Bloemfontein, Bothaville, Harrismith, Kroonstad, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom.

Transvaal:

The Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Ermelo, Germiston, Heidelberg, Highveld Ridge, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Nigel, Oberholzer, Pietersburg, Piet Retief, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Rustenburg, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank and Wonderboom.

In these terms of reference —

‘Cement Products Industry’ or ‘this industry’ means the industry in which employers and their employees are associated in establishments for the purpose of manufacturing one or more of the following articles:

Bricks, tiles, roof tiles, blocks, pillars, pots, pipes, pipe fittings, ventilators or any other article of which cement or lime or both cement and lime form the principal binding material

middel vorm en wat nie deur middel van oondbrand gehard word of enige ander verhittingsproses ondergaan nie, behalwe vir drogingsdoeleindes of om die hardword van die bindmiddel te bespoedig;

en dit omvat ook die oprigting van voorafvervaardigde betonmure, ongeag of die oprigting deur die vervaardiger self onderneem word en ook alle ander werksaamhede wat met enige van voornoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspruit maar dit omvat nie die werksaamhede van 'n klein werkgewer of 'n nuwe werkgewer nie;

'klein werkgewer' 'n werkgewer wat te alle tye minder as 25 werknemers altesaam in of in verband met sy besigheid in hierdie nywerheid in diens het.

'nuwe werkgewer' 'n nuut opgerigte besigheid in hierdie nywerheid gedurende die eerste 12 maande van sy bestaan in hierdie nywerheid: Met dien verstande dat 'n bestaande besigheid wat 'n verandering van naam of eienaarskap (insluitende 'n verwisseling van direkteure, lede of vennote) ondergaan terwyl grootliks dieselfde werknemers en/of klante behou word, nie geag word 'n nuwe werkgewer te wees nie.

Vir die doel van hierdie ondersoek gee die Minister opdrag dat ondersoek ingestel word na alle klasse werknemers in hierdie Nywerheid. Kragtens artikel 6 (1) van die Wet gee die Minister voorts aan die Raad opdrag om 'n aanbeveling aan hom voor te lê."

Verder word bekendgemaak dat vraelyste kragtens artikel 10 (1) van die Loonwet, 1957, aan werkgewers gestuur is om in te vul. Werkgewers wat nie vraelyste binne 14 dae na die datum van hierdie kennisgewing ontvang nie, moet asseblief die Sekretaris van die Loonraad in kennis stel.

(5 Junie 1992)

KENNISGEWING 511 VAN 1992

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK: 449 KLIPVERGRUISINGSNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Na aanleiding van 'n versoek deur die Minister van mannekrag gee die Loonraad hierby ingevolge artikel 9 van die Loonwet, 1957, kennis dat die bovermelde ondersoek begin het en dat die Raad te geleger tyd 'n verslag en 'n aanbeveling aan die Minister sal voorlê.

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë tot die Raad te rig. Sodanige vertoë moet die Sekretaris, Loonraad, Private Bag X108, Pretoria, 0001, nie later nie as 6 Julie 1992 bereik.

Die versoek lui soos volg:

"Die Minister van Mannekrag versoek die Loonraad kragtens artikel 4 (1) van die Loonwet, 1957, om ondersoek in te stel na en aan hom verslag te doen oor die Klipvergruisingsnywerheid in die Republiek van Suid-Afrika.

and which are not hardened by means of burning in a kiln or subjected to any other heat process except for drying purposes or for the purpose of accelerating the hardening of the binding agent;

and includes the erection of precast concrete walls, irrespective of whether or not the manufacturer undertakes the erection himself, and all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities, but does not include the activities of a small employer or new employer;

"small employer" means an employer who at all times employs less than 25 employees in all in or in connection with his business in this industry;

"new employer" means a newly established business in this industry during the first 12 months of its existence in this industry: Provided that if an existing business undergoes a change of name or ownership (including a change of directors, members or partners), while largely retaining the same employees and/or clients, it shall not be regarded as a new employer.

For the purposes of this investigation the Minister directs that the investigation shall be in respect of all classes of employees in this industry. In terms of section 6 (1) of the Act the Minister further directs the Board to submit a recommendation to him."

It is further notified that in terms of section 10 (1) of the Wage Act, 1957, questionnaires have been forwarded to employers for completion. Employers who do not receive these questionnaires within 14 days after the date of this notice, should please notify the Secretary of the Wage Board.

(5 June 1992)

NOTICE 511 OF 1992

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION: 449 STONE-CRUSHING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

In pursuance of a request by the Minister of Manpower the Wage Board hereby gives notice in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, that the above-mentioned investigation has commenced and that the Board will in due course submit a report and a recommendation to the Minister.

Interested persons are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations should, reach the Secretary, Wage Board, Private Bag X108, Pretoria, 0001, not later than 6 July 1992.

The request reads as follows:

"The Minister of Manpower requests the Wage Board in terms of section 4 (1) of the Wage Act, 1957, to investigate and report to him concerning the Stonecrushing Industry in the Republic of South Africa.

In hierdie opdrag beteken—

'Klipvergruisingsnywerheid' of 'hierdie nywerheid' die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir—

- (a) die vergruising van klip;
- (b) die uitgrawe of win van klip ter vergruising indien uitgevoer deur werkgewers wat by die vergruising van sodanige klip betrokke is;

en dit omvat alle werksaamhede wat met enigeen van voorgenoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspruit, maar sluit nie die werksaamhede van 'n klein werkgewer of 'n nuwe werkgewer in nie:

'klein werkgewer' 'n werkgewer wat te alle tye minder as 15 werknemers altesaam in of in verband met sy besigheid in hierdie nywerheid in diens het *en* wie se gemiddelde maandelikse verkope van vervaardigde gruis of aggregraat nie—

- (i) 3 500 kubieke meter oorskry nie indien die klip wat vergruis is uitsluitlik deur uitgrawe of myn verkry is; of
- (ii) 6 000 kubieke meter oorskry nie indien die klip wat vergruis is op enige ander wyse deur hom bekom is:

Met dien verstande dat vir die doeleindes van hierdie omskrywing die uitdrukking 'gemiddelde maandelikse verkope' op enige datum beteken die totale hoeveelheid vervaardigde gruis of aggregraat wat gedurende die voorafgaande 12 maande, uitgesonderd die maande Desember en Januarie, deur die werkgewer verkoop is, gedeel deur 12;

'nuwe werkgewer' 'n nuutopgerigte besigheid in hierdie nywerheid gedurende die eerste 12 maande van sy bestaan in hierdie nywerheid: Met dien verstande dat 'n bestaande besigheid wat 'n verandering van naam of eienaarskap (insluitende 'n verwisseling van direkteure, lede of vennote) ondergaan terwyl grootliks dieselfde werknemers en/of klante behou word, nie geag word 'n nuwe werkgewer te wees nie.

Vir die doel van hierdie ondersoek gee die Minister opdrag dat ondersoek ingestel word na alle klasse werknemers in hierdie Nywerheid. Kragtens artikel 6 (1) van die Wet gee die Minister voorts aan die Raad opdrag om 'n aanbeveling aan hom voor te lê."

Verder word bekendgemaak dat vraelyste kragtens artikel 10 (1) van die Loonwet, 1957, aan werkgewers gestuur is om in te vul. Werkgewers wat nie vraelyste binne 14 dae na die datum van hierdie kennisgewing ontvang nie, moet asseblief die Sekretaris van die Loonraad in kennis stel.

(5 Junie 1992)

In these terms of reference—

'Stonecrushing Industry' or 'this industry' means the industry in which employers and their employees are associated for—

- (a) the crushing of stone;
- (b) the quarrying or winning of stone for crushing if carried on by employers who are engaged in the crushing of such stone;

and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities, but does not include the activities of a small employer or a new employer:

'small employer' means an employer who at all times employs less than 15 employees in all in or in connection with his business in this industry *and* whose average monthly sales of manufactured gravel or aggregate do not exceed—

- (i) 3 500 cubic metre if the crushed stone is obtained solely from quarrying or mining; or
- (ii) 6 000 cubic metre if the crushed stone is obtained by him in any other manner:

Provided that for the purposes of this definition the expression 'average monthly sales' shall mean, at any date, the total quantity of manufactured gravel or aggregate sold by the employer during the preceding 12 months, excluding the months of December and January, divided by 12;

'new employer' means a newly established business in this industry during the first 12 months of its existence in this industry; provided that if an existing business undergoes a change of name or ownership (including a change of directors, members or partners) while largely retaining the same employees and/or clients, it shall not be regarded as a new employer.

For the purpose of this investigation the Minister directs that the investigation shall be in respect of all classes of employees in this Industry. In terms of section 6 (1) of the Act the Minister further directs the Board to submit a recommendation to him."

It is further notified that in terms of section 10 (1) of the Wage Act, 1957, questionnaires have been forwarded to employers for completion. Employers who do not receive these questionnaires within 14 days after the date of this notice, should please notify the Secretary of the Wage Board.

(5 June 1992)

KENNISGEWING 512 VAN 1992

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK: 450, WASSERY-
DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF,
SEKERE GEBIEDE

Na aanleiding van 'n versoek deur die Minister van Mannekrag gee die Loonraad hierby ingevolge artikel 9 van die Loonwet, 1957, kennis dat die bovermelde ondersoek begin het en dat die Raad te geleger tyd 'n verslag en 'n aanbeveling aan die Minister sal voorlê.

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë tot die Raad te rig. Sodanige vertoë moet die Sekretaris, Loonraad, Private X108, Pretoria, 0001, nie later nie as 13 Julie 1992 bereik.

Die versoek lui soos volg:

"Die Minister van Mannekrag versoek die Loonraad kragtens artikel 4 (1) van die Loonwet, 1957, om ondersoek in te stel na en aan hom verslag te doen oor die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf in die volgende gebiede:

Kaaprovinsie:

Die landdrostdistrikte Kimberley, Port Elizabeth, Uitenhage en Worcester en die munisipale gebiede Beacon Bay en Oos-Londen.

Natal:

Die landdrostdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pinetown (uitgesonderd die gedeeltes van genoemde vier distrikte wat binne 'n straal van 24,14 km vanaf die Hoofposkantoor, Durban, val), Pietermaritzburg en Port Shepstone en die munisipale gebiede van Empangeni, Ladysmith, Newcastle en Richardsbaai.

Oranje-Vrystaat:

Die landdrostdistrikte, Bloemfontein, Odenaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkome die munisipale gebiede van Bethlehem, Harrismith en Kroonstad.

Transvaal:

Die landdrostdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonia en Wonderboom die munisipale gebiede van Middelburg, Pietersburg, Rustenburg en Witbank.

In hierdie opsig beteken —

'Wassery-, Droogskoonmaak-en Kleurbedryf' of 'hierdie bedryf' die bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel omeen of meer van die volgende werksaamhede te verrig:

- (a) Die was, droog, stryk, pers, skoonmaak, kleur of heelmaak van artikels volgens die bestelling van klante in bedryfsinrigtings;

NOTICE 512 OF 1992

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION: 450, LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE, CERTAIN AREAS

In pursuance of a request by the Minister of Manpower the Wage Board hereby gives notice in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, that the abovementioned investigation has commenced and that the Board will in due course submit a report and a recommendation to the Minister.

Interested persons are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations should reach the Secretary, Wage Board, Private Bag X108, Pretoria, 0001, not later than 13 July 1992.

The request reads as follows:

"The Minister of Manpower requests the Wage Board in terms of section 4 (1) of the Wage Act, 1957, to investigate and report to him concerning the Laundry, Dry-Cleaning and Dyeing Trade in the following areas:

Cape Province:

The Magisterial Districts of Kimberley, Port Elizabeth, Uitenhage and Worcester and the muerley, Port Elizabeth, Uitenhage and Worcester and the municipal areas of Beacon Bay and East London.

Natal:

The Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pinetown (excluding those portions of the said four districts which fall within a radius of 24,14 km from the General Post Office, Durban), Pietermaritzburg and Port Shepstone and the municipal areas of Empangeni, Ladysmith, Newcastle and Richards Bay.

Orange Free State:

The Magisterial Districts of Bloemfontein, Odenaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom and the municipal areas of Bethlehem, Harrismith and Kroonstad.

Transvaal:

The Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonia and Wonderboom and the municipal areas of Middelburg, Pietersburg, Room and the municipal areas of Middelburg, Pietersburg, Rustenburg and Witbank.

In these terms of reference —

'Laundry, Dry-Cleaning and Dyeing Trade' or 'this trade' means the trade in which employers and their employees are associated for the purpose of carrying on one or more of the following activities:

- (a) Washing, drying, ironing, pressing, cleaning, dyeing or mending articles to the order of customers in establishments;

(b) die beskikbaarstel in bedryfsinrigtings van munt- of selfbedieningsmasjiene of enige soortgelyke was-, droog-, stryk-, pers-, / droogskoonmaak- of kleurmasjiene vir gebruik deur klante;

(c) die gebruik van voertuie of die bestuur van depots, afgesien daarvan of sodanige voertuie in verband staan met of sodanige depots deel uitmaak van of in verband staan met bedryfsinrigtings waar die werksaamhede in (a) en (b) genoem, uitgeoefen word, met die doel om bestellings vir die was, droog, stryk, pers, skoonmaak, kleur of heelmaak van artikels te werf, aan te vra of op te neem, en omvat die ophaal, ontvangs of aflewering van sodanige artikels;

en omvat verder alle bedrywighede wat met enige van voornoemde werksaamhede in verband staan of daaruit voortspruit, maar omvat nie—

- (i) 'n wassery wat deur 'n opvoedkundige inrigting ten behoeve van inwonende leerlinge of studente aangehou word; of
- (ii) 'n bedryfsinrigting wat deur 'n hotel of hospitaal of dergelyke inrigting vir sy huishoudelike behoeftes of dié van sy gaste of pasiënte aangehou word; of
- (iii) 'n klein werkgewer; of
- (iv) 'n nuwe werkgewer nie;

'klein werkgewer' 'n werkgewer wat te alle tye minder as vyf werknemers altesaam in of in verband met sy besigheid in hierdie bedryf in diens het;

'Nuwe werkgewer' 'n nuutopgerigte 'Nuwe werkgewer' 'n nuutopgerigte besigheid in hierdie bedryf gedurende die eerste 12 maande van sy bestaan in hierdie bedryf: Met dien verstande dat 'n bestaande besigheid wat 'n verandering van naam of eienaarskap (insluitende 'n verwisseling van direkteure, lede of vennote) ondergaan terwyl grootliks dieselfde werknemers en/of klante behou word, nie geag word 'n nuwe werkgewer te wees nie.

Vir die doel van hierdie ondersoek gee die Minister opdrag dat ondersoek ingestel word na alle klasse werknemers in hierdie bedryf. Kragtens artikel 6 (1) van die Wet gee die Minister voorts aan die Raad opdrag om 'n aanbeveling aan hom voor te lê."

Verder word bekendgemaak dat vraelyste kragtens artikel 10 (1) van die Loonwet, 1957, aan werkgewers gestuur is om in te vul. Werkgewers wat nie vraelyste binne 14 dae na die datum van hierdie kennisgewing ontvang nie, moet asseblief die Sekretaris van die Loonraad in kennis stel.

(5 Junie 1992)

(b) making available in establishments coin or any self-operated machines or any similar washing, drying, ironing, pressing, dry-cleaning or dyeing machines for use by customers;

(c) using vehicles or operating depots, whether or not such vehicles are connected with or such depots form part of or are connected with establishments in which the activities specified in (a) and (b) are performed, for the purpose of canvassing, inviting or taking orders for articles to be washed, dried, ironed, pressed, cleaned, dyed or mended, including the collecting, receiving or delivering of such articles;

and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities, but does not include—

- (i) laundries that are operated by educational institutions on behalf of resident pupils or students;
- (ii) establishments that are operated by hotels or hospitals or similar institutions for their domestic requirements or those of their guests or patients;
- (iii) small employers; or
- (iv) new employers;

'small employer' means an employer who at all times employs less than five employees in all in or in connection with his business in this trade;

'new employer' means a newly established business in this trade during the first 12 months of its existence in this trade: Provided that if an existing business undergoes a change of name or ownership (including a change of directors, members of partners) while largely retaining the same employees and/or clients, it shall not be regarded as a new employer.

For the purposes of this investigation the Minister directs that the investigation shall be in respect of all classes of employees in this trade. In terms of section 6 (1) of the Act the Minister further directs the Board to submit a recommendation to him."

It is further notified that in terms of section 10 (1) of the Wage Act, 1957, questionnaires have been forwarded to employers for completion. Employers who do not receive these questionnaires within 14 days after the date of this notice, should please notify the Secretary of the Wage Board.

(5 June 1992)

RAADSKENNISGEWINGS**RAADSKENNISGEWING 116 VAN 1992
STADSRAAD VAN BRITS
WYSIGING VAN VERORDENINGE
INSAKE ADVERTENSIES**

Daar word hierby ingevolge artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Brits van voornemens is om die Verordeninge insake Advertensies afgekondig by Administrateurskennisgewing 1679 van 8 November 1978 te wysig.

Die rede vir die wysiging is om voorsiening te maak dat 150 verkiesingsadvertensies tydens verkiesings vertoon mag word.

'n Afskrif van die verordeninge lê ter insae by die kantoor van die Stadsekretaris, Kamer 223, Stadskantoor, Brits, vir 'n tydperk van 14 dae met ingang van datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant* naamlik 5 Junie 1992.

Enige persoon wat beswaar teen wysigings wens aan te teken moet dit skriftelik binne 14 dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* by ondergetekende doen.

A. J. BRINK,
Stadsklerk.

Stadskantoor
Van Veldenstraat
Posbus 106
BRITS
0250.

11 Mei 1992.

(Kennisgewing No. 48/1992)

(5 Junie 1992)

**RAADSKENNISGEWING 117 VAN 1992
STADSRAAD VAN NELSPRUIT****WYSIGING VAN VERORDENINGE BETREFFENDE
NELSPRUITVLIEGVELD**

Daar word hierby ingevolge artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Nelspruit van voorneme is om die Verordeninge betreffende Nelspruitvliegvelde, afgekondig ingevolge Administrateurskennisgewing 1848 van 22 Oktober 1975, soos gewysig, verder te wysig.

Die algemene strekking van die voorgestelde wysiging, is om vir 'n 50% korting ten opsigte van die betaling van 'n passasiersheffing vir senior burgers van 60 jaar en ouer, voorsiening te maak.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging sal vir 'n tydperk van veertien (14) dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* gedurende kantoorure by die kantoor van die Stadsekretaris, Burgersentrum, Nelstraat, Nelspruit, ter insae lê en enige persoon wat teen die voorgestelde wysiging, beswaar wil aanteken, moet dit skriftelik binne veertien (14) dae na datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*, by die Stadsklerk indien.

D. W. VAN ROOYEN,
Stadsklerk.

Burgersentrum
Nelstraat
NELSPRUIT
1200.

Mei 1992.

(Kennisgewing No. 34/92)

(5 Junie 1992)

BOARD NOTICES**BOARD NOTICE 116 OF 1992****TOWN COUNCIL OF BRITS****AMENDMENT OF BY-LAWS RELATING
TO ADVERTISEMENTS**

Notice is hereby given in terms of the provisions of section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, of the Council's intention to amend its By-laws relating to Advertisements published under Administrator's Notice 1679 dated 8 November 1978.

The reason for the amendment is to make provision that 150 advertisements may be on display during a polling.

Copies of these amendments are open for inspection at the office of the Town Secretary, Room 223, for a period of 14 days from the date of publication hereof in the Government Gazette, viz 5 June 1992.

Any person who desires to record his objection to the said amendments must do so in writing to the undermentioned within 14 days after the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

A. J. BRINK,
Town Clerk.

Town Offices
Van Velden Street
P.O. Box 106
BRITS
0250.

11 May 1992.

(Notice No. 48/1992)

(5 June 1992)

BOARD NOTICE 117 OF 1992**TOWN COUNCIL OF NELSPRUIT****AMENDMENT TO NELSPRUIT AERODROME
BY-LAWS**

Notice is hereby given in terms of section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Nelspruit intends further amending the Aerodrome By-laws published under Administrator's Notice 1848 dated 22 October 1975, as amended.

The general purport of the proposed amendment, is to make provision for a 50% discount in respect of the payment of a passenger levy to senior citizen of the age of 60 years and older.

Copies of the proposed amendment will lie open for inspection during normal office hours at the office of the Town Secretary, Civic Centre, Nel Street, Nelspruit, for a period of fourteen (14) days from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*. Any person who desires to lodge an objection to the proposed amendment must do so, in writing, to the Town Clerk within fourteen (14) days from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

D. W. VAN ROOYEN,
Town Clerk,

Civic Centre
Nel Street
NELSPRUIT
1200.

May 1992.

(Notice No. 34/92)

(5 June 1992)

RAADSKENNISGEWING 118 VAN 1992

STADSRAAD VAN NELSPRUIT

GERAASBESTRYDINGSVERORDENINGE

Die Stadsmerk van Nelspruit publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge hierna uiteengesit:

WOORDOMSKRYWING

1. Vir die toepassing van hierdie verordeninge, tensy uit die sinsverband anders blyk, beteken —

“geraaspeil” die aflesing op 'n integrerende klankpeilmeter wat by die meetpunt geneem is aan die einde van 'n redelike tydperk nadat die integrerende klankpeilmeter in werking gestel is, gedurende welke tydperk die geraas wat na bewering 'n steurende geraas is, teenwoordig is, by welke aflesing 5dB(A) gevoeg word indien die steurende geraas 'n suiwertoonkomponent bevat of impulsief van aard is;

“integrerende klankpeilmeter” 'n toestel wat 'n funksie van 'n klankdruk oor 'n tydperk integreer en die resultaat in dB(A) aandui, welke dB(A)-aanduiding 'n funksie is van beide die klankpeil en die duur van die blootstelling aan die klank gedurende die meettydperk;

“Hoof Gesondheidsbeampte” die Hoof Gesondheidsbeampte van die Raad of iemand wat deur die Raad gemagtig is om namens hom op te tree of iemand deur die Raad aangestel om uitvoering aan die bepalings van hierdie verordeninge te gee;

“geraas” enige klank wat die gerief of rus van iemand versteur of aantast of kan versteur of aantast of 'n oorlas veroorsaak;

“meetpunt” —

(a) met betrekking tot 'n stuk grond waarvandaan 'n steurende geraas afkomstig is, 'n punt anderkant die vertikale grense van die betrokke grond waar daar na die oordeel van die Hoof Gesondheidsbeampte 'n steurende geraas ooreenkomstig die bepalings van artikel 3 gemeet behoort te word; of

(b) met betrekking tot 'n gebou met meer as een okkupant, 'n punt in sodanige gebou waar 'n steurende geraas, na die mening van die Hoof Gesondheidsbeampte, ooreenkomstig die bepalings van artikel 3 gemeet behoort te word;

“omgewingklankpeil” die aflesing op 'n integrerende klankpeilmeter wat by die meetpunt geneem is, aan die einde van 'n totale tydperk van minstens 10 minute nadat sodanige integrerende klankpeilmeter in werking gestel is, gedurende welke tydperk 'n geraas wat na bewering 'n steurende geraas is, afwesig is;

“Raad” die Stadsraad van Nelspruit en omvat die Bestuurskomitee van daardie Raad of enige beampte deur die Raad in diens geneem, handelende uit hoofde van enige bevoegdheid wat in verband met hierdie verordeninge aan die Raad verleen is en wat ingevolge artikel 58 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Administrasie en Verkiezing), 1960 (Ordonnansie 40 van 1960), aan hom gedelegeer is;

“steurende geraas” 'n geraaspeil wat die omgewingsklankpeil met 7dB(A) of meer oorskry, en “steurende”, met betrekking tot 'n geraas, 'n ooreenstemmende betekenis.

BOARD NOTICE 118 OF 1992

TOWN COUNCIL OF NELSPRUIT

NOISE ABATEMENT BY-LAWS

The Town Clerk of Nelspruit hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth hereinafter:

DEFINITIONS

1. For the purposes of these by-laws, unless the context otherwise indicates —

“ambient sound level” means the reading of an integrating sound level meter measured at the measuring point at the end of a total period of at least 10 minutes after such integrating sound level meter has been put into operation, during which period a noise alleged to be a disturbing noise is absent;

“Council” means the Town Council of Nelspruit and includes the management committee and any officer of the council acting by virtue of any power vested in the Council by these by-laws and delegated to such committee or officer in terms of section 58 of the Local Government (Administration and Elections) Ordinance, 1960;

“Disturbing noise” means a noise level which exceeds the ambient sound level by 7dB(A) or more, and “disturbing”, in relation to a noise, shall have a corresponding meaning;

“integrating sound level meter” means a device integrating a function of sound pressure over a period of time and indicating the result in dB(A), which dB(A) indicating is a function of both the sound level and the duration of exposure to the sound during the period of measurement;

“measuring point” means —

(a) in relation to a piece of land from which a disturbing noise is emitted, a point beyond the vertical boundaries of the land concerned where, in the opinion of the Chief Health Officer, a disturbing noise should be measured in accordance with the provisions of section 3; or

(b) in relation to a multi-occupancy building, a point in such building where, in the opinion of the Chief Health Officer a disturbing noise should be measured in accordance with the provisions of section 3;

“Chief Health Officer” means the Health Officer of the Council or any person authorized by the Council to give effect to the provisions of these by-laws;

“noise” means any sound which disturbs the quiet or rest of a person or impairs or may disturb or impair or create a nuisance;

“noise level” means the reading on an integrating sound level meter taken at the measuring point at the end of a reasonable period after the integrating sound level meter has been put into operation during which period the noise alleged to be a disturbing noise is present, to which reading 5dB(A) is added if the disturbing noise contains a pure tone component or is of an impulsive nature.

OORTREDINGS

2. (1) Niemand mag 'n geraas wat 'n steurende geraas is, maak, voortbring, veroorsaak of toelaat dat dit gemaak of voortgebring word deur 'n persoon, masjien, dier, voël, toestel of apparaat of enige kombinasie hiervan nie.

(2) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree, is skuldig aan 'n misdryf.

METING VAN OMGEWINGSKLANKPEIL EN GERAASPEIL

3. (1) Wanneer die omgewingsklankpeil of geraaspeil volgens hierdie verordeninge gemeet en afgelees word, word sodanige meting en aflesing gedoen in die geval van—

- (a) buitenshuise metings op 'n stuk grond met die mikrofoon van die integrerende klankpeilmeter minstens 1,2 m maar hoogstens 1,4 m bokant die grond en minstens 3,5 m weg van mure, geboue of ander klankweerskaatsende oppervlakte af;
- (b) binneshuise metings in 'n vertrek of ingeslote ruimte met die mikrofoon van die integrerende klankpeilmeter minstens 1,2 m maar hoogstens 1,4 m bokant die vloer en minstens 1,2 m weg van enige muur af, met al die vensters en buite-deure van die vertrek of ingeslote ruimte heeltemal oop.

(2) Die mikrofoon van 'n integrerende klankpeilmeter word te alle tye van 'n windscherm voorsien.

BEVOEGDHEID VAN DIE HOOF GESONDHEIDSBEAMPTTE

4. (1) Indien die Hoof Gesondheidsbeampte daarvan oortuig is dat 'n geraas wat vanuit 'n gebou of 'n perseel of vanaf 'n straat afkomstig is 'n steurende geraas is, kan hy die persoon wat sodanige geraas veroorsaak of daarvoor verantwoordelik is, of die eienaar van sodanige gebou of perseel waaruit of waarvandaan sodanige geraas afkomstig is, of beide, skriftelik gelas om binne 'n tydperk wat in sodanige lasgewing vermeld is sodanige geraas te staak of te laat staak of die nodige stappe te doen om die peil van die steurende geraas te verlaag tot 'n peil wat aan die bepalings van hierdie verordeninge voldoen: Met dien verstande dat, indien die Hoof Gesondheidsbeampte daarvan oortuig is dat die steurende geraas te wyte is aan, of veroorsaak word deur—

(a) die werking van—

- (i) 'n masjien of apparaat wat nodig is vir die instandhouding of herstel van eiendom of die beskerming van lewe, eiendom of openbare dienste;
- (ii) tuintoerusting;
- (iii) 'n masjien of toestel waarvan die geraaspeil na die Hoof Gesondheidsbeampte se mening volgens die bes uitvoerbare metodes verlaag of gedemp is en wat dan nog steurend is;

(b) 'n sportbyeenkoms; of

OFFENCES

2. (1) No person shall make, produce, cause or permit to be made or produced by any person, machine, animal, bird, device or apparatus or any combination of these, a noise which is a disturbing noise.

(2) Any person who contravenes subsection (1), shall be guilty of an offence.

MEASURING OF AMBIENT SOUND LEVEL AND NOISE LEVEL

3. (1) When the ambient sound level or noise level is measured and read in terms of these by-laws such measurement and reading shall be done in the case of—

- (a) outdoor measurement on a piece of land which the microphone of the integrating sound level meter at least 1,2 m but no more than 1,4 m above the ground and at least 3,5 m distant from walls, buildings, or other sound-reflecting surfaces.
- (b) indoor measurements in a room or enclosed space with the microphone of the integrating sound level meter at least 1,2 m but not more than 1,4 m above the floor and at least 1,2 m distant from any wall, with all the windows and outside doors of such room or enclosed space completely open.

(2) The microphone of an integrating sound level meter shall at all times be equipped with a wind shield.

POWERS OF THE CHIEF HEALTH OFFICER

4. (1) If the Chief Health Officer, is satisfied that a noise emanating from any building, premises or street is a disturbing noise, he may, in a written notice, instruct the person causing or responsible for the disturbing noise or the owner of such building or premises on which the disturbing noise is caused, or both of them, within a period specified in such notice to stop such noise or have it stopped or take the necessary steps to reduce the disturbing noise level to a level which complies with the provisions of these by-laws: Provided that if the Chief Health Officer is satisfied that the disturbing noise is due to or caused by—

(a) the working of—

- (i) a machine or apparatus which is necessary for the maintenance or repair of property, or the protection of life, property or public services;
- (ii) garden equipment;
- (iii) a machine or device, the noise level of which has, in the opinion of the Chief Officer of Health been reduced or muffled according to the best practical methods and which continues to be disturbing;

(b) a sports meeting; or

- (c) omstandighede of aktiwiteite buite die beheer van die persoon wat verantwoordelik is vir die veroorsaking van die steurende geraas,

hy, nadat die persoon wat sodanige geraas veroorsaak het of daarvoor verantwoordelik is skriftelik vertoë tot die Hoof Gesondheidsbeampte gerig het, oor die algemeen of in die besonder kan toelaat dat die werking van sodanige masjien, apparaat of toestel of sodanige sportbyeenkoms, omstandighede of aktiwiteit voortgesit word, onderworpe aan die voorwaardes wat hy dienstig ag.

(2) Die Hoof Gesondheidsbeampte kan, indien dit tot sy kennis kom dat 'n persoon enige besigheid of bedrywigheid beoog, beplan of aanlê wat 'n geraasoorlas in die gewone loop daarvan mag veroorsaak op enige toekomstige tydstip, sodanige persoon aansê om 'n geraasimpakstudie te doen of te laat doen wat aan die vereistes van die Hoof Gesondheidsbeampte voldoen, en dat sodanige persoon sodanige geraasimpakstudie aan die Hoof Gesondheidsbeampte sal voorlê oor aanwending van enige beoogde, beplande of aangelegde bedrywigheid.

(3) Iemand wat versuim om aan 'n lasgewing ingevolge subartikel (1) of (2) te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf.

GERAASSTEURNIS

5. Ondanks die voorafgaande bepalings van hierdie Verordeninge mag niemand—

- (a) in enige straat of openbare plek of in of op enige perseel tussen 22:00 en 06:00 skreeu, sing of andersins enige harde geraas maak;
- (b) enige radio, televisiestel, fonogram, trom, musiekinstrument, klankversterker of soortgelyke toestel wat klank voortbring, weergee of versterk, bedien, bespeel of die bediening of bespeeling daarvan magtig;
- (c) enige waarskuwingstoestel, sirene, toeter of enige soortgelyke toestel gebruik of die gebruik daarvan magtig behalwe in 'n noodgeval of wanneer dit regtens vereis word;
- (d) magtiging verleen of passief toelaat dat enige diefalarmtoestel of aanhoudend of met tussenposes langer as 20 minute lui nadat dit begin lui het;
- (e) in of op enige perseel enige dier of voël aanhou, besit, skuiling gee, of toelaat dat enige dier of voël in of op enige perseel aangehou, besit of skuiling gegee word; wat, of op 'n manier wat die gemak, gerief, rus of stilte van die publiek kan versteur of belemmer nie;
- (f) enige grassnyer, ander tuinmasjinerie of kraggereedskap tussen 14:00 en 16:00 op 'n Sondag gebruik of dit magtig dat dit gebruik word; wat, of op 'n manier wat die gemak, gerief, rus of stilte van die publiek kan versteur of belemmer nie;
- (g) enige geraasoorlas veroorsaak of toelaat dat dit veroorsaak word nie.

- (c) circumstances or activities beyond the control of the person responsible for causing the disturbing noise,

he may, whether generally or specifically, after written representation to the Chief Health Officer by the person who caused or was responsible for the disturbing noise, permit the working of such machine, apparatus or device, or such sports meeting or circumstances or activities, to continue subject to such conditions as he deems fit.

(2) The Chief Health Officer may, if it comes to his attention that a person intends, plans or constructs a business or trade, which may create a noise in the normal commissioning thereof or at any time in the future may instruct such a person to conduct a noise impact study or have such study carried out which complies with the conditions of the Chief Health Officer, and such study must be submitted to the Chief Health Officer before commissioning any contemplated, planned or constructed operation.

(3) Any person who fails to comply with an instruction in terms of subsection (1) or (2) shall be guilty of an offence.

NOISE DISTURBANCE

5. Notwithstanding the foregoing provisions of these by-laws, no person shall—

- (a) in any street or public place in or on any premises between 22:00 and 06:00 shout, sing or otherwise make any loud noise;
- (b) operate, play or sanction the operation or playing of any radio, television set, phonograph, drum, musical instrument, sound amplifier or similar device which produces, reproduces or amplifies sound;
- (c) operate or sanction the operation of any warning device, siren, hooter, or any similar device, other than in an emergency or when required by law;
- (d) sanction or passively allow any burglar alarm device to sound either continuously or intermittently for more than 20 minutes after it has begun sounding;
- (e) keep, possess or harbour in or on any premises any animal or bird, or sanction the keeping, possession or harbouring in or on any premises of any animal or bird which in a manner may disturb or hinder the comfort, convenience, peace or quiet of the public;
- (f) operate or sanction the operation of any lawnmower, other garden machinery or power operated tool between 14:00 and 16:00 on a Sunday which may, or in a manner which may, disturb or hinder the comfort, convenience, peace or quiet of the public;
- (g) cause a noise or permits a noise to be caused.

REG VAN TOEGANG

6. Enige gemagtigde beampte van die Raad kan vir enige doel wat verband hou met die toepassing van hierdie verordeninge, sonder om vooraf kennis te gee, enige eiendom betree en sodanige ondersoek, navraag en inspeksie daarop doen wat hy dienstig ag, en hy, of 'n persoon aan wie hy opdrag gegee het, kan sodanige stappe doen as wat nodig is om die geraas stil te maak vir die doel om die omgewingsklankpeil te bepaal.

DWARSBOMING

7. Iemand wat versuim of weier om toegang te verleen aan 'n beampte van die Raad wat deur die Hoof Gesondheidsbeampte of deur die Raad gemagtig is om 'n eiendom te betree en te inspekteer of sodanige beampte dwarsboom of verhinder in die uitvoering van sy pligte kragtens hierdie verordeninge, of wat in gebreke bly of weier om inligting wat regtens van hom vereis kan word, te verstrek of wat valse of misleidende inligting aan sodanige beampte verstrek met die wete dat dit vals of misleidend is, is skuldig aan 'n misdryf.

MISDRYWE EN STRAWWE**8. Enige persoon wat—**

- (a) enige bepaling van hierdie verordeninge oortree of versuim om daaraan te voldoen; of
- (b) versuim om te voldoen aan 'n opdrag wat gegee word of 'n voorwaarde wat gestel word ingevolge artikel 4,

is skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R300 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf en in die geval van 'n voortgesette oortreding, aan 'n boete van hoogstens R200 vir elke dag waarop sodanige oortreding voortduur.

D. W. VAN ROOYEN,

Stadsklerk.

Burgersentrum
Nelstraat
NELSPRUIT
1200.

April 1992.

(Kennisgewing No. 32/92)

RAADSKENNISGEWING 119 VAN 1992**STADSRAAD VAN BRAKPAN****WYSIGING VAN DIE TARIEF VAN GELDE VIR DIE LEWERING VAN WATER**

Hiermee word ooreenkomstig artikel 80B van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, bekendgemaak dat die Stadsraad van Brakpan, by spesiale besluit, die Tarief van Gelde vir die Lewering van Water afgekondig by Kennisgewing 103 of 1989 gedateer 20 September 1989, soos gewysig, verder gewysig het met ingang 1 Mei 1992 deur die verminderde tarief wat gehê word vir verbruikers met buitengewoon hoë meterlesings as gevolg van lekkasies te verhoog.

RIGHT OF ENTRY

6. Any authorized officer of the Council may, for any purpose connected with the enforcement of these by-laws, and without previous notice, enter any property and make such examination, enquiry and inspection thereon as he deems fit, and he or any person instructed by him may take such steps as may be necessary to silence any noise for the purpose of determining the ambient sound level.

OBSTRUCTION

7. Any person who fails or refuses to give access to any officer of the Council authorized by the Chief Health Officer or by the Council to enter upon and inspected any property, or obstructs or hinders such officer in the execution of his duties under these by-laws, or who fails or refuses to give information which he may lawfully be required to give, or, gives to such officer false or misleading information knowing it to be false or misleading, commits an offence.

OFFENCES AND PENALTIES**8. Any person who—**

- (a) contravenes or fails to comply with any provision of these by-laws; or
- (b) fails to comply with an instruction given or condition imposed in terms of section 4,

shall be guilty of an offence and shall upon conviction be liable to a fine not exceeding R300 or to imprisonment for a period not exceeding 12 months, or to both such fine and imprisonment, and in the case of a continued offence, to a fine not exceeding R200 for each day on which such offence continues.

D. W. VAN ROOYEN,

Town Clerk.

Civic Centre
Nel Street
NELSPRUIT
1200.

April 1992.

(Notice No. 32/92)

BOARD NOTICE 119 OF 1992**TOWN COUNCIL OF BRAKPAN****AMENDMENT OF TARIFF OF CHARGES FOR THE SUPPLY OF WATER**

Notice is hereby given in terms of section 80B of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Town Council of Brakpan has, by special resolution, further amended the Tariff of Charges for the Supply of Water promulgated under Notice 103 of 1989 dated 20 September 1989, as amended, with effect from 1 May 1992 by increasing the reduced tariff charged to consumers with extraordinary high meter readings due to leakages.

Besonderhede oor die wysiging van gemelde tariewe lê gedurende gewone kantoorure by Kamer 1.5, Stadhuis, Brakpan, ter insae tot 22 Junie 1992.

Enige persoon wat beswaar wil maak teen die wysiging van gemelde tariewe moet dit skriftelik rig tot die ondergetekende nie later nie as 22 Junie 1992.

M. J. HUMAN,

Stadsklerk.

Stadhuis
BRAKPAN.

(Kennisgewing No. 46/1992-05-13)
(5 Junie 1992)

RAADSKENNISGEWING 120 VAN 1992

MINISTERIE VIR OPENBARE ONDERNEMINGS

RAAD OP MEDEDINGING

ONDERSOEK INGEVOLGE ARTIKELS 10 (1) (a) EN (d) VAN DIE WET OP DIE HANDHAWING EN BEVORDERING VAN MEDEDINGING, 1979 (WET No. 96 VAN 1979)

Die Raad het by Kennisgewing 171 in *Staatskoerant* No. 13027 van 22 Februarie 1991 bekendgemaak dat hy, kragtens artikels 10 (1) (a) en (d) van die Wet op die Handhawing en Bevordering van Mededinging, 1979 (No. 96 van 1979), ondersoek instel om te bepaal of enige beperkende praktyke en monopoliesituasies bestaan of mag ontstaan by die verskaffing en distribusie van klerehangers, droogskoonmaakchemikalieë en verwante toebehore in die droogskoonmaakbedryf.

Dit het tydens die ondersoek aan die lig gekom dat die beweerde beperkende praktyke en die moontlike skepping van 'n monopoliesituasie voortgespruit het uit 'n ooreenkoms tussen L W Plastics CC (LWP), Protea Chemicals Beperk (Protea) en Poliva Sales (Edms.) Beperk (Poliva), 'n volfiliaal van Protea. Ingevolge hierdie ooreenkoms het LWP onderneem om homself te beperk tot die produksie van plastiekomhulde klerehangers en plastiekfilm wat in die droogskoonmaakbedryf gebruik word. LWP het ook onderneem om nie by die distribusie van droogskoonmaakchemikalieë betrokke te raak nie. Poliva het die alleenreg verkry om LWP se produkte te distribueer. Poliva het ook onttrek uit die vervaardiging van plastiekomhulde klerehangers.

LWP is sover vasgestel kon word die belangrikste vervaardiger van veral plastiekomhulde klerehangers.

Die Raad het bepaal dat die ooreenkoms in sy geheel beoordeel 'n beperkende praktyk soos omskryf in artikel 1 van Wet No. 96 van 1979 daargestel het. Die partye tot die ooreenkoms het die Raad egter intussen meegedeel dat die ooreenkoms beëindig is en dat Poliva weer as produsent tot die mark vir plastiekomhulde klerehangers toegetreë het.

Aangesien die rede vir die ondersoek nou verval het, beskou die Raad dit as onnodig om met die ondersoek voort te gaan.

M. J. DELPORT,

Sekretaris vir Loonraad.

(6 Junie 1992)

Particulars of the amendment of the above-mentioned tariffs lie open for inspection during ordinary office hours at Room 1.5, Town Hall, Brakpan, until 22 June 1992.

Any person desirous of objection to the amendment of the aforementioned tariff must do so in writing to the undersigned not later than 22 June 1992.

M. J. HUMAN,

Town Clerk.

Town Hall Building
BRAKPAN.

(Notice No. 46/1992-05-13)
(5 June 1992)

BOARD NOTICE 120 OF 1992

MINISTRY FOR PUBLIC ENTERPRISES

COMPETITION BOARD

INVESTIGATION IN TERMS OF SECTIONS 10 (1) (a) AND (d) OF THE MAINTENANCE AND PROMOTION OF COMPETITION ACT, 1979 (No. 96 OF 1979)

The Board announced in Notice 171 in *Government Gazette* No. 13027 of 22 February 1991 that it was undertaking an investigation in terms of sections 10 (1) (a) and (d) of the Maintenance and Promotion of Competition Act, 1979 (No. 96 of 1979), to determine whether any restrictive practices and monopoly situations exist or may come into existence in the supply and distribution of coat-hangers, dry-cleaning chemicals and related accessories in the dry-cleaning industry.

During the investigation it came to light that the alleged restrictive practices and the possible creation of a monopoly situation were the consequence of an agreement between L W Plastics CC (LWP), Protea Chemicals Limited (Protea) and Poliva Sales (Pty) Limited (Poliva), a wholly-owned subsidiary of Protea. In terms of this agreement LWP undertook to limit itself to the manufacture of plastic coated coat-hangers and plastic film which is used in the dry-cleaning industry.

LWP also undertook not to become involved in the distribution of dry-cleaning chemicals. Poliva obtained the sole right to distribute LWP's products. Poliva also withdrew from the manufacture of plastic coated coat-hangers.

As far as could be ascertained, LWP is the foremost manufacturer of plastic coated coat-hangers.

The Board found that the agreement as a whole constituted a restrictive practice as defined in section 1 of Act 96 of 1979. In the meanwhile, the parties to the agreement advised the Board that the agreement had been terminated and that Poliva had once again entered the market as a producer of plastic coated coat-hangers.

Due to the fact that the reason for the investigation has now fallen away, the Board considers it unnecessary to continue with the investigation.

M. J. DELPORT,

Secretary for Wage Board.

(6 June 1992)

RAADSKENNISGEWING 121 VAN 1992

MUNISIPALITEIT VAN KAAPSTAD

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE REGULASIES INGEVOLGE DIE STRANDWET, 1935 (WET 21 VAN 1935)

(CS.6/5/2/2/3)

Kennis geskied hiermee dat die Munisipaliteit van Kaapstad, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Landbou kragtens Goewermenskennisgewing No. 450 gedateer 29 Maart 1963 van voorneme is om, met die goedkeuring van die Uitvoerende Komitee van die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, en na verstryking van 'n tydperk van 30 dae van die datum van publikasie hiervan, die volgende wysiging, wat hierby gepubliseer word ingevolge artikel 10 (3) (d) van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), aan te bring aan die regulasies afgekondig kragtens Goewermenskennisgewing No. 419 in *Staatskoerant* No. 1400 gedateer 18 Maart 1966, soos gewysig, insake die see en strandgebied geleë binne en aangrensend aan die jurisdiksiegebied van die gemelde Munisipaliteit:

Deur die Eerste Bylae deur die volgende Bylae te vervang:

BYLAE

STAD KAAPSTAD

MUNISIPALITEIT VAN KAAPSTAD: EERSTE BYLAE TOT DIE REGULASIES OPGESTEL Kragtens ARTIKEL 10 VAN DIE STRANDWET (WET 21 VAN 1935), SOOS GEWYSIG

A. TARIIEFGELDE—Pawiljoene en swembaddens

Bewaarplek..... R0,35

	Februarie tot November	Desember tot Januarie
	R	R

Boekies, swem (10 kaartjies per boekie):

Kind, 16 jaar en jonger.....	10,00	10,00
Volwassene.....	27,00	50,00

Swem (per dag):

Kind, 16 jaar en jonger.....	1,00	1,00
Volwassene.....	2,70	5,00

Maandkaartjies: (Nie geldig op Sondae en Openbare vakansiedae nie):

Kind.....	17,50	17,50
Volwassene.....	45,00	60,00

Skoolkinders onder toesig van 'n onderwyser, slegs op skooldae.....

R0,40

Pensioenarisse, hulle gades en persone 60 jaar en ouer (net vir toegang).....

GRATIS

Swemlesse: (per les)

Kind, 16 jaar en jonger.....	R3,50
Volwassene.....	R5,25
Skoolkonsessies per kind, per kwartaal.....	R7,00

Huur van dekstoele (per dag)..... R4,00

BOARD NOTICE 121 OF 1992

MUNICIPALITY OF CAPE TOWN

PROPOSED AMENDMENT OF THE SEA-SHORE REGULATIONS IN TERMS OF THE SEA-SHORE ACT, 1935 (ACT 21 OF 1935)

(CS.6/5/2/2/3)

It is hereby notified that the Municipality of Cape Town duly authorised thereto by the Minister of Agriculture by Government Notice No. 450 dated 29 March 1963, proposes, with the approval of the Executive Committee of the Province of the Cape of Good Hope and after the expiration of a period of 30 days from the date of publication hereof, to make the following amendment, which is hereby published in terms of section 10 (3) (d) of the Sea-Shore Act, 1935 (Act 31 of 1935), to the regulations promulgated under Government Notice No. 419 in *Government Gazette* No. 1400 dated 18 Maart 1966, as amended, in regard to the sea and sea-shore situated within and adjoining the area of jurisdiction of the said Municipality:

By the substitution for the First Schedule of the following Schedule:

SCHEDULE

CITY OF CAPE TOWN

CAPE TOWN MUNICIPALITY: FIRST SCHEDULE TO REGULATIONS MADE UNDER SECTION TEN OF THE SEA-SHORE ACT (ACT 21 OF 1935), AS AMENDED

A. TARIFF OF CHARGES—Pavilions and swimming baths

Valuables..... R0,35

	February to November	December to January
	R	R

Book, bathing (10 tickets per book):

Child, 16 years and under....	10,00	10,00
Adult.....	27,00	50,00

Swim (per day):

Child, 16 years and under....	1,00	1,00
Adult.....	2,70	5,00

Monthly cards: (Not valid Sundays and public holidays):

Child.....	17,50	17,50
Adult.....	45,00	60,00

School children under supervision of teacher, on school days only—per child.....

R0,40

Pensioners, their spouses and persons 60 years and older (admission only).....

FREE

Swimming instructions (per lesson):

Child, 16 years and under.....	R3,50
Adult.....	R5,25
School concession per child per term.....	R7,00

Hire of deck chairs (per day)..... R4,00

Enige besware teen die voorgaande, tesame met redes daarvoor, moet skriftelik en nie later nie as 20 Julie 1992 by die ondergetekende ingedien word.

G. R. HOFMEYR,

Waarnemende Stadsklerk

Burgersentrum
KAAPSTAD.

(6 Junie 1992)

Any objections to the foregoing, together with reasons therefor, should be lodged in writing with the undersigned on or before 20 July 1992.

G. R. HOFMEYR,

Acting Town Clerk.

Civic Centre
CAPE TOWN.

(6 June 1992)

RAADSKENNISGEWING 122 VAN 1992

STADSRAAD VAN SPRINGS

WYSIGING VAN VERORDENINGE VIR DIE LISENSIËRING VAN EN DIE TOESIG OOR, DIE REGULERING VAN EN DIE BEHEER OOR BESIGHEDE, BEDRYWE, BEROEPE EN WERK

Die Stadsklerk van Springs publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Ordonnansie 17 van 1939), die verordeninge hierna uiteengesit, wat deur die Raad ingevolge artikel 96 van genoemde Ordonnansie opgestel is.

Die Verordeninge vir die Lisensiëring van en die Toesig oor, die Regulering van en die Beheer oor Besighede, Bedrywe, Beroepe en Werk van die Munisipaliteit van Springs, afgekondig by Administrateurskennisgewing 1 van 2 Januarie 1963, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:

Deur die byvoeging van die volgende artikel na artikel 206:

"Berggelde: Openbare- en Privaatvoertuie

207. 'n Bedrag van R5,00 per dag of gedeelte daarvan, as berggelde vir enige openbare of privaatvoertuig wat deur die Raad in veilige bewaring gehou word."

H. A. DU PLESSIS,

Stadsklerk.

Burgersentrum
SPRINGS.

27 Mei 1992.

(Kennisgewing No. 65/1992)

(5 Junie 1992)

BOARD NOTICE 122 OF 1992

TOWN COUNCIL OF SPRINGS

AMENDMENT TO THE BY-LAWS FOR THE LICENSING OF AND FOR THE SUPERVISION REGULATION AND CONTROL OF BUSINESSES, TRADES, OCCUPATIONS AND WORK

The Town Clerk of Springs hereby in terms of section 101 of the Local Government Ordinance (Ordinance 17 of 1939), publishes the by-laws set forth hereinafter, which have been made by the Council in terms of section 96 of the said Ordinance.

The By-laws for the Licensing of and for the Supervision Regulation and Control of Businesses, Trades, Occupation and Work, of the Springs Municipality, published under Administrator's Notice 1, dated 2 January 1963, as amended, are hereby further amended as follows:

By the addition of the following section after section 206:

"Storage fees: Public and private vehicles

207. An amount of R5,00 per day or part thereof for storage fees in respect of any Public or Private Vehicle placed in safekeeping by the Council."

H. A. DU PLESSIS,

Town Clerk.

Civic Centre
SPRINGS.

27 May 1992.

(Notice No. 65/1992)

(5 June 1992)

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

DIE STAATSDRUKKER

NUWE PUBLIKASIES ONTVANG GEDURENDE MAART 1992

BTW is ingesluit in alle pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

- RP 116/1991**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Pretoria-Streeksdiensteraad vir die boekjaar 1989–90. ISBN 0-621-14300-6. Plaaslik **R2,04**; buitelandse **R2,30**.
- RP 1/1992**—(Eerste druk). Begroting van die Addisionele Uitgawes wat uit Staatsinkomsterekening gedurende die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig bestry moet word. ISBN 0-621-13717-0. Plaaslik **R13,75**; buitelandse **R15,65**.
- RP 5/1992**—(Eerste druk). Administrasie: Volksraad: Begroting van Addisionele Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13725-1. Plaaslik **R5,94**; buitelandse **R6,80**.
- RP 8/1992**—(Eerste druk). Administrasie: Raad van Verteenwoordigers: Begroting van Addisionele Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13723-5. Plaaslik **R4,29**; buitelandse **R4,90**.
- RP 11/1992**—(Eerste druk). Administrasie: Raad van Afgevaardigdes: Begroting van Addisionele Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13726X. Plaaslik **R5,61**; buitelandse **R6,40**.
- RP 15/1992**—Departement van Pos- en Telekommunikasiewese: Begroting van Inkomste en Uitgawe vir die jaar wat op 31 Maart 1993 eindig. ISBN 0-621-13728-6. Plaaslik **R3,41**; buitelandse **R3,90**.
- RP 17/1992**—(Eerste druk). Provinsie die Kaap die Goeie Hoop: Begroting van die Addisionele Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13718-9. Plaaslik **R2,97**; buitelandse **R3,40**.
- RP 20/1992**—(Eerste druk). Provinsie Natal: Begroting van die Addisionele Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13719-7. Plaaslik **R2,97**; buitelandse **R3,40**.
- RP 23/1992**—(Eerste druk). Provinsie die Oranje-Vrystaat: Begroting van die Addisionele Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13720-0. Plaaslik **R2,53**; buitelandse **R2,90**.
- RP 26/1992**—(Eerste druk). Provinsie Transvaal: Begroting van die Addisionele Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1992 eindig. ISBN 0-621-13721-9. Plaaslik **R4,29**; buitelandse **R4,90**.
- RP 29/1992**—Departement van Omgewingsake: Jaarverslag, 1990/91. ISBN 0-621-14270-0. Plaaslik **R21,78**; buitelandse **R24,75**.
- RP 37/1992**—Verslag van die Raad van die Leningsfonds vir Plaaslike Besture vir die jaar geëindig 31 Maart 1991 (Verslag 7). ISBN 0-621-14336-7. Plaaslik **R4,29**; buitelandse **R4,90**.
- RP 43/1992**—Departement van Landbou-ontwikkeling: Administrasie: Volksraad: Jaarverslag 1 April 1990 tot 31 Maart 1991. ISBN 0-621-14218-2. Plaaslik **R10,23**; buitelandse **R11,60**.

DIVERSE PUBLIKASIES

- Suid-Afrikaanse Regskommissie: Verslag oor die Hersiening van die Egskeidingsreg. ISBN 0-621-14140-2. Plaaslik **R10,73**; buitelandse **R12,20**.
- Suid-Afrikaanse Regskommissie: Verslag oor die Beskerming van Kindergetuies. ISBN 0-621-14139-9. Plaaslik **R34,82**; buitelandse **R39,55**.
- Departement van Geologiese Opname: "Lithostratigraphy of the Salnova formation (Algoa Group)"—Suid-Afrikaanse Komitee vir Stratigrafie Litostratigrafiese Reeks No. 11. ISBN 0-621-14143-7. Plaaslik **R22,00**; buitelandse **R25,00**.

THE GOVERNMENT PRINTER

NEW PUBLICATIONS RECEIVED DURING MARCH 1992

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

- RP 116/1991**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Pretoria Regional Services Council for the financial year 1989–90. ISBN 0-621-14300-6. Local **R2,04**; other countries **R2,30**.
- RP 1/1992**—(First print). Estimate of the Additional Expenditure to be Defrayed from State Revenue Account during the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13717-0. Local **R13,75**; other countries **15,65**.
- RP 5/1992**—(First print). Administration: House of Assembly: Estimate of Additional Expenditure for the financial year ended 31 March 1992. ISBN 0-621-13725-1. Local **R5,94**; other countries **R6,80**.
- RP 8/1992**—(First print). Administration: House of Representatives: Estimate of Additional Expenditure for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13723-5. Local **R4,29**; other countries **R4,90**.
- RP 11/1992**—(First print). Administration: House of Delegates: Estimate of Additional Expenditure for the financial year ended 31 March 1992. ISBN 0-621-13726X. Local **R5,61**; other countries **R6,40**.
- RP 15/1992**—Department of Posts and Telecommunications: Estimates of Revenue and Expenditure for the year ending 31 March 1993. ISBN 0-621-13728-6. Local **R3,41**; other countries **R3,90**.
- RP 17/1992**—(First print). Province of the Cape of Good Hope: Estimate of the Additional Expenditure for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13718-9. Local **R2,97**; other countries **R3,40**.
- RP 20/1992**—(First print). Province of Natal: Estimate of the Additional Expenditure for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13719-7. Local **R2,97**; other countries **R3,40**.
- RP 23/1992**—(First print). Province of the Orange Free State: Estimate of the Additional Expenditure for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13720-0. Local **R2,53**; other countries **R2,90**.
- RP 26/1992**—(First print). Province of the Transvaal: Estimate of the Additional Expenditure for the financial year ending 31 March 1992. ISBN 0-621-13721-9. Local **R4,29**; other countries **R4,90**.
- RP 29/1992**—Department of Environment Affairs: Annual Report, 1990/91. ISBN 0-621-14270-0. Local **R21,78**; other countries **R24,75**.
- RP 37/1992**—Report of the Local Authorities Loans Fund Board for the year ending 31 March 1991 (7th Report). ISBN 0-621-14336-7. Local **R4,29**; other countries **R4,90**.
- RP 43/1992**—Department of Agricultural Development: Administration: House of Assembly: Annual Report 1 April 1990 to 31 March 1991. ISBN 0-621-14217-4. Local **R10,23**; other countries **R11,60**.

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

- South African Law Commission: Report on the Review of the Divorce. ISBN 0-621-14140-2. Local **R10,73**; other countries **R12,20**.
- South African Law Commission: Report on the Protection of Child Witnesses. ISBN 0-621-14139-9. Local **R34,82**; other countries **R39,55**.
- Department of Mineral and Energy Affairs: Geological Survey Lithostratigraphy of the Salnova Formation (Algoa Group)—South African Committee for Stratigraphy Lithostratigraphic Series No. 11. ISBN 0-621-14143-7. Local **R22,00**; other countries **R25,00**.

Memorie 75 van die Geologiese Opname: "Palynostratigraphic Correlation Between the Lower Karoo Sequence of the Waterberg and Pafuri Coal-bearing Basins and the Hammanskraal Plant Macrofossil Locality, Republic of South Africa". ISBN 0-621-11995-4. Plaaslik **R55,00**; buitelandse **R63,00**.

Bulletin 95 van die Geologiese Opname: 'n Petrochemiese Ondersoek van die Graniete van die Metamorfe Kompleks Namakwaland, oos van Onseepkans. ISBN 0-621-12343-9. Plaaslik **R44,00**; buitelandse **R50,00**.

Bulletin 99 van die Geologiese Opname: "The Geology of the Diamondiferous Inner Shelf off Namaqualand between Stormpneus Bay and White Point, just north of the Buffels River". ISBN 0-621-14181X. Plaaslik **R44,00**; buitelandse **R50,00**.

Verslag No. 03-01-90 (1991)—Bevolkingsensus, 1991: Opsommende Resultate voor Aanpassing vir Ondertelling. ISBN 0-621-14361-8. Plaaslik **R12,00**; buitelandse **R13,70**.

Kriteria vir die Evaluering van Suid-Afrikaanse Kwalifikasies vir Indiensneming in die Onderwys, 1992. Plaaslik **R60,64**; buitelandse **R68,90**.

Kriteria vir die Evaluering van Buitelandse Kwalifikasies vir Indiensneming in die Onderwys, 1992. Plaaslik **R52,39**; buitelandse **R59,60**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol. 25, Maart 1992, No. 3. ISSN 0-031-286X. Plaaslik **R1,10**; buitelandse **R1,25**.

"Foods and Cookery". ISBN 0-621-14136-4. Plaaslik **R15,13**; buitelandse **R17,20**.

Ontwerp vir Borduurwerk. ISBN 0-621-14323-5. Plaaslik **R2,26**; buitelandse **R2,55**.

Gebinde dele van die *Staatskoerante* vanaf Oktober 1991 (Deel A en B); en November 1991 (Deel A, B en C). Plaaslik **R41,80** (per deel); buitelandse **R47,05** (per deel).

KAARTE

(Gedruk vanaf 1 Maart tot 31 Maart 1992)

1:50 000 Nuwe kaarte	Uitgawe	Datum van inligting
2820AB—Langklip	Tweede	1990
2820BA—Harrisdale	Tweede	1990
2925AA—De Werf	Tweede	1988
2925AC—Koffiefontein	Tweede	1988
2925C—Luiperdsrant	Tweede	1988
2925CD—Jagersfontein	Derde	1988
3024CB—Burgerville	Tweede	1988
3024CC—Riet	Tweede	1988
3024DB—Heron Court	Tweede	1988
3025AB—Phillippolis Road	Tweede	1988
3025BC—Springfontein	Tweede	1988
3025BD—Buthulie	Tweede	1988
3025CC—Arundel	Tweede	1988
1:500 000 Herdrukke		
2427CB—Thabazimbi	Tweede	1980
2431AA—Grietjie	Tweede	1986
2525DC—Mafikeng	Derde	1981
2529AD—Loskopdam	Tweede	1984
2529BB—Roosenekal	Tweede	1984
2529DB—Languitsig	Tweede	1986
2682AA—Johannesburg	Sesde	1983
2731DB—Nkonkoni	Tweede	1982
2732DA—Sodwana Bay	Tweede	1980
2830BD—Fort Louis	Tweede	1981
3418BA—Mitchells Plain	Vyfde	1983
1:250 000 Herdrukke		
2526—Rustenburg	Vierde	1984
2528—Pretoria	Derde	1984
3319—Worcester	Tweede	1984
1:500 000 Lug-oordrukke		
2326—Pietersburg (Luginligting, Januarie 1992)	Tweede	1986

Memoir 75 of the Geological Survey: Palynostratigraphic Correlation Between the Lower Karoo Sequence of the Waterberg and Pafuri Coal-bearing Basins and the Hammanskraal Plant Macrofossil Locality, Republic of South Africa. ISBN 0-621-11995-4. Local **R55,00**; other countries **R63,00**.

Bulletin 95 of the Geological Survey: "n Petrochemiese Ondersoek van die Graniete van die Metamorfe Kompleks Namakwaland, oos van Onseepkans". ISBN 0-621-12343-9. Local **R44,00**; other countries **R50,00**.

Bulletin 99 of the Geological Survey: The Geology of the Diamondiferous Inner Shelf off Namaqualand between Stormpneus Bay and White Point, just north of the Buffels River. ISBN 0-621-14181X. Local **R44,00**; other countries **R50,00**.

Report No. 03-01-00 (1991)—Population Census, 1991: Summarised Results before Adjustment for Undercount. ISBN 0-621-14361-8. Local **R12,00**; other countries **R13,70**.

Criteria for the Evaluation of South African Qualifications for Employment in Education, 1992. Local **R60,64**; other countries **R68,90**.

Criteria for the Evaluation of Foreign Qualifications for Employment in Education, 1992. Local **R52,39**; other countries **R59,60**.

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematographs Films. Vol. 25, March 1992, No. 3. ISSN 0-031-286X. Local **R1,10**; other countries **R1,25**.

Food and Cookery. Revised Metricated Edition. ISBN 0-621-14136-4. Local **R15,13**; other countries **R17,20**.

Design for Embroidery. ISBN 0-621-14323-5. Local **R2,26**; other countries **R2,55**.

Bound volumes of the *Government Gazette* for October 1991 (Part A and B); November 1991 (Part A, B and C). Local **R41,80** (per part); other countries **R47,05** (per part).

MAPS

(Printed from 1 March to 31 March 1992)

1:50 000 New maps	Edition	Date of information
2820AB—Langklip	Second	1990
2820BA—Harrisdale	Second	1990
2925AA—De Werf	Second	1988
2925AC—Koffiefontein	Second	1988
2925C—Luiperdsrant	Second	1988
2925CD—Jagersfontein	Third	1988
3024CB—Burgerville	Second	1988
3024CC—Riet	Second	1988
3024DB—Heron Court	Second	1988
3025AB—Phillippolis Road	Second	1988
3025BC—Springfontein	Second	1988
3025BD—Buthulie	Second	1988
3025CC—Arundel	Second	1988
1:500 000 Reprints		
2427CB—Thabazimbi	Second	1980
2431AA—Grietjie	Second	1986
2525DC—Mafikeng	Third	1981
2529AD—Loskopdam	Second	1984
2529BB—Roosenekal	Second	1984
2529DB—Languitsig	Second	1986
2682AA—Johannesburg	Sixth	1983
2731DB—Nkonkoni	Second	1982
2732DA—Sodwana Bay	Second	1980
2830BD—Fort Louis	Second	1981
3418BA—Mitchells Plain	Fifth	1983
1:250 000 Reprints		
2526—Rustenburg	Fourth	1984
2528—Pretoria	Third	1984
3319—Worcester	Second	1984
1:500 000 Air Overprints		
2326—Pietersburg (Air information, January 1992)	Second	1986

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1991 tot 30 September 1992 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylreëling in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

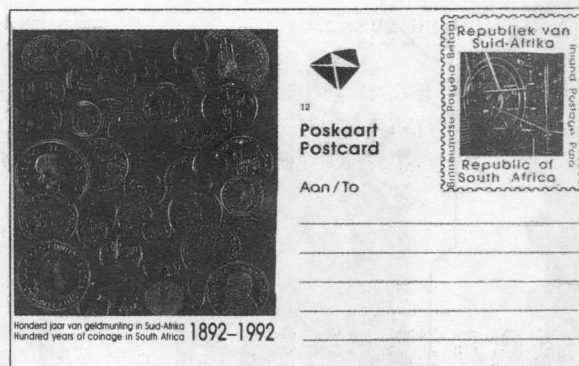
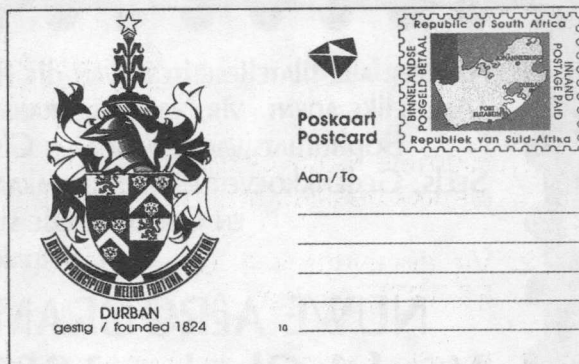
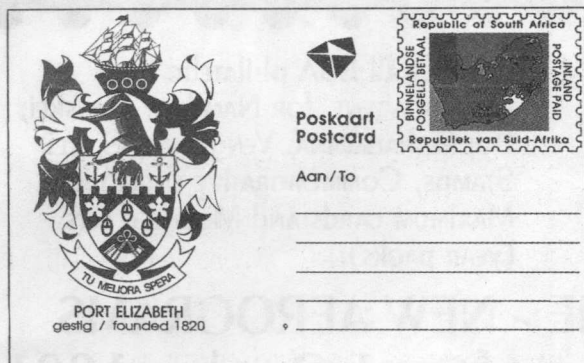
Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1991 to 30 September 1992, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

NEW SERIES OF POSTCARDS

NUWE REEKS POSKAARTE



Philatelic Services and INTERSAPA
Private Bag X505, Pretoria, 0001
Tel. (012) 311-3470/71 Fax (012) 286025
Handles all RSA philatelic items
Official agent for Namibia, Transkei,
Bophuthatswana, Venda and Ciskei

Stamps, Commemorative envelopes, Maximum cards
and Mounted sets (year packs)

Filateliedienste en INTERSAFA
Privaatsak X505, Pretoria, 0001
Tel. (012) 311-3470/71 Faks (012) 286025
Hanteer alle filateliese items van die RSA
Amptelike agent vir Namibië, Transkei,
Bophuthatswana, Venda en Ciskei

Seëls, Gedenkkoeverte, Maksimumkaarte
en Gemonteerde stelle (jaarpakke)

As from 2 January 1992

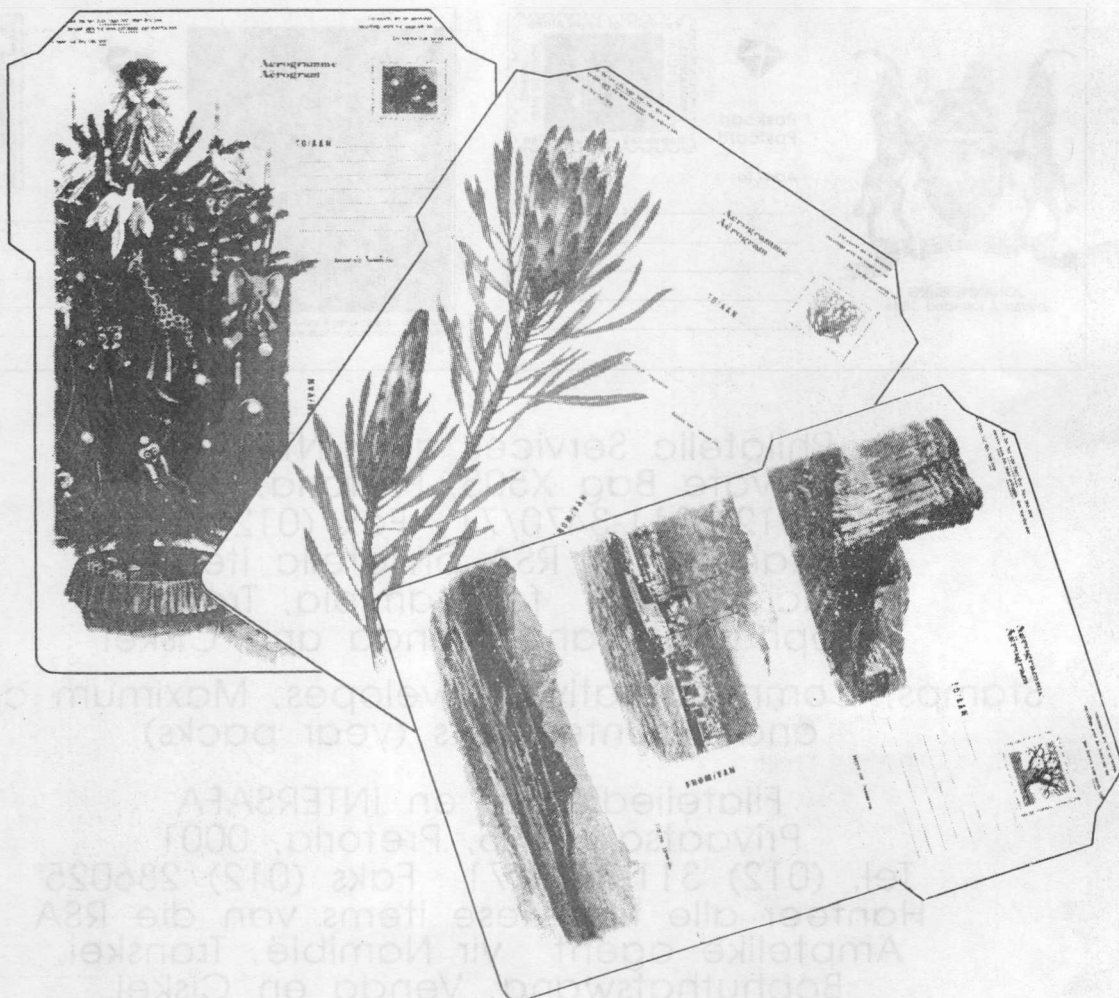
Vanaf 2 Januarie 1992

FILATELIEDIENSTE EN INTERSAPA PHILATELIC SERVICES AND INTERSAPA

HANTEER ALLE FILATELIESE ITEMS VAN DIE RSA
AMPTELIKE AGENT VIR NAMIBIË, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA EN CISCHEI
SEËLS, GEDENKKOEVERTE, MAKSIMUMKAARTE
EN GEMONTEERDE STELLE
(JAARPAKKE)

HANDLES ALL RSA PHILATELIC ITEMS
OFFICIAL AGENT FOR NAMIBIA, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA AND CISCHEI
STAMPS, COMMEMORATIVE ENVELOPES,
MAXIMUM CARDS AND MOUNTED SETS
(YEAR PACKS)

NUWE AËROGRAMME - NEW AEROGRAMS
VANAF 1 OKTOBER 1991 - AS FROM 1 OCTOBER 1991



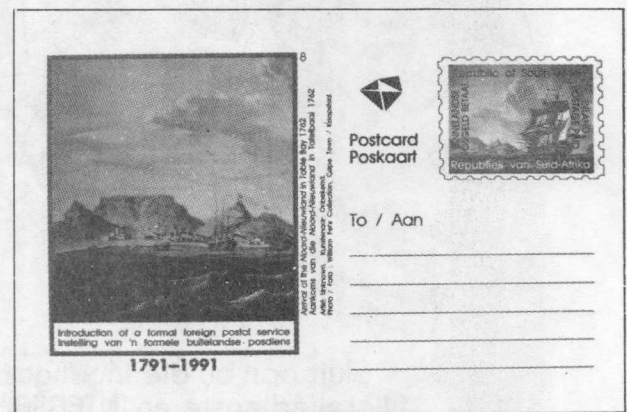
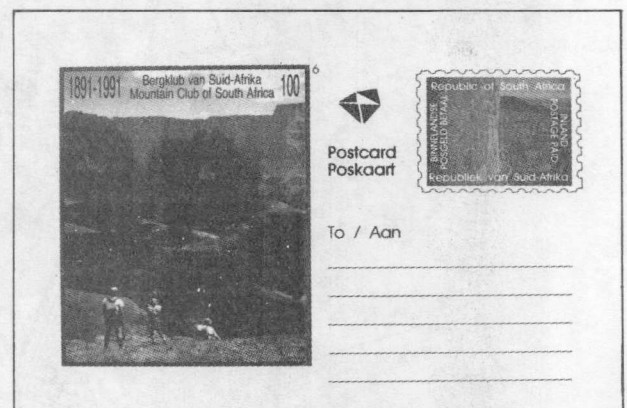
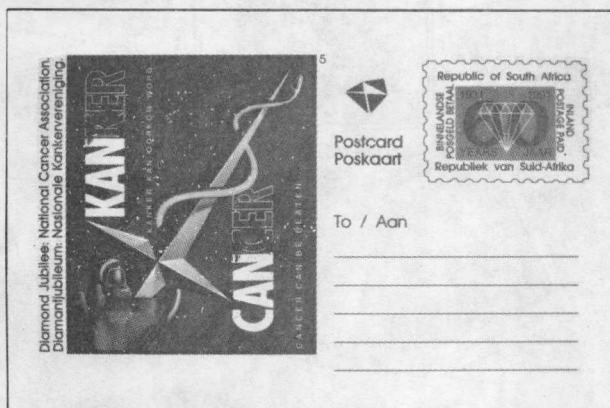
PRIVAATSAK / PRIVATE BAG X505, PRETORIA, 0001
TEL.: (012) 311-3470/71.
FAKSNR./ FAX NO. (012) 286025

FILATELIEDIENSTE EN INTERSAPA PHILATELIC SERVICES AND INTERSAPA

HANTEER ALLE FILATELIESE ITEMS VAN DIE RSA
AMPTELIKE AGENT VIR NAMIBIË, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA EN CISKEI
SEËLS, GEDENKKOEVERTE, MAKSIMUMKAARTE
EN GEMONTEERDE STELLE
(JAARPAKKE)

HANDLES ALL RSA PHILATELIC ITEMS
OFFICIAL AGENT FOR NAMIBIA, TRANSKEI,
BOPHUTHATSWANA, VENDA AND CISKEI
STAMPS, COMMEMORATIVE ENVELOPES,
MAXIMUM CARDS AND MOUNTED SETS
(YEAR PACKS)

NUWE POSKAARTE - NEW POSTCARDS
VANAF 1 OKTOBER 1991 - AS FROM 1 OCTOBER 1991



PRIVAATSAK / PRIVATE BAG X505, PRETORIA, 0001
TEL.: (012) 311-3470/71.
FAKSNR./ FAX NO. (012) 286025

Are you missing out on the biggest, most widespread, most popular hobby in the world - **PHILATELY** - (Stamp collecting)?

Loop u die grootste, gewildste, mees wydverspreide stokperdjie in die wêreld - **FJLATELJE** - (seëlversameling) mis?



Sluit aan by die ingeligte en slim stokperdjievers-skrif aan Filateliedienste en INTERSAFA om met u versameling te begin.

Join the educated and clever hobbyists-write to Philatelic Services and INTERSAPA to start your own collection.

Privaatsak / Private Bag X505, Pretoria, 0001
Tel.: 311-3470/71, 311-3464
Faksno./Fax No. (012) 28-6025

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat selfs deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 45	Wysigingswet op Gevaarhoudende Stowwe (53/1992): Inwerkingtreding van artikels 13 en 14, en bepalinge van Wet op Gevaarhoudende Stowwe (15/1973), met inbegrip van wysigings daarvan	1	14000
R. 46	Kommissiewet (8/1947): Kommissie van Ondersoek na die Sake van die Masterbondgroep: Regulasies	1	14005

GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS

Administrasie: Volksraad

Goewermentskennisgewings

R. 1406	Onderwysordonnansie (29/1953) (Transvaal): Regulasies betreffende Kollegerade en Senate	2	14000
R. 1407	Onderwysordonnansie (20/1956) (Kaap): Regulasies betreffende Kollegerade en Senate	6	14000
R. 1408	Natalse Onderwysordonnansie (46/1969): Regulasies betreffende Kollegerade en Senate	11	14000
R. 1409	Ordonnansie op Onderwys (12/1980) (Oranje-Vrystaat): Regulasies betreffende Kollegerade en Senate	16	14000
R. 1432	Waterwet (54/1956): Duivenhoksrivier-besproeiingsdistrik: Kieserslys	20	14000
R. 1435	Wet op Plaaslike Rade (Volksraad) (94/1987): Regulasies betreffende Plaaslike Rade: Wysiging van Goewermentskennisgewing No. R. 2517 van 9 Desember 1988	22	14000
R. 1488	Waterwet (54/1956): Upingtoneilande-hoofbesproeiingsdistrik: Kieserslys	22	14000

Algemene Kennisgewings

493	Wet op Landboukrediet (28/1966): Vergadering van skuldeisers: Vredefort	24	14014
494	do.: do.: do.	24	14014
501	Wet op Landboukrediet (28/1966): Vergadering van skuldeisers: Schweizer-Reneke	28	14014

Binnelandse Sake, Departement van

Goewermentskennisgewings

1460	Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe: Ongewenste publikasies: Lys P92/20	1	13994
1461	do.: do.: Voorwaardes	1	13994
1462	do.: do.: Voorwaardes	2	13994
1463	do.: do.: Voorwaardes	2	13994
1464	do.: do.: Voorwaardes	2	13994
1465	do.: do.: Tersydestelling van verklaring dat publikasies ongewens is	3	13994
1466	do.: do.: Tersydestelling van verbod op besit	4	13994

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 45	Hazardous Substances Amendment Act (53/1992): Commencement of sections 13 and 14, and provisions of Hazardous Substances Act (15/1973): Including any amendment thereof	1	14000
R. 46	Commissions Act (8/1947): Commission of Inquiry into the Affairs of the Masterbond Group: Regulations	1	14005

GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES

Administration: House of Assembly

Government Notices

R. 1406	Education Ordinance (29/1953) (Transvaal): Regulations relating to College Councils and Senates	2	14000
R. 1407	Education Ordinance (20/1956) (Cape): Regulations relating to College Councils and Senates	6	14000
R. 1408	Natal Education Ordinance (46/1969): Regulations relating to College Councils and Senates	11	14000
R. 1409	Education Ordinance (12/1980) (Orange Free State): Regulations relating to College Councils and Senates	16	14000
R. 1432	Water Act (54/1956): Duivenhoks River Irrigation: Voter's roll	20	14000
R. 1435	Local Councils Act (House of Assembly) (94/1987): Regulations regarding Local Councils: Amendment of Government Notice No. R. 2517 of 9 December 1988	22	14000
R. 1488	Water Act (54/1956): Upingtoneilande Major Irrigation District: Voter's roll	22	14000

General Notices

493	Agricultural Credit Act (28/1966): Meeting of creditors: Vredefort	24	14014
494	do.: do.: do.	24	14014
501	Agricultural Credit Act (28/1966): Meeting of creditors: Schweizer-Reneke	28	14014

Agriculture, Department of

Government Notices

R. 1473	Marketing Act (59/1968): Meat Scheme: Levy and special levy: Amendment	29	14000
R. 1493	Plant Breeders' Rights Act (15/1976): Regulations relating to Plant Breeders' Rights: Amendment	31	14000
R. 1494	Plant Improvement Act (53/1976): South African Seed Certification Scheme: Amendment	31	14000

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
1467	Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe: Vrstelling van artikel 9 (1).....	5	13994		
1468	do.: do.: Tersydestelling van voorwaarde op publikasies.....	5	13994		
1469	do.: do.: Opheffing van artikel 9 (4).....	6	13994		
1470	do.: do.: do.....	6	13994		
1471	do.: do.: Afgekeurde rolprent.....	6	13994		
1529	Wet op Vreemdelinge (1/1937): Vansverandering: Ndlazi na Zikhali.....	1	14014		
1530	do.: do.: Ranchoddas na Modi.....	1	14014		
1531	do.: do.: Nicholas na Halevi.....	1	14014		
1532	do.: do.: Essop na Seedat.....	2	14014		
1533	do.: do.: do.....	2	14014		
1534	do.: do.: Zikalala na Zulu.....	2	14014		
1535	do.: do.: Pieters na Peters.....	2	14014		
1536	do.: do.: do.....	2	14014		
Buitelandse Sake, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
1504	Geloofsbriefoorhandiging: Republiek van Suid-Afrika in Pole.....	3	14014		
Finansies, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
R. 1410	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/2/65).....	28	14000		
R. 1481	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/481).....	1	14004		
R. 1482	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/109).....	2	14004		
1507	Wet op die Suid-Afrikaanse Reserwebank (19/1989): Bepaling van statutêre goudprys.....	3	14014		
<i>Algemene Kennisgewing</i>					
499	Voorlopige opgawe van Handelstatistiek van die RSA: Januarie tot April 1992.....	26	14014		
Handel en Nywerheid, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
1502	Wet op Standaarde (30/1982): Standaard-aangeleenthede.....	4	14014		
<i>Algemene Kennisgewings</i>					
473	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye.....	1	14001		
474	do.: Deregisrasie van maatskappye.....	7	14001		
475	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies.....	18	14001		
476	do.: Deregisrasie van beslote korporasies.....	33	14001		
491	Handelswaremerke-wet (17/1941): Verbod op die gebruik van 'n sekere embleem.....	21	14014		
492	do.: Verbod op die gebruik van sekere wapenskild en wapenborde.....	21	14014		
495	Verlore: Promesse Nos. 5635 en 6483.....	25	14014		
504	Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 21/92.....	28	14014		
Justisie, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
R. 1483	Aanstelling van Kommissie van Onderzoek na die Sake van die Masterbondgroep.....	4	14005		
1541	Wet op Vrywaring (35/1990): Kennisgewing van vrywaring.....	8	14014		
1542	do.: do.....	9	14014		
1543	do.: do.....	10	14014		
1544	do.: do.....	10	14014		
1545	do.: do.....	11	14014		
1546	do.: do.....	11	14014		
Environmental Affairs, Department of					
<i>Government Notice</i>					
R. 1480	Sea-shore Act (21/1935): Administration of regulations by the Local Council of Nature's Valley.....	60	14000		
Finance, Department of					
<i>Government Notices</i>					
R. 1410	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/2/65).....	28	14000		
R. 1481	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/481).....	1	14004		
R. 1482	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/109).....	2	14004		
1507	South African Reserve Bank Act (90/1989): Determination of statutory price of gold.....	3	14014		
<i>General Notice</i>					
499	Preliminary Statement of trade statistics of the RSA: January to April 1992.....	26	14014		
Foreign Affairs, Department of					
<i>Government Notice</i>					
1504	Presentation of credentials: Republic of South Africa to Poland.....	3	14014		
Home Affairs, Department of					
<i>Government Notices</i>					
1460	Publications Act (42/1974): Publications or objects: Undesirable publications: List P92/20.....	1	13994		
1461	do.: do.: Conditions.....	1	13994		
1462	do.: do.: Conditions.....	1	13994		
1463	do.: do.: Conditions.....	2	13994		
1464	do.: do.: Conditions.....	2	13994		
1465	do.: do.: Setting aside of declaration that publications are undesirable.....	3	13994		
1466	do.: do.: Setting aside of prohibition on possession.....	4	13994		
1467	do.: do.: Exemption from section 9 (1).....	5	13994		
1468	do.: do.: Setting aside of condition on publications.....	5	13994		
1469	do.: do.: Uplifting of section 9 (4).....	6	13994		
1470	do.: do.: do.....	6	13994		
1471	do.: do.: Rejected film.....	6	13994		
1529	Aliens Act (1/1937): Change of surname: Ndlazi to Zikhali.....	1	14014		
1530	do.: do.: Ranchoddas to Modi.....	1	14014		
1531	do.: do.: Nicholas to Halevi.....	1	14014		
1532	do.: do.: Essop to Seedat.....	2	14014		
1533	do.: do.: do.....	2	14014		
1534	do.: do.: Zikalala to Zulu.....	2	14014		
1535	do.: do.: Pieters to Peters.....	2	14014		
1536	do.: do.: do.....	2	14014		
Justice, Department of					
<i>Government Notices</i>					
R. 1483	Appointment of Commission of Inquiry into the Affairs of the Masterbond Group.....	4	14005		
1541	Indemnity Act (35/1990): Notice of indemnity.....	8	14014		
1542	do.: do.....	9	14014		
1543	do.: do.....	10	14014		
1544	do.: do.....	10	14014		
1545	do.: do.....	11	14014		
1546	do.: do.....	11	14014		

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Landbou, Departement van			Law and Order, Ministry of		
<i>Goewermentskennisgewings</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 1473	Bemarkingswet (59/1968): Vleisskema: Heffing en spesiale heffing: Wysiging	29	14000	1509 Arms and Ammunition Act (75/1969): Classes of instruments excluded	15 14014
R. 1493	Wet op Planttelersregte (15/1976): Regulasies betreffende Planttelersregte: Wysiging	31	14000	1538 Control of Access to Public Premises and Vehicles Act (53/1985): Granting of search powers to authorised officers of the City Council of Welkom	15 14014
R. 1494	Plantverbeteringswet (53/1976): Suid-Afrikaanse Saadsertifiseringskema: Wysiging	31	14000		
Mannekrag, Departement van			Manpower, Department of		
<i>Goewermentskennisgewings</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 1434	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Reëls vir die voer van verrigtinge in die Nywerheidshof: Verbetering van Goewermentskennisgewing No. R. 771 van 5 April 1990	42	14000	R. 1434 Labour Relations Act (28/1956): Rules for the conduct of proceedings in the Industrial Court: Correction of Government Notice No. R. 771 of 5 April 1990	42 14000
R. 1478	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Haarkappersbedryf Suid- en Wes-Transvaal: Wysiging van Siektebystands-fondsooreenkoms	43	14000	R. 1478 Labour Relations Act (28/1956): Hair-dressing Trade, Southern and Western Transvaal: Amendment to Sick Benefit Fund Agreement	43 14000
R. 1479	do.: Meubelnywerheid, Natal: Wysiging van Hofooreenkoms	45	14000	R. 1479 do.: Furniture Industry, Natal: Amendment of Main Agreement	45 14000
1547	Wet op Masjinerie en Beroepsveiligheid (6/1983): Adviesraad vir Beroepsveiligheid: Aanstelling van tegniese komitee	12	14014	1547 Machinery and Occupational Safety Act (6/1983): Advisory Council for Occupational Safety: Appointed technical committee	12 14014
<i>Algemene Kennisgewings</i>			<i>General Notices</i>		
500	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Intrekking van registrasie van 'n werkgewersorganisasie: Pietermaritzburg and District Meat Traders' Association	27	14014	500 Labour Relations Act (28/1956): Cancellation of registration of an employer's organisation: Pietermaritzburg and District Meat Traders' Association	27 14014
510	Loonwet (5/1957): Loonraadondersoek: 448, Sementeproduktenywerheid, Sekere Gebiede	33	14014	510 Wage Act (5/1957): Wage Board Investigation: 448, Cement Products Industry, Certain Areas	33 14014
511	do.: do.: 449, Klipvergruingsnywerheid, Republiek van Suid-Afrika	34	14014	511 do.: do.: 449, Stonecrushing Industry, Republic of South Africa	34 14014
512	do.: do.: 450, Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, Sekere Gebiede	36	14014	512 do.: do.: 450, Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, Certain Areas	36 14014
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			National Education, Department of		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 1433	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Voedselkleurstowwe: Wysiging	58	14000	1515 Heraldry Act (18/1962): Bureau of Heraldry: Amendment of heraldic representations	12 14014
				1516 do.: do.: Registration of heraldic representations	13 14014
Nasionale Opvoeding, Departement van			National Health and Population Development, Department of		
<i>Goewermentskennisgewings</i>			<i>Government Notice</i>		
1515	Heraldiekwet (18/1962): Buro vir Heraldiek: Wysiging van registrasies van heraldiese voorstellings	12	14014	R. 1433 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Food Colourants: Amendment	58 14000
1516	do.: do.: Registrasie van heraldiese voorstellings	13	14014		
Omgewingsake, Departement van			Posts and Telecommunications, Department of		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>General Notice</i>		
R. 1480	Strandwet (21/1935): Uitvoering van regulasies deur die Plaaslike Raad van Nature's Valley	60	14000	496 Post Office Act (44/1958): Amendment of the Tariff for Telecommunications Services	25 14014
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			State Expenditure, Department of		
<i>Algemene Kennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
496	Poswet (44/1958): Wysiging van die Tariëfys vir Telekommunikasiedienste	25	14014	1537 Statement of Revenue: 1 April 1992 to 30 April 1992	14 14014
Staatsbesteding, Departement van			Trade and Industry, Department of		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
1537	Staat en Inkomste: 1 April 1992 tot 30 April 1992	14	14014	1502 Standards Act (30/1982): Standards matters	4 14014
				<i>General Notices</i>	
				473 Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies	1 14001

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Vervoer, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
R. 1490	Wet op die Internasionale Konvensie ter Voorkoming van Besoedeling deur Skepe (2/1986): Regulasies vir die Voorkoming van Besoedeling deur Afval Afkomstig van Skepe, 1992	60	14000		
R. 1491	do.: Regulasies Betreffende Ontvangsfasiliteite vir Afval Afkomstig van Skepe, 1992.....	61	14000		
<i>Algemene Kennisgewings</i>					
485	Suid-Afrikaanse Padraad: Goewermentskennisgewing No. 1002 gedateer 31 Maart 1992: Noordkus-tolpad (Mtunzini-Mariedal-gedeelte): Bekendmaking van tolbedrae vir die verskillende kategorieë van motorvoertuie, die tye waarop die tolpad gebruik mag word en die datum en tydstop waarop hierdie tolbedrae betaalbaar word.....	1	14006		
507	Wet op Internasionale Lugdienste (51/1949): Nasionale Vervoerkommissie: Aanhoor van aansoeke rakende lisensies	29	14014		
508	do.: do.: do.	30	14014		
509	Wet op Lisensiëring van Lugdienste (115/1990): Lugdienslisensiëringsraad: Aanhoor van aansoeke rakende lisensies	32	14014		
Wet en Orde, Ministerie van					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
1509	Wet op Wapens en Ammunisie (75/1969): Klasse instrumente uitgesluit	15	14014		
1538	Wet op Beheer van Toegang tot Openbare Persele en Voertuie (53/1985): Verlenging van deursoekingsbevoegdheid aan gemagtigde beamptes van die Stadsraad van Welkom.....	15	14014		
Waterwese en Bosbou, Departement van					
<i>Algemene Kennisgewing</i>					
490	Waterwet (54/1956): Onteining van servitute: Afdeling Oudtshoorn.....	16	14014		
Raadskennisgewings					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
116	Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (17/1939): Stadsraad van Brits: Wysiging van Verordeninge insake Advertensies	38	14014		
117	do.: Stadsraad van Nelspruit: Wysiging van Verordeninge betreffende Nelspruit Vliegveld	38	14014		
118	do.: do.: Geraasbestrydingsverordeninge	39	14014		
119	do.: Stadsraad van Brakpan: Wysiging van die Tarief van Gelde vir die Lewering van Water	42	14014		
120	Wet op die Handhawing en Bevordering van Mededinging (96/1979): Raad op Mededinging: Ondersoek.....	43	14014		
121	Strandwet (21/1925): Munisipaliteit van Kaapstad: Tariefgelde: Pawiljoene en swembaddens	44	14014		
122	Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (17/1939): Stadsraad van Springs: Wysiging van Verordeninge van die Lisensiëring van en die Toesig oor, die Regulering van en die Beheer oor Besig-hede, Bedrywe, Beroepe en Werk	45	14014		
Amptelike publikasies ontvang gedurende Desember 1991.....			46	14014	
474	Companies Act (61/1973): Deregistration of companies	7	14001		
475	Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....	18	14001		
476	do.: Deregistration of close corporations	33	14001		
491	Merchandise Marks Act (17/1941): Prohibition of the use of a certain emblem	21	14014		
492	do.: Prohibition of the use of a certain coat of arms and armorial bearings	21	14014		
495	Lost: Promisory Note Nos. 5635 and 6483.....	25	14014		
504	Customs and Excise Tariff Applications: List 21/92	28	14014		
Transport, Department of					
<i>Government Notices</i>					
R. 1490	International Convention for the Prevention of Pollution from Ships Act (2/1986): Prevention of Pollution by Garbage from Ships Regulations, 1992.....	60	14000		
R. 1491	do.: Reception Facilities for Garbage from Ships Regulations, 1992.....	61	14000		
<i>General Notices</i>					
485	South African Roads Board: Government Notice No. 1002 dated 31 March 1992: North Coast Toll Road (Mtunzini-Mariedal Section): Publication of the amounts of toll for the various categories of motor vehicles, the times at which the toll road may be used and the date upon and the time at which the toll tariffs shall become payable	1	14006		
507	International Air Services Act (51/1949): National Transport Commission: Hearing of applications relating to licences.....	29	14014		
508	do.: do.: do.	30	14014		
509	Air Services Licensing Act (115/1990): Air Service Licensing Council: Hearing of applications.....	32	14014		
Water Affairs and Forest, Department of					
<i>General Notice</i>					
490	Water Act (54/1956): Expropriation of Servitude: Division of Oudtshoorn.....	16	14014		
Board Notices					
<i>Government Notices</i>					
116	Local Government Ordinance (17/1939): Town Council of Brits: Amendment of By-laws relating to Advertisements	38	14014		
117	do.: Town Council of Nelspruit: Amendment to Nelspruit Aerodrome By-laws	38	14014		
118	do.: do.: Noise Abatement By-laws	39	14014		
119	do.: Town Council of Brakpan: Amendment of Tariff of Charges for the Supply of Water	42	14014		
120	Maintenance and Promotion of Competition Act (96/1979): Competition Board: Investigation	43	14014		
121	Sea-Shore Act (21/1925): Municipality of Cape Town: Tariff of charges: Pavilions and swimming baths	44	14014		
122	Local Government Ordinance (17/1939): Town Council of Springs: Amendment to the By-laws for the Licensing of and for the Supervision Regulation and Control of Business, Trades, Occupations and Work	45	14014		
Official publications received during December 1991			46	14014	